

La taxe spéciale fera économiser \$800,000 aux citoyens de Granby

— En page 3 —

Une marche sur Québec pour que Granby obtienne une voie d'accès?

— En page 2 —

L'homme bien mis s'habille chez Lucien Hébert. Spécialiste en vêtements pour hommes et garçons. HABITS SUR MESURE. 196 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

La Voix de l'Est

La Météo ENSOLEILLÉ Nuageux en soirée Minimum: 60 Maximum: 85. COKE avec ya d'a joie! Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée.

32e ANNEE - No 211

GRANBY, VENDREDI, LE 18 AOUT 1967

DIX CENTS

Par le parti libéral fédéral Prochaine offensive

Par GERARD ALARIE

OTTAWA PC - La demande québécoise d'un transfert au Québec des pensions fédérales de sécurité de vieillesse va servir à une offensive prochaine du parti libéral fédéral au Québec.

C'est du moins ce qu'on a déclaré au bureau de M. Jean Marchand, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, et leader des libéraux fédéraux du Québec.

"Nous nous occupons depuis plusieurs mois, a dit cet informateur, de mettre sur pied les structures du parti au niveau des nouveaux comités. Ce travail est complété à plus de la moitié. Quand les structures au niveau de chaque comté auront été mises en place, une véritable éducation populaire pourra être entreprise".

Les milieux canadiens-français du gouvernement fédéral soulignent par ailleurs que ce projet-ci prépare une campagne nationale en faveur du français à travers le Canada.

Le premier ministre, M. Lester B. Pearson, en a lui-même

Les Chevaliers de Colomb approuvent la politique du président Johnson

MONTREAL (PC) - Les délégués à la 85e réunion annuelle du conseil suprême des Chevaliers de Colomb ont adopté une résolution hier approuvant la politique du président Lyndon Johnson des Etats-Unis dans la guerre au Vietnam.

Cette résolution réclame la protection du peuple vietnamien contre l'agression communiste, l'accord total avec la politique américaine dans cette guerre et le retour de la paix dans le monde.

Le conseil suprême de cette société catholique groupant 1,200,000 membres a aussi révoqué l'envoi d'un ambassadeur des Etats-Unis au Vatican.

Dans les milieux fédéraux on a en tête, suivant en cela un avis que formulait dès l'automne dernier M. Pierre Elliott Trudeau, ministre de la Justice, une définition de la langue française comme langue nationale canadienne égale, de droit, à la langue anglaise.

Le parti ministériel fédéral pense pouvoir tirer avantage au Québec du projet fédéral en faveur du français lequel, pour arriver à terme, requiert cependant l'assentiment de chacune des provinces.

Quant au refus du gouvernement fédéral de négocier avec Québec tout projet de transfert des pensions de sécurité de vieillesse, malgré la réaction québécoise hostile qu'il a provoquée, personne, parmi les députés québécois qui ont été consultés, ne le condamne.

Le parti ministériel fédéral pense pouvoir tirer avantage au Québec du projet fédéral en faveur du français lequel, pour arriver à terme, requiert cependant l'assentiment de chacune des provinces.

Quant au refus du gouvernement fédéral de négocier avec Québec tout projet de transfert des pensions de sécurité de vieillesse, malgré la réaction québécoise hostile qu'il a provoquée, personne, parmi les députés québécois qui ont été consultés, ne le condamne.

Pour réfuter ces rumeurs, le ministre de la Défense, M. Robert McNamara, a qualifié de "pure stupidité" une estimation du London Times qui prétend que le taux de désertion chez les Américains en Allemagne est d'environ 1,000 par année.

Pour réfuter ces rumeurs, le ministre de la Défense, M. Robert McNamara, a qualifié de "pure stupidité" une estimation du London Times qui prétend que le taux de désertion chez les Américains en Allemagne est d'environ 1,000 par année.

Accusé du meurtre d'un Noir

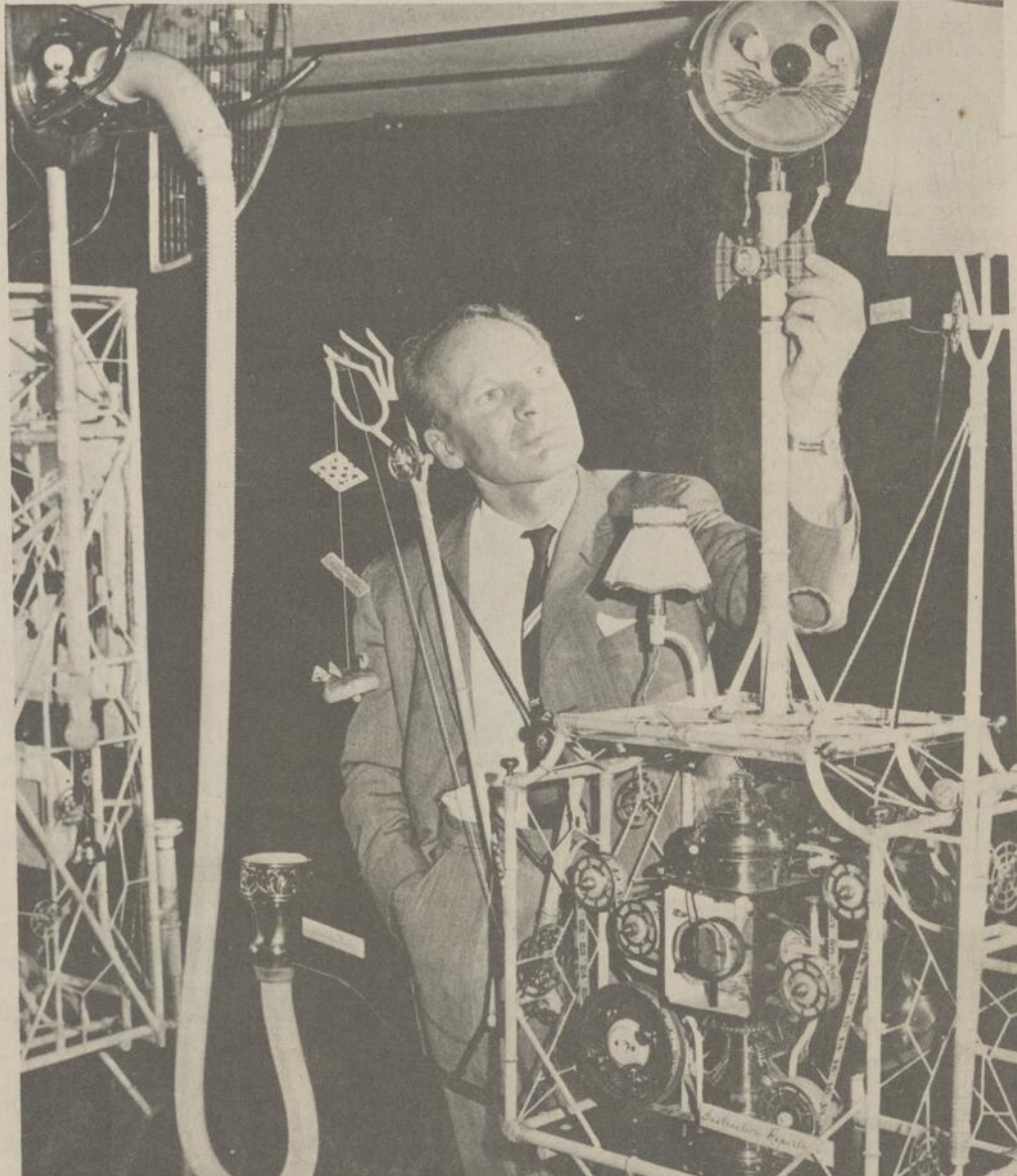
DETROIT (PA) - Un policier de Détroit, accusé d'avoir abattu un jeune Noir durant les récentes émeutes raciales sur son procès sous un inculpation de meurtre qualifié.

Le juge Robert E. DeMascio a ordonné la tenue d'un procès pour le meurtre de Robert August, pour le meurtre de Aubrey Pollard, âgé de 19 ans.

Un autre policier, Robert Pailhé, a été acquitté d'une

Un miracle du pape Paul VI?

ROME (AFP) - Une Brésilienne aveugle, Mme Lelia Velini Achon, 46 ans, originaire de Sao Paulo, prétend avoir retrouvé miraculeusement la vue mercredi, pendant l'audience au pontificale hebdomadaire à Cas-telgandolfo - résidence d'été du pape - après que le Saint-Père du lui eut imposé les mains sur la tête en signe de bénédiction, vue normale.



L'électronique à votre portée

AMI ELECTRONIQUE -- Rowland Emmett, humoriste et inventeur britannique, ajuste la cravate de son ami inventé, Fred, lequel tire son nom des initiales de "Frightfully Rapid Evaluator and Dispenser of information" (évaluateur et dispensateur d'informations terriblement rapide). Le truc est un ordinateur extravagant et fantastique parrainé par une firme de produits électroniques pour aider à garder d'un oeil amusé la complexité de la science cybernétique.

(Photo PC)

L'éducation a tenu la vedette

Par ANTOINE LADOUCEUR

QUEBEC PC - Un rapide coup d'oeil sur l'activité parlementaire à l'issue de cette première session de la 28e législature démontre que la question de l'éducation est celle qui a davantage préoccupé le législateur et les parlementaires en général.

Pour la majorité des députés, le gouvernement a tenu la vedette pendant la session. Le projet de loi sur l'éducation a été débattu pendant 12 jours, soit plus que n'importe quel autre projet de loi. La position des partis à la Chambre, le 12 août, était la suivante: Union nationale, 55 députés, libéraux, 49, indépendants, 3. Le projet de loi a été adopté par 177 voix contre 127.

Malgré cela, ce sont les mesures législatives touchant l'éducation qui ont le plus retenu l'attention de l'opposition libérale.

On se rappellera le désormais célèbre bill 25, adopté le 17 février, et par lequel le gouvernement mettait fin à une grève d'enseignants, en leur enlevant le droit de grève et le droit à la négociation collective.

Toutefois, les députés ministériels ont été surpris par la réaction de l'opposition libérale à l'égard de la loi sur l'éducation. Le projet de loi mettait fin à la grève des enseignants et à la négociation collective.

Le projet de loi mettait fin à la grève des enseignants et à la négociation collective.

Le projet de loi mettait fin à la grève des enseignants et à la négociation collective.

Le projet de loi mettait fin à la grève des enseignants et à la négociation collective.

Le projet de loi mettait fin à la grève des enseignants et à la négociation collective.

Le projet de loi mettait fin à la grève des enseignants et à la négociation collective.

La grève des marins

Impasse

MONTREAL PC - Les négociateurs entre les marins et 32 compagnies de navigation ont interrompu leurs entretiens jeudi, après avoir vainement tenté de mettre fin à la grève des marins qui a commencé à midi.

M. Leonard McLaughlin, président du Syndicat International des Matelots, bien des bassins, être déchargé et sortir des membres, a déclaré que le syndicat n'accepterait pas de négocier avec les compagnies de navigation tant que la grève, dont le principal objectif est d'obtenir la reconnaissance de la grève, dans un cas, un bateau a été "en détresse".

Graduellement, la navigation a été interrompue à Québec. Normalement, le bateau n'aurait dû entrer dans le port de Québec, mais il a été bloqué par la grève. Les négociations s'empêchent de progresser et les discussions entre les deux parties qui en sont venues à une impasse.

Les compagnies négociatrices opèrent environ 82 pour cent de la navigation intérieure canadienne.

A 5 heures de l'après-midi, au moins 35 des 181 bateaux étaient amarrés de Halifax à Fort William, Ontario et les équipages ont mis pied à terre.

Déjà, peu après le début de la grève, le quartier général du syndicat a reçu des plaintes selon lesquelles des bateaux avaient été abandonnés avec leur cargaison à bord. Le directeur de la grève réfute ces plaintes, disant que les marins ont reçu ordre, avant de débarquer, de décharger leur bateau.

Cependant, dans la plupart des ports, les débardeurs refusaient de décharger les bateaux dont l'équipage est en grève et plusieurs propriétaires de bateaux ont prié le syndicat de retarder le déclenchement de la grève jusqu'à la fin du déchargement.

On a donné satisfaction à une de ces requêtes, celle du gouvernement, qui demandait qu'on ramène du nord les bateaux-citernes Joseph - Simard et Edouard Simard qui appartiennent au ministère de la Défense des approvisionnements vitaux.

Le juge René Lippé et le sous-ministre adjoint du Travail, M. Jean Pierre Després, ont passé l'avant-midi de jeudi à éclaircir les griefs des marins avec les équipes de négociation.

Le syndicat exige la semaine de 40 heures, des congés payés et un remaniement des équipages et une nouvelle répartition de travail qui éviterait aux marins des périodes de travail de 24 heures consécutives.

Le président du syndicat s'est dit assuré que les marins ne retourneraient pas au travail avant d'avoir obtenu satisfaction à leurs demandes.

Pour sa part, M. William Dunkerley, directeur des Relations de travail de Canada Steamship Lines et membre du comité de négociations de Canadian Lake Carriers Association,

le président du syndicat s'est dit assuré que les marins ne retourneraient pas au travail avant d'avoir obtenu satisfaction à leurs demandes.

Pour sa part, M. William Dunkerley, directeur des Relations de travail de Canada Steamship Lines et membre du comité de négociations de Canadian Lake Carriers Association,

le président du syndicat s'est dit assuré que les marins ne retourneraient pas au travail avant d'avoir obtenu satisfaction à leurs demandes.

Pour sa part, M. William Dunkerley, directeur des Relations de travail de Canada Steamship Lines et membre du comité de négociations de Canadian Lake Carriers Association,

le président du syndicat s'est dit assuré que les marins ne retourneraient pas au travail avant d'avoir obtenu satisfaction à leurs demandes.

Pour sa part, M. William Dunkerley, directeur des Relations de travail de Canada Steamship Lines et membre du comité de négociations de Canadian Lake Carriers Association,

le président du syndicat s'est dit assuré que les marins ne retourneraient pas au travail avant d'avoir obtenu satisfaction à leurs demandes.

Pour sa part, M. William Dunkerley, directeur des Relations de travail de Canada Steamship Lines et membre du comité de négociations de Canadian Lake Carriers Association,

L'autoroute Omerville-Rock Island est ouverte

QUEBEC - M. Fernand - A. Lafontaine, ministre de la Voirie et des Travaux publics du Québec annonce l'ouverture officielle à la circulation d'un tronçon d'une dizaine de milles de l'autoroute non payante reliant Omerville à Rock Island, pour aujourd'hui à midi. Cette première section se rattache à l'autoroute des Cantons de l'Est, à Omerville, et va jusqu'à la route no. 50, soit à environ dix milles de la frontière entre le Québec et les Etats - Unis.

M. Lafontaine déclare à cette occasion que tout est mis en oeuvre pour livrer à la circulation dans un avenir rapproché le second tronçon entre la route no. 50, à Ayrer's Cliff, et le poste frontière de Rock Island.

On se souviendra qu'en août 1966 le ministre de la Voirie et le ministre des Finances avaient mis à la disposition de l'office des autoroutes du Québec les fonds nécessaires afin de compléter cet important tronçon, dont les travaux de construction avaient été arrêtés en décembre 1965 par l'ancien gouvernement, faute de fonds. La décision gouvernementale de reprendre les travaux a été prise après une étude des besoins urgents du réseau routier et pour hâter l'utilisation des investissements déjà faits en ce domaine.

Une fois terminée, cette voie rapide totalisant une vingtaine de milles établira un lien direct entre l'inter-stade américain no. 91 et l'autoroute des Cantons de l'Est qui, comme on le sait, conduit déjà les automobilistes aux portes mêmes de Montréal, soit sur une distance de 71 milles. Actuellement les automobilistes empruntent le nouveau tronçon en direction sud peuvent atteindre Rock Island et le territoire américain en utilisant les routes nos 50 et 5.

Ce premier tronçon de l'autoroute Omerville - Rock Island, construit au coût d'environ \$10 millions, sera entretenu directement par le Ministère de la Voirie. Il offre aux automobilistes quatre voies divisées d'une largeur totale de 50 pieds, sur un pavage en béton bitumineux. Les deux voies de droite ont une largeur de 12 pieds et les pistes servant au doublement, 13 chacune.

Le terre-plein entre les deux voies à sens unique, variant entre 50 et 600 pieds, a permis de conserver au centre la verdure qui s'y trouvait déjà. C'est ainsi que des centaines d'arbres agrémenteront la vision de l'automobiliste durant le jour en brisant la monotonie d'un voyage et masqueront durant la nuit les phares des autos circulant en sens inverse.

Afin d'ouvrir le plus tôt possible ce tronçon de dix milles à la circulation, on y a installé une signalisation temporaire. Cependant, elle est amplement suffisante pour bien diriger les automobilistes et sera remplacée sous peu par une signalisation permanente.

L'ouverture à la circulation de cette voie rapide à accès contrôlé, au moment de la période d'affluence à l'Expo 67, profitera grandement à l'industrie touristique québécoise.

Les conservateurs font des calculs et des combinaisons en vue du vote du 9 septembre

OTTAWA (PC) - Si X reçoit 400 voix au premier vote de la candidature de M. Diefenbaker. A chaque scrutin, le candidat le plus faible sera évincé. Les délégués qui auront appuyé le candidat qui recevra l'appui du groupe B jusqu'au quatrième scrutin.

Voilà le genre de calculs et de combinaisons que brissent les conservateurs, en prévision du vote du 9 septembre pour se nommer un chef.

Un assistant de l'un des neuf candidats estime que si, à la dernière minute, le chef actuel de l'opposition, M. John Diefenbaker, entre dans la course, les eaux limoneuses de la rivière Chena, qui sépare en deux la ville de Fairbanks, reculaient jetées à terre.

"Ce sera une panique complètement juul, précise-t-il. Apparemment, les milliers de personnes réfugiées sur les collines surplombent la ville n'ont pas de quoi se défendre. Inondée n'avait aucune chance de former coalition et s'unir de regagner leur foyer ou leur travail avant samedi. Alors commença le travail gigantesque de nettoyage et de reconstruction des maisons. On s'est réjoui de la mesure prise par le président américain, M. Lyndon Johnson, qui a déclaré Fairbanks et quelques autres villages zone sinistrée. Le maire de Fairbanks, M. H.A. de savoir qui appuiera qui et Boucher, a déclaré: "Enfin, le travail se fera à temps." Plusieurs prévoient que le "Mercredi, M. Boucher s'inquiète de scrutin crucial sera le fait de l'approche des premières troisièmes ou le quatrième qui gelées.

Un assistant de l'un des neuf candidats estime que si, à la dernière minute, le chef actuel de l'opposition, M. John Diefenbaker, entre dans la course, les eaux limoneuses de la rivière Chena, qui sépare en deux la ville de Fairbanks, reculaient jetées à terre.

"Ce sera une panique complètement juul, précise-t-il. Apparemment, les milliers de personnes réfugiées sur les collines surplombent la ville n'ont pas de quoi se défendre. Inondée n'avait aucune chance de former coalition et s'unir de regagner leur foyer ou leur travail avant samedi. Alors commença le travail gigantesque de nettoyage et de reconstruction des maisons. On s'est réjoui de la mesure prise par le président américain, M. Lyndon Johnson, qui a déclaré Fairbanks et quelques autres villages zone sinistrée. Le maire de Fairbanks, M. H.A. de savoir qui appuiera qui et Boucher, a déclaré: "Enfin, le travail se fera à temps." Plusieurs prévoient que le "Mercredi, M. Boucher s'inquiète de scrutin crucial sera le fait de l'approche des premières troisièmes ou le quatrième qui gelées.

Un assistant de l'un des neuf candidats estime que si, à la dernière minute, le chef actuel de l'opposition, M. John Diefenbaker, entre dans la course, les eaux limoneuses de la rivière Chena, qui sépare en deux la ville de Fairbanks, reculaient jetées à terre.



Par la Presse Canadienne. Nombre de visiteurs jeudi-300,969 à 24 h. hae. Nombre de visiteurs prévu-162,312. Nombre cumulé de visiteurs-31,898,711. Nombre cumulé prévu 22,986,905.

Prévisions de la météo Nuageux, averses dans l'après-midi, maximum: 85. Samedi-Temps s'éclaircira, frals.

Événement prévu vend.: 21.30 h. Première mondiale du film tchécoslovaque "L'avion volé" du réalisateur Karel Zeman.

Événement prévu samedi: 12h. - Des artistes soviétiques donneront un concert en plein air en face du pavillon de l'URSS.

Les Cardinaux de Granby ne sont pas assurés de la deuxième place

— A lire en page 9 —

20/10 ✓

GRANBY

La C. de Commerce craint que tout délai additionnel soit considéré comme "mépris"

Une marche sur Québec pour exiger la mise en chantier immédiate de la voie d'accès?

GRANBY - La Chambre de Commerce du district de Granby Inc. réclame la mise en chantier immédiate de la voie d'accès devant relier Granby à l'autoroute des Cantons de l'Est. L'organisme soutient que la réalisation de ce projet constitue une priorité et que tout délai additionnel de

la part du gouvernement pourrait être interprété par les gens de Granby et de la région comme "un souverain mépris de nos droits". On a de plus appris que les dirigeants de l'organisme songeraient sérieusement à organiser non pas une délégation, mais bien une marche sur Québec, pour exiger la mise en chantier immédiate de ce projet.

tion touristique de premier ordre dans la province et qu'une voie d'accès convenable, au moins de St-Alphonse à la route provinciale No 1, décongestionnerait certaines rues de la ville; et qu'il est de l'intérêt immédiat de l'Office des autoroutes du Québec (et par voie de conséquence du gouverne-

ment) d'amener vers les postes de péage le plus d'usagers possible. On y soumet également que dans le cas d'une éventuelle voie d'accès allant du nord au sud et partant de la route provinciale No 1, à l'ouest de Granby, la population de St-Hyacinthe et de sa région

immédiate désirant se rendre à l'est de Granby et dans les Cantons de l'Est en général serait heureuse d'éviter la congestion des rues de Granby surtout en fin de semaine, et que, nantie d'une telle voie d'accès, une grande partie de la population de Granby désirant se rendre à Montréal via l'autoroute pren-

drait cette dernière dès St-Alphonse plutôt qu'à l'Ange-Gardien. Le dernier paragraphe du mémoire se lit comme suit: "La Chambre de Commerce du district de Granby Inc. considère que la mise en chantier immédiate (et non pas seulement de simples déclarations à intervalles assez réguliers, ce qui est le cas depuis deux ans) de telle voie d'accès est une priorité et que tout délai additionnel de la part du gouvernement pourrait être interprété par les gens de Granby et de la région comme un souverain mépris de nos droits".

M. J.O.G. Comeau, surintendant général du transport du CN, pour la région du St-Laurent

GRANBY - M. J.A. McDonald, vice-président du Canadien National pour la Région du Saint-Laurent, vient d'annoncer la nomination de M. J. O. G. Comeau au poste de surintendant général du transport pour cette même région; Monsieur Comeau remplissait auparavant les fonctions de surintendant général adjoint du transport depuis 1960. Il succède à M. R. E. McKague,

promu à un autre poste au siège social du CN. M. Comeau est entré au CN en 1955 en qualité d'adjoint, au service du transport. En 1960, lors de la réorganisation générale de la Compagnie, il accéda au poste de surintendant général adjoint du transport et devenait du même fait le proche collaborateur du surintendant général, Monsieur Comeau assumera ses nouvelles fonctions à partir du 16 septembre 1967.

C'est là l'attitude adoptée par les membres du conseil d'administration de la Chambre de Commerce du district de Granby, au cours d'une réunion tenue sous la présidence de M. Jean - Guy Breton, après qu'ils eurent étudié attentivement le mémoire préparé par la commission des affaires publiques. La résolution adoptée à cet effet sera transmise aux autorités provinciales concernées de même qu'à l'Office des autoroutes du Québec.

Le conseil d'administration rappelle aussi que le péage est plus que moyen sur cette autoroute, entre Granby et le pont Champlain, surtout si l'on tient compte du coût additionnel chargé pour le passage sur le pont Champlain.

On y indique également que l'accès actuel à l'autoroute via la route de St-Alphonse, est nettement inadéquat en raison de la largeur, de la facture des courbes qui ne tient aucunement compte de la force centrifuge des véhicules, ce qui devient excessivement dangereux l'hiver, et de la distance qui sépare le poste de péage de St-Alphonse de Granby et le centre de Granby.

Le texte de cette résolution qui constitue à la fois un mémoire rappelle que des agglomérations situées au sud de Granby et moins peuplées que cette dernière ville ont été mieux traitées jusqu'à maintenant au point de vue de la voie d'accès, et ceci "sans qu'aucune raison économique ne le justifie". On y soumet également que Granby est le centre le plus peuplé entre Sherbrooke et Montréal, que l'autoroute des Cantons de l'Est est à la disposition du public depuis au moins deux ans et que la circulation régulière a net-

tement tendance à l'augmentation et cela même au-delà des prévisions. Le mémoire souligne que le développement d'un parc industriel à l'ouest de la cité est voué à un échec complet sans une voie d'accès le traversant du nord au sud; que, depuis plusieurs années, Granby est, grâce à son Jardin zoologique, un centre d'attrac-



IL SIGNE UN DELIT DE FUITE et son information permet d'opérer l'arrestation et la condamnation du chauffard. En récompense de son sens du civisme, M. Marcel Larochelle, de Granby, s'est vu remettre un chèque au montant de \$100 par l'Association Automobile Dominion dont M. Ronald Bricault est le représentant à Granby. Le chef de police de Granby, M. Raymond Forand, a félicité chaleureusement M. Larochelle qui avait lui-même poursuivi le fuyard permettant ainsi aux policiers de le capturer. On voit ici M. Forand remettant au nom de l'Association Automobile Dominion, le chèque de récompense à M. Larochelle. A droite on remarque M. Ronald Bricault, surveillant de l'Association pour la région de Granby, dont les bureaux sont situés au 625, de la rue Duvernay à Granby.

FLEURS
POUR
NAISSANCE - MARIAGE
HÔPITAL - RECEPTIONS
MORTALITE

Mme Gilberte Loiselle
FLEURISTE
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.: 378-1191

M. Odias Scott est décédé à l'âge de 69 ans et 11 mois

GRANBY - M. Odias Scott, époux de Léonie Côté et en premières noces de feu Rosalma Pontbriand, demeurant au 537 de la rue Douville à Granby, est décédé le 17 août à l'âge de 69 ans et 11 mois. Les funérailles auront lieu le 21 août. Le convoi funèbre partira des Salons funéraires Girard et Ménard Ltée, du 170 Dufferin pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 10:30 heures et de là au cimetière de la rue Dufferin, lieu de la sépulture.

Outre son épouse, M. Scott laisse dans le deuil, ses enfants et leurs conjoints: M. et Mme Armand Courtemanche (Fernande), de Granby; M. et Mme Victor Scott, de Granby; M. et Mme Jean-Paul Scott de Granby; M. et Mme Evariste Brisson (Jeanne d'Arc), de Val Caron, Ont.; M. et Mme Lucien Dépot (Solange), de Granby; M. et Mme Léopold Desautels (Marlette), de Granby; et M. et Mme Gérard Scott, de Granby.

Il laisse également pour pleurer sa perte ses frères et sœurs ainsi que leurs conjoints M. et Mme Delphis Scott, de Central Falls, R. I.; M. et Mme Adonias Scott, de Granby; M. Aldé Scott, de Cowansville; Mme Eugène Bédard, de Granby; et M. et Mme Donia Côté,

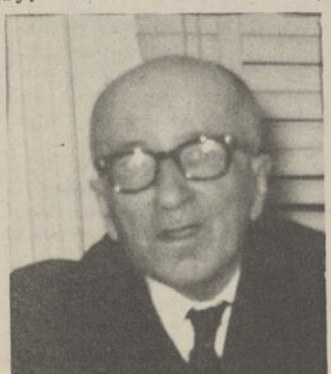


M. J.O.G. COMEAU

de Montréal, où l'on fabriquait des avions militaires, et y travailla jusqu'en 1942. Il accepta alors le poste de wattman à l'ancienne compagnie Montréal & Southern Counties Railway, qui reliait Montréal à Granby par trains électriques et les municipalités de la rive sud tout près de Montréal par tramways. Au cours de son stage au sein de cette même compagnie, Monsieur Comeau a fait connaissance d'un grand nombre de citoyens de la rive sud et plus particulièrement de Saint-Lambert et de Granby.

Il remplit ses fonctions de wattman pendant 3 ans, entre Montréal et diverses municipalités environnantes, soit Greenfield Park, Lafleche et Montréal - Sud. En 1945, il devient régulateur-inspecteur, poste qu'il conserve jusqu'en 1955, alors que le CN, après avoir absorbé la Montréal & Southern Counties, lui offrit le poste d'adjoint au service du transport.

M. Comeau est marié et père de quatre enfants. Depuis trois ans, il habite Ville Jacques Cartier. Il est Chevalier de Colomb (3e degré) et de sa première occupation, il a conservé l'amour du meuble, il a en effet transformé le sous-sol de sa maison en atelier et de tout ce qu'il a fabriqué, il tire le plus de fierté de ses coffrets à bijoux. Son autre passe-temps favori: le jardinage, les fleurs plus précisément.



M. Odias SCOTT

de Granby; ses beaux-frères, belles-sœurs et leurs conjoints M. et Mme Arthur Pontbriand, de Ste-Cécile de Milton; M. et Mme Léon Pilon, de Montréal; M. et Mme Euclide Lacasse, de St-Pie de Bagot; M. et Mme Emery Bessette, de Granby; M. et Mme Georges Côté, de Magog; M. et Mme Louis Côté, d'Eastman, M. et Mme Delphis Desmarais, de Montréal; et M. Henri Belisle, de St-Joachim; ainsi que de nombreux petits-enfants, neveux et nièces.

A la famille éprouvée, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Belvedere offre des certificats d'argent-éclair*

\$5000 \$500 \$100 \$10



exclusif au Québec

Et pourtant... la plupart les fument surtout parce qu'ils les aiment! Pour ceux qui ont tout ce que les certificats de cadeaux-éclair que contiennent les paquets de Belvedere leur permettent de gagner: une Mercury Cougar, un téléviseur en couleur, etc... il est un nouveau

certificat de Belvedere qui leur permettra d'obtenir tout ce qu'ils désirent: de l'argent! Oui, en exclusivité dans le Québec vous trouverez maintenant dans vos paquets de Belvedere des certificats d'argent-éclair d'une valeur de \$10 à \$5,000.

*En plus des certificats de cadeaux-éclair!

PRÉPAREZ-VOUS UN BEL AVENIR

COMME

C.G.A.

COMPTABLE GENERAL LICENCIÉ

EXIGENCES Diplôme de 11ième année, Sciences Mathématiques ou Sciences Lettres.

COURS UNIVERSITAIRES DU JOUR OU DU SOIR OU PAR CORRESPONDANCE

DISPONIBLES EN FRANÇAIS OU EN ANGLAIS

Four prospectus, Blancs d'inscription et autres renseignements, communiquez avec

L'ASSOCIATION DES COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

Suite 512 - 5165, Chemin de la Reine Marie, Montréal 29, Qué.

GRANBY

Les intérêts d'un règlement d'emprunt

La nouvelle taxe spéciale permettra d'économiser une somme de \$800,000



MUSICORAMA '67 était de passage à Granby avec toute son équipe, hier. Au cours de l'après-midi, les autorités municipales et les dirigeants des Loisirs de Granby ont reçu les artistes et les organisateurs de ce spectacle. Sur la photo, nous apercevons de gauche à droite: M. Eddy Martel, président de la ligue juvénile de crosse; M. Harold Hooper, vice-président des Loisirs de Granby; une des Ingénues; M. Yves Gagnon, coordinateur des Loisirs; S.H. le maire Paul O. Trépanier; Dany Aubé, qui signe le livre d'or; l'autre Ingénue; M. Edmond Leduc, secrétaire de la ligue juvénile de crosse; et M. Pierre David, réalisateur de Musicorama.

Le spectacle de Musicorama '67 réunit près de 2,000 personnes

GRANBY (AGB) Toute l'équipe de Musicorama '67 était de passage à Granby hier. En après-midi, à l'hôtel de ville, puis sur les ondes de radio-CHEF, enfin en soirée, au Palais des Sports.

Vers 3 heures, en après-midi les artistes, animateurs et organisateurs de ce spectacle ont été reçus à l'hôtel de ville par les autorités municipales et par les responsables des Loisirs. Car, notons-le en passant, ce sont les Loisirs de Granby qui ont fait venir le Musicorama dans le but d'amasser des fonds pour la ligue de crosse mineure dont ils s'occupent. Des allocutions de bienvenue furent alors prononcées par le maire de la ville M. Paul-O. Trépanier et par le coordinateur des Loisirs, M. Yves Gagnon; M. Pierre David, réalisateur du Musicorama '67 prononça également quelques mots. Enfin, un cocktail a été servi et les invités ont été conviés à apposer leur signature dans le livre d'or de la ville. Pour la circonstance, c'était probablement le plus grand et le plus officiel carnet d'autographe que les artistes n'aient jamais signé.

Partant de l'hôtel de ville en défilé, les Faucons, les Ingénues, Danyel Guérard, les Hou-Lops, Johnny Farago, Dany Aubé, Eric, Les Classels, Normand Fréchette, les deux autres reportages de CJMS, les Jouvencelles de Granby et l'unité mobile de diffusion de la compagnie Rothman ont descendu la rue Principale d'alignement Spot, où tout le monde devait participer à une émission radiodiffusée en direct sur les ondes de CHEF.

Tout près de 2,000 personnes, pour la plupart des jeunes, se sont rendus en soirée au Palais des Sports pour assister au Musicorama. A grands renforts d'amplificateurs et d'éclairages psychédéliques, les artistes de l'é-

quipe-CJMS ont défilé devant la foule, interprétant leur spectacle.

Les jeunes qui avaient pris place dans les estrades ou qui s'étaient massés près de la scène pour mieux voir et entendre leurs vedettes préférées ou encore pour danser, manifestèrent leur satisfaction par des applaudissements frénétiques et des cris souvent stridents. Les adultes qui s'étaient rendus au spectacle écoutaient plus calmes, mais il arrivait qu'ils ne pouvaient réprimer un léger mouvement du pied ou de la jambe, à moins que ce ne soit de la tête pour battre, eux aussi, la mesure.

Quand l'atmosphère était à son paroxysme, la chaleur était étonnante dans le 'bain' et on ne s'entendait plus parler, on vibrerait dans les guitares électriques et la respiration se faisait au rythme de la batterie.

Pour terminer la soirée, toute la foule s'est transportée sur le futur stationnement du Palais des Sports où la soirée prenait fin dans le firmament. C'est en effet par un grand feu d'artifice que s'est clôturé le Musicorama '67.



ETRE MAJORETTE n'est pas toujours une tâche facile comme on peut le constater sur cette photo alors qu'une des participantes aux activités de "Musicorama" dans notre ville s'est blessée avec sa canne de démonstration alors qu'elle pratiquait ses mouvements derrière l'hôtel de ville avant la parade des artistes. Quatre autres jeunes majorettes ont souffoqué à cause de la chaleur et ont été transportées par les policiers municipaux. On remarque sur la photo le constable Marcel Larocque qui a porté secours à la petite majorette qui s'est assez sérieusement blessée, ayant ensuite été conduite à l'hôpital où son état cependant était satisfaisant. (Photo: Paul Matton)

Les électeurs approuvent l'emprunt de \$155,000

GRANBY - Les électeurs jusqu'à la rivière Yamaska, propriétaires d'immeubles imposables qui sont concernés par le projet approuvent le règlement d'emprunt au montant de \$155,000 adopté par les autorités municipales de Granby en vue de l'exécution de travaux d'égout et d'aqueduc sur le boulevard Fortin, à partir de l'intersection de la rue Girouard

Aucun de ces électeurs propriétaires ne s'est présenté à l'assemblée publique tenue de 7 à 9 heures, hier soir, alors que les intéressés pouvaient s'y rendre pour manifester leur objection et ainsi demander un référendum.

GRANBY - La taxe spéciale que la cité de Granby impose afin de trouver les fonds nécessaires au paiement de la partie non-subsventionnée du coût du projet d'aménagement d'une réserve additionnelle d'eau potable, si onéreuse puisse-t-elle paraître à prime abord, permet aux contribuables d'économiser quelque \$800,000. La cité aurait effectivement à percevoir cette somme pour pouvoir au paiement des intérêts si le conseil avait adopté un règlement d'emprunt au lieu d'imposer cette taxe spéciale dont le taux sera déterminé chaque année, suivant les besoins.

Rappelons que, dans son ensemble, le projet doit coûter \$1,000,000. Le ministère provincial des Richesses naturelles a déjà consenti une subvention de \$500,000, somme qui sera versée à raison de \$100,000 par année. Les travaux seront exécutés par étapes, sur une période de quatre ans, de façon à ce que la dépense totale annuelle n'excède pas \$265,000. Le gouvernement versant \$100,000, la dépense annuelle de la cité de Granby se trouve réduite à \$165,000. Cette somme n'est pas prévue au budget, d'où la nécessité de la taxe annuelle spéciale, laquelle pour la première année sera de \$0,28 le \$100, d'évaluation. Le taux pourra être réduit au cours des années à venir, si l'évaluation totale des biens fonds imposables augmente.

Si la cité avait adopté un règlement d'emprunt, le montant de ce règlement aurait été de \$1,000,000 au moins, car les travaux et l'acquisition des terrains nécessaires coûteraient plus que ce montant. A cela s'ajoutent toujours différents frais, il aurait été impossible de n'adopter qu'un règlement de \$500,000, étant donné que le gouvernement échelonne le versement de sa subvention sur une période de cinq ans. Tout ce qu'il aurait été possible de faire, c'est d'appliquer le montant reçu en subvention au remboursement de l'emprunt de \$1,000,000.

L'adoption d'un règlement d'emprunt au montant de \$1,000,000 remboursable sur une période de 20 ans aurait obligé la cité à consacrer une somme

annuelle d'environ \$90,000 au remboursement de l'emprunt et au paiement des intérêts. \$90,000 pendant 20 ans, c'est un total de \$1,800,000.

Même si la nouvelle taxe semble onéreuse, elle s'avérera à la longue économique pour le payeur de taxe de Granby, Elle permettra à la cité de payer les travaux au fur et à mesure de leur exécution, ce qui éliminera les intérêts. La réalisation de ce projet coûtera approximativement \$1,000,000, soit quelque \$500,000 aux payeurs de taxes foncières de Granby et \$500,000 au gouvernement provincial. Les contribuables économiseront donc les \$800,000 qui devraient être versés en intérêts s'il y avait eu adoption d'un règlement d'emprunt.

La Chambre de Commerce est déçue de l'attitude des gouvernements supérieurs à l'endroit de Granby

GRANBY - Les membres du conseil d'administration de la Chambre de Commerce de Granby ont émis l'opinion que nos politiciens se sont malheureusement occupés de faire des promesses et à en différer la réalisation, par le passé, pour ensuite soutenir que cette situation n'avait plus sa place dans une société progressive comme celle de Granby.

Les dirigeants de la Chambre de Commerce, réunis en assemblée générale, étaient alors à étudier le mémoire préparé par la commission des affaires publiques formée au sein de l'organisme. Ce mémoire, qui fut présenté par M. Antoine Lemieux, concerne la voie d'accès à l'autoroute et l'amélioration à apporter aux services hospitaliers, à Granby.

Les informations qui nous ont été communiquées sont à l'effet que la majorité des membres présents se sont montrés de plus en plus déçus de l'attitude adoptée par les gouvernements supérieurs à l'endroit de la population et des problèmes de Granby.

Me Gilles Bélanger, syndic du Barreau de Bedford, sera le conférencier invité lors du souper que la Chambre de Commerce du district de Granby tiendra en septembre, probablement le 21. L'endroit n'a pas encore été déterminé.

C'est M. Lucien Hébert qui assume la responsabilité de la commission des soupers.

Recrutement

Le recrutement des membres en vue de l'année 1967-1968 est en cours. On en compte déjà 68. La majorité sont des membres corporatifs.

C'est là ce que révèle le rapport soumis par M. Constant Bagordo, secrétaire de la Chambre, en l'absence de M. Bernard Léveillé, le président de la commission de recrutement. M. Bagordo a par la même occasion fourni des précisions concernant les grandes lignes du programme d'action de cette commission qui est des plus actives.

Il a rappelé que la Chambre de Commerce du district de Granby comptait 90 membres en 1965-1966 et que ce nombre est passé à 144 au cours de 1966-1967. En vue de l'année 1967-1968, on a déjà recruté 68 membres et le travail est loin d'être terminé.

Les finances

Trésorier de l'organisme, M. Peter Herbert a présenté un rapport démontrant un excédent des revenus sur les dépenses de l'ordre de \$711.39 pour l'année 1966-1967.

L'organisme adressera une lettre aux autorités municipales de Granby afin de les féliciter et de les remercier de l'objectif qu'elles ont manifesté en réévaluant l'appellation de la nouvelle arène, connue depuis sous le nom de Palais des Sports, à la suite du mémoire présenté par la Chambre de Commerce.



UNE AUTOMOBILE est entrée en collision vers minuit hier soir avec un camion à incendie appartenant à la cité de Granby, au coin des rues Laval et Principale. Le conducteur de l'automobile, M. Rickie Williams, a été blessé légèrement ainsi que les trois personnes qui prenaient place dans l'auto. Il s'agit de MM. James Imgran, Gilles Blouin et William Boright, tous de Granby. Les deux policiers qui occupaient le camion à incendie ont également subi de légères blessures. Il s'agit du conducteur du camion, le sergent Aimé Légaré et du constable Paul Potvin. Ils ont été traités à l'hôpital St-Joseph, mais aucun des blessés n'a dû être hospitalisé. Au moment de l'accident, le camion se dirigeait vers le Palais des sports où il y avait un feu d'artifice hier soir. (Photo: Paul Matton)

Le bureau d'orientation rassure les commissaires

GRANBY - Une lettre du directeur du service d'orientation de la régionale Meilleur, M. Roger Chamard, a ramené sur la table des commissaires locaux le problème des élèves de sixième année qui doivent passer directement en huitième.

Dans sa missive, M. Chamard expose le plan d'ensemble de la régionale quant à ces promotions, de même que le travail qui a été accompli par le bureau d'orientation.

Nous avons présenté les détails de ce rapport la semaine dernière alors que M. Chamard s'était rendu à l'assemblée des commissaires de la régionale Meilleur.

A la suite de la lecture du mémoire, les commissaires locaux ont opté pour une résolution de principe acceptant pour cette année le passage des élèves en huitième, moyennant cependant l'assurance que tous ces enfants soient groupés et que des rapports sur leur évolution soient présentés aux commissaires locaux et régionaux après chaque trimestre.

Après une étude approfondie des résultats obtenus cette année par les candidats, les commissaires décideront des politiques à suivre pour les années prochaines.

60 parlementaires et industriels de France à Granby

GRANBY - Granby recevra la visite d'une délégation française groupant quelque 60 industriels, parlementaires et hauts fonctionnaires membres de l'organisme France-Canada, jeudi le 7 septembre, en fin d'après-midi.

La cité de Granby leur réserve une réception. Celle-ci aura vraisemblablement lieu dans les jardins de la propriété de M. Marc Leclerc, à 5 h. p.m. Si la température ne permet pas, ce sera à l'hôtel de ville.

L'autorité municipale sera alors représentée par M. l'échevin J.-Armand Bouchard, MM. Marc Leclerc et Albert Lacoste s'occuperont également d'assurer le succès de cette réception réservée à ces visiteurs d'outre-mer.

La Jeune chambre de Granby recevra le procès verbal

GRANBY - La Jeune chambre de Granby recevra dorénavant une copie du procès-verbal de chacune des assemblées du conseil municipal de la cité de Granby.

Le conseil a autorisé l'envoi du procès-verbal à la Jeune chambre après avoir appris du contrôleur-greffier, M. Donat Brosseau, que la Chambre de Commerce du district de Granby reçoit copie du procès-verbal de chacune des assemblées du conseil.

On se souviendra que le conseil refusait la demande de la Jeune chambre il y a à peine deux semaines. Les autorités municipales étaient alors sous l'impression que seulement les manufacturiers et le Conseil central des syndicats nationaux recevaient ce document.

Il ne faudrait toutefois pas que tous les organismes en demandent autant, car la chose occasionnerait certaines dépenses. M. Brosseau a d'ailleurs signalé que tous les contribuables de Granby peuvent consulter ce document en se présentant à l'hôtel de ville.

Cet après-midi: le bazar des terrains de jeux

GRANBY - Sur les terrains de jeux de la cité de Granby, c'est aujourd'hui la dernière activité de la saison 1967.

Et, comme c'est déjà la tradition depuis plusieurs années, les sept semaines d'activités se termineront par un grand bazar où chacun des enfants pourra monnayer ses 'peps' contre des sucreries, des petits jouets... ou des chances d'en gagner de plus gros.

Le bazar de cette année aura lieu au Palais des Sports, sur la petite patinoire.

Air climatisé
CINEMA "LE PLAZA"
3 FILMS: Antony Quinn
"Cyclone à la Jamaïque"
Couteurs
"Crime de Sang-Froid"
Couteurs "La Vengeance d'Hercule"

EASTMAN 67
THEATRE DE MARJOLAINE
ON N'AIME
QU'UNE FOIS
COMÉDIE MUSICALE DE
CARRIER, LEVEILLEE
Ré: Eastman, 297-2862
Sur semaine, 9 h. p.m.
Dim., 8 h. p.m., relève le lun.

FLEURS
Flours livrées partout dans le monde
Maison Montcalm
FLEURISTE
votre fleuriste F.T.D. depuis 21 ans
210 York Granby
372-3925

Granby 378-7474 378-6283

Maheu
AUTOMOBILE INC.

CHRYSLER 1964 New Yorker, 2 p. H.T. Comme neuf	PLYMOUTH 1964 Station wagon V8, auto Parfaite condition	MERCURY 1965 Econoline, Très bonne	Embarcation 18 Avec moteur 75 forces Très propre; moitié prix de valeur	DES MAINTENANT Vous pouvez acheter votre voiture '68 avant la hausse des prix
Oldsmobile 1963 4 portes, sedan Parfaite condition Equipé comme un Cadillac	CHRYSLER 1964 4 p., H.T. Propre comme neuf	DODGE 1963 Parfaite condition 4 portes, sedan, V8	Camion Dodge 1964 - 1/2 tonne	

Pour un service complet: Debossage, peinture, alignement, mécanique, transmission automatique. C'est chez Maheu qu'il faut aller

THEATRE PALACE GRANBY
TEL. 372-4466

A L'AFFICHE CE SOIR

JERRY LEWIS
JANET LEIGH
3 SUR UN SOFA

AUSSI
LES CLES DE
STANLEY BRAY
LA CITADELLE

MOTEURS

Remanufacturés Moto-Master
3% de coupons-bonis Garantie
de 12 mois ou 12,000 milles.

A partir de

Produits G.M. \$173.00

Produits Chrysler \$190.00 avec échange

Produits Ford \$206.00 avec échange

24 MOIS POUR PAYER

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ
J. C. VALLEE propriétaire
332, RUE PRINCIPALE GRANBY 378-5383

LA DODGE '67
LA PLUS BELLE, LA MEILLEURE,
ET LA PLUS ECONOMIQUE
DES VOITURES.

Achete mieux,
qui achete chez Maheu

EDITORIAL

Le regroupement des municipalités

Le gouvernement provincial ne s'oppose pas, loin de là, au regroupement des municipalités préconisé par le gouvernement précédent. Il y a trop de municipalités, et il considère cette mesure nécessaire à la réforme des structures municipales au Québec.

Mais il semble lui préférer, du moins dans maints cas, la fusion des services municipaux. Dans son opinion, c'est là, pour beaucoup de petites municipalités, la première étape à franchir avant de procéder à l'annexion des territoires.

D'un autre côté, le ministère des Affaires municipales juge indispensable la consultation préalable des contribuables et la participation volontaire des municipalités à la mise en application de tout projet de fusion ou de regroupement.

Cette attitude du ministre des Affaires municipales est certes logique. Le regroupement des municipalités peut dans plusieurs cas, ne pas être efficace, s'il n'est précédé d'une fusion des services publics. Ce que les autorités municipales doivent rechercher, c'est le moyen d'effectuer ce regroupement ou cette fusion le plus harmonieusement possible et au coût le moins élevé.

Or, en fusionnant graduellement leurs services, à l'issue d'une étude sérieuse, elles s'éviteront probablement des difficultés qu'elles n'auraient pas prévues, si elles aient procédé immédiatement à leur regroupement. Car le regroupement est une affaire complexe. Il entraîne des changements radicaux. En somme, il s'agit donc pour les municipalités de régler ce problème, selon leurs propres exigences et leurs propres possibilités.

Dans ses conseils aux délégués des comités, M. Dozois indique par exemple, les services qui pourraient être facilement fusionnés dans les municipalités dont les limites sont plus imaginaires que réelles. Ce sont les services des incendies et de la police, de l'aqueduc et des égouts et de l'organisation des loisirs. Ces services sont onéreux pour toutes les municipalités désireuses d'en assu-

rer l'efficacité, et leur fusion entraînerait une économie appréciable pour le contribuable.

Dans le cas des incendies et de la police, il serait ainsi possible de protéger efficacement et à un coût moindre le public. Un seul service exigerait moins de véhicules, moins d'employés. Dans le cas de l'aqueduc et des égouts, la fusion de ces services permettrait également d'améliorer les conduites, de construire des usines d'épuration et des usines de filtration. Et cela, à un coût raisonnable pour ceux qui doivent en acquitter le coût.

Enfin, l'organisation des loisirs, qui, partout, devient une nécessité, en raison de la diminution des heures de travail, pourrait se faire plus facilement. "Une municipalité de petite importance, dit M. Paul Dozois, peut difficilement se doter d'un centre de loisirs, mais plusieurs ensemble sont en mesure d'y parvenir".

Et ce ne sont là que quelques exemples de la collaboration qui peut exister entre les municipalités dont les limites se touchent ou ne sont séparées que par de faibles distances. Elles pourraient largement bénéficier d'une planification conjointe de leurs services.

Les municipalités sont-elles indifférentes à cette politique de regroupement et de fusion, prônée par le gouvernement? Nullement. C'est là une question souvent discutée depuis quelques années. Il reste, cependant, que pour en bénéficier, elles ne doivent pas seulement l'approuver, mais la mettre en pratique.

Leurs conseils municipaux doivent en étudier les implications, les avantages, planifier la fusion graduelle de leurs services pour en arriver finalement au regroupement définitif.

Les exigences sans cesse plus fortes des populations urbaines, semi-urbaines et rurales les engagent à ne pas retarder davantage la mise en oeuvre d'un plan de regroupement. Le plus tôt sera le mieux. Qu'ils se mettent donc à la tâche sans tarder.

Roland Gagné.

Plus de trente millions de visiteurs à l'expo 67

L'exposition universelle continue d'attirer des foules considérables.

Tous les jours, le nombre des visiteurs excède, et parfois de beaucoup, le quart de million. Le chiffre global dépasse maintenant les trente millions, et on a bon espoir, puisqu'il reste encore deux mois et demi, d'atteindre le total de cinquante millions.

Car non seulement les Montréalais, les Québécois et les Canadiens en général, mais les Américains et les Européens continuent d'affluer vers les îles du St-Laurent.

Des visiteurs du monde entier s'y rencontrent en somme tous les jours et ne cessent de s'émerveiller devant la splendeur des pavillons. La beauté des aménagements, l'oeuvre d'art que constitue cette Terre des

Hommes où est réuni ce que l'homme possède de plus beau et ce qu'il peut offrir de mieux dans son propre pays.

Des oeuvres millénaires y côtoient les oeuvres les plus récentes et celles que l'homme entend réaliser dans l'avenir. Jamais, dans l'histoire des expositions universelles, on n'a réussi à présenter au monde un ensemble aussi parfait, aussi grandiose, un aspect aussi merveilleux du monde.

Aussi ne doit-on pas s'étonner de voir des centaines de milliers de personnes affluer tous les jours vers l'exposition. Elle constitue et nous devons en être fiers — l'une des plus belles réalisations du genre dans le monde entier.

R.G.

La drogue, l'alcool et les barbituriques

Un clivage très net, illogique mais traditionnel, sépare les drogues d'une part, l'alcool et les barbituriques de l'autre. L'opium, la morphine, l'héroïne, la marijuana et la cocaïne restent confinés dans un ghetto moral, alors que l'alcool et les barbituriques jouissent d'un statut social distinct. De nombreux ouvrages ayant pour thème la drogue ne font aucune mention de l'alcool.

Or les rapports d'experts de l'OMS ne manquent pas de mentionner la "dépendance du type barbiturique-alcool". En effet, les barbituriques sont sédatifs et soporifiques comme l'alcool, mais lui ressemblent encore pour d'autres raisons. Une dose trop forte de barbituriques produira une intoxication semblable à celle de l'alcool. Les intoxications chroniques se ressemblent, elles aussi, et créent la même dépendance psychique et physique. On peut substituer les barbituriques à l'alcool et vice-versa, pour réduire les symptômes de sevrage. Toutefois, la dépendance par barbituriques ne s'établit qu'après l'absorption de quantités très au-dessus de la normale.

L'intoxication barbiturique aboutit à une instabilité émotionnelle accrue, à la confusion mentale et au risque de prendre par inadvertance une dose fatale. Les manifestations cliniques de barbiturisme chronique sont similaires à celles de l'alcoolisme chronique. Les symptômes d'abstinence sont caractéristiques et en constituent les aspects les plus dangereux: anxiété, contractions, insomnie, vomissements, convulsions épileptiformes ou délire analogue au délirium tremens des alcooliques.

L'alcool mériterait une plus grande place en raison de sa popularité. La littérature à son sujet est fort abondante. Nous retiendrons seulement ici qu'il appartient de plein droit à la catégorie des drogues. Il en a toutes les caractéristiques: dépendance physique et psychique, symptômes d'abstinence. Comme le note un groupe de médecins dans le Bulletin de l'Organisation mondiale de la Santé: "Le préjudice causé à l'individu et imputable à la dépendance de l'alcool peut être quantitativement plus grand que celui que cause n'importe quelle autre sorte de dépendance de la drogue."

Le contrôle strict et l'interdiction des narcotiques en dehors de leur usage médical a coïncidé avec l'ère de la prohibition aux Etats-Unis. Cependant, l'histoire des abus de l'alcool semble démontrer que ce n'est pas la prohibition, exécutée l'arme au poing par la police, et l'ostracisme envers l'alcoolique qui sont susceptibles d'aboutir à une amélioration des conditions, mais bien une attitude médicale tolérante. L'alcoolique, aux Etats-Unis, n'a qu'à mettre sur le comptoir l'argent nécessaire pour obtenir la dose de drogue qu'il réclame et de leur côté les docteurs, psychologues et assistantes sociales travaillent de leur mieux à découvrir et prévenir la propagation de l'alcoolisme. On sait maintenant que l'alcoolisme est aussi un problème médical. Or, pour les autres drogues, la condamnation morale précède à priori toute discussion sérieuse. Seuls le temps et les efforts patients des organismes professionnels permettront de changer cette attitude et de projeter la lumière sur ce problème.

84 médicaments très rares

Un jeune homme de Kirkland Lake (Ontario) doit la vie à un médicament, à l'efficacité d'un gérant et au fait que les chauffeurs de la police n'ont pas pour principe de passer en route...

C'est le genre de réussite que les gens de l'industrie pharmaceutique ont tendance à tenir pour acquis, comme faisant partie d'un des services réguliers que les compagnies membres de l'ACFP offrent vingt-quatre heures sur vingt-quatre. Le plus souvent, seuls le malade, le médecin et le pharmacien savent ce qui s'est passé. Mais cette histoire-ci a fait les manchettes.

Cliff Tarrant, gérant des entrepôts de E.R. Squibb and Sons Ltd., finissait à peine son déjeuner lorsqu'il reçut un appel téléphonique d'un pharmacien du Kirkland Lake and District Hospital.

Un malade de dix-huit ans, soigné pour une tuberculose, souffrait de complications fongiques qui le menaçaient d'une inflammation du coeur, du cerveau, des intestins et aussi d'une pneumonie.

"C'étaient des complications dues à un état de débilité généralisée" déclara par la suite le Dr John Morphet qui, assisté du Dr A.S. MacPhail, soignait le jeune homme. "Il a été dans un bel état pendant un ou deux jours... et je doute fort que, réduit aux seules ressources de son organisme, il s'en fût sorti!"

Pour combattre l'infection, on choisit le Fungizone, un puissant antibiotique antifongique. L'appel parvint donc à Cliff Tarrant. Après avoir réfléchi au moyen le plus rapide de faire parvenir le médicament à Kirkland Lake, le gérant téléphona à la Police Provinciale de l'Ontario. Et Cliff Tarrant raconte: "J'avais à peine racroché qu'une voiture de police arrivait devant ma porte. La police a été extraordinaire! Ils ont pris l'adresse et sont partis. Aucune papasserie. Ils sont revenus plus tard pour compléter leur rapport."

La voiture traversait encore Toronto que la police, à l'aide de son réseau radio-téléphonique, organisait une course de relais contre 1 a montre: une vie était en jeu.

Le personnel de douze postes et de quatre districts de police rivalisaient de vitesse, faisant passer les douze flacons de 20 cc. de Fungizone d'une voiture à l'autre.

A eux tous, ils couvrirent en cinq heures, cinq minutes, les 370 milles qui séparent le dépôt de Toronto de l'hôpital de Kirkland, établissant ainsi une moyenne de 74 milles à l'heure.

Le Dr Morphet reçut le médicament à 7h. 05 du soir et l'administra immédiatement à son patient. Il rapporta plus tard que l'état de son malade s'améliora grandement, la température redevenant normale. Par la suite, l'état du jeune malade n'a cessé de s'améliorer.

Quand cet événement se produisit, le médicament en question n'était pas l'un de ceux que les compagnies membres de l'ACFP classent parmi les produits de service public. Ces produits, souvent vitaux, sont des médicaments spécifiques de maladies et d'affections rares et sont mis à la disposition des médecins - fréquemment - en service d'urgence - soit gratuitement ou à prix coûtant.

Le Comité Spécial des Communes sur le coût et le prix de vente des médicaments, remarquant que 18 compagnies membres de l'ACFP mentionnent 84 produits de ce genre dans leurs catalogues, a déclaré dans un récent rapport au Parlement: Notre comité tient capitale la responsabilité constante de ces médicaments; à cet égard, les grandes manufactures de produits pharmaceutiques méritent des éloges."

Cela fait partie intégrante des services qu'assurent les compagnies membres de l'ACFP pour que les médicaments vendus sur ordonnance soient délivrés en temps voulu là où le besoin s'en fait sentir.

L'homme américain à l'ère glaciaire

De quand date l'apparition de l'homme dans les Amériques? Les plus anciennes traces de vie humaine trouvées jusqu'à présent dans le nouveau monde la font remonter à 12,000 ans. Mais de récentes découvertes vont peut-être remettre cette date en question.

Deux archéologues ont en effet mis au jour, près de la ville de Puebla, dans la région de Mexico, des outils de pierre qu'ils estiment vieux de 40,000 ans. Le site contenait des ossements d'animaux de l'ère glaciaire, tels que le mammouth, le mastodonte, et certaines espèces aujourd'hui disparues de chameau et de cheval. Aucun fragment de squelette humain n'a cependant été exhumé. Des mesures de datation sont actuellement en cours pour déterminer avec précision l'âge des outils (pointes de flèche, grattoirs, etc...), qui ont pu servir à ces lointains ancêtres.

(Informations Unesco)



Les Canadiens devraient vendre plus de produits aux Japonais

Les dirigeants du commerce canadien continuent de souligner l'ampleur des avantages qu'on peut trouver sur le vaste marché japonais.

M. W.G. Brett, conseiller commercial à l'ambassade du Canada à Tokyo, a écrit dans le Commerce extérieur, publication du ministère de Commerce, qu'à bien des égards, le Japon est un marché unique, où ne surgit cependant aucune difficulté particulière. L'auteur note: "Les Japonais ont un sentiment élevé de la morale en affaires, et il est rare que nous ayons à percevoir des comptes."

L'article s'intitule: "Votre visite d'affaires au Japon". Il a paru dans la livraison du 10 juin de cette précieuse publication. Il pourrait fort bien servir de guide aux hommes d'affaires du Canada qui projettent de faire un voyage au Japon. M. Brett nous prévient qu'il est sage de recueillir tous les renseignements de base avant de partir. Il précise que ce conseil est valable dans le cas d'un voyage au Japon plus que pour n'importe quel autre endroit imaginable.

Il recommande à qui commence à organiser son voyage d'étudier How Business is Done in Japan, puis de lire For Men with the Yen de Rosenberg et O'Neil, ou Tokyo After Dark, comme sources générales d'information sur le comportement social des Japonais.

Dans son avant-propos, M. Brett écrit notamment: "Voici un pays imbibé de tradition mais qui le mieux aborde le Japon d'aujourd'hui et d'hier pour faire de son voyage un vrai succès." Dans un numéro précédent, le Commerce extérieur cite plusieurs cas de firmes canadiennes qui ont pénétré sur le marché japonais: Campbell Manufacturing Co., de Willowdale (Ont.), et les Agences Walter B. Dagg, de Vancouver, qui, agissant par l'entremise du délégué commercial du Canada à Tokyo, ont établi des bureaux de représentants au Japon pour y vendre des clubs de golf.

Dans un domaine bien différent, Eastern Townships Produce Limited, de Sherbrooke (Québec), a appris que le Japon était en train de devenir un important débouché pour les produits laitiers. Travaillant de concert avec le délégué commercial, le président de la compagnie a visité plusieurs acheteurs en perspective. Il a été bien reçu partout. En l'espace de quelques années, la compagnie a pu faire reconnaître sans restrictions la qualité de la poudre de lait écrémé du Canada. Elle en a vendu d'importantes quantités par contrat.

Ces exemples choisis entre bien d'autres démontrent les initiatives qu'on peut prendre pour ouvrir un débouché aux produits canadiens au Japon.

PARTICIPATION DU JAPON A LA MISE EN VALEUR DES MINES

Les reportages sur la participation de plus en plus grande du Japon à la mise en valeur des minerais canadiens paraissent régulièrement dans les pages financières des journaux.

En voici quelques exemples choisis au hasard:

Le Daily Star de Toronto rapporte que la firme japonaise Sumitomo Metal Mining projette de dépenser \$648,000, d'ici 1970 pour la prospection du cuivre en Colombie-Britannique. Un porte-parole de la société aurait confirmé qu'un accord a été conclu avec Shiba Copper Mines pour faire de la prospection à 250 milles au nord-est de Vancouver. Il aurait ajouté que si la prospection confirme la présence de gisements suffisants, la compagnie japonaise fournirait le reste des fonds voulus pour exporter ce produit au Japon.

Le Times de Victoria (C.-B.) dit qu'on demande aux houillères de la Colombie-Britannique de copier les méthodes japonaises. M. Donald Brothers, ministre des Mines, a formulé un tel vœu à la suite d'une enquête sur l'explosion dans les mines Balmer, qui a tué 15 mineurs. Il recommande principalement d'adopter les techniques japonaises pour humecter et faire retomber la poussière de charbon. Il s'agit d'assujettir des rangées de sacs en polythène remplis d'eau au plafond des tunnels de mine. Quand une explosion remplit les puits de poussière de charbon, elle crève les sacs; l'eau se vaporise et fait retomber la poussière pour empêcher d'autres explosions.

L'Ingot de Kitimat (C.-B.) révèle que des clients japonais achètent plus de la moitié du métal produit aux usines de Kitimat. Il estime que de mars à mai 1967,

on en a expédié environ 60% de la production au Japon. En plus d'accroître la production, cela a donné plus de travail aux débardeurs de la région.

Le Financial Times rapporte que Sumitomo Metal Mining Co. Ltd du Japon a financé en partie les travaux de prospection de la compagnie New Imperial Mines Limited dans le nord canadien. "Fait caractéristique, écrit John Doherty, l'entreprise s'appuyait lourdement sur les capitaux étrangers. Sumitomo a financé la majeure partie des travaux d'établissement qui coûtèrent 7.2 millions de dollars, en plus de s'engager par contrat à acheter tous les concentrés pendant dix ans."

Vollé des articles choisis parmi des dizaines qui ont paru au Canada ces derniers mois.

LE COMMERCE

L'essor du Marché commun s'accompagne de grands changements dans la structure des importations de cette région de l'Europe. Le Japon est un des pays qui profiteront de cette réorientation du commerce. Les plus grandes améliorations se sont produites dans la vente des produits semi-ouvrés et des biens de consommation non durables. A ce chapitre, les exportations japonaises vers le Marché commun sont passées de 46 millions de dollars en 1959 à 239 millions en 1965. Les augmentations étaient particulièrement prononcées dans les achats d'acier de fabrication japonaise, de vêtements, d'instruments photographiques, médicaux et scientifiques. Le Japon a aussi enregistré des gains dans le domaine des machines, car la valeur de ses exportations vers le Marché commun est passée de 5 millions à 65 millions au cours de la même période. Enfin, les perspectives d'essor des ventes du Japon au Marché commun européen sont très radieuses.

UN JOURNALISTE JAPONAIS AU CANADA

Sakuya Fujiwara, des Presses Jiji, de Tokyo, est le premier correspondant japonais qu'on charge de couvrir les affaires du Parlement canadien, à Ottawa. Il a été accrédité à la Tribune des journalistes. Cela montre que les lecteurs japonais s'intéressent de plus en plus aux nouvelles du Canada.

LE CANADA A L'EXPO 70

Le pavillon du Canada à l'Expo 70 d'Osaka (Japon) coûtera environ 2 millions de dollars, a révélé récemment M. Robert Winters, ministre fédéral du Commerce. Le pavillon se composera de quatre murs immenses et inclinés qui reflèteront le ciel et entoureront une cour aménagée en jardin.

Les plans ont été choisis lors d'un concours national où l'on a présenté 207 autres. C'est l'oeuvre d'Erickson Massey, de Vancouver. Le pavillon n'utilisera qu'une partie du budget de 11,200,000 dollars prévu par le Canada pour l'Expo 70.

On rapporte de source japonaise que les plans définitifs de l'emplacement de l'Expo sont maintenant au point. Ils divisent l'emplacement en sept secteurs, dont chacun comporte une place publique au centre. Au total, on aménagera 123 terrains d'exposition: 65 pour les exposants japonais, 58 pour les Etats étrangers.

M. SMALLWOOD

Le Premier ministre de Terre-Neuve, M. Joey Smallwood, a été fortement impressionné par sa récente visite au Japon. Dans une entrevue qu'il a accordée à Vancouver en rentrant chez lui, il s'est dit renversé par le caractère industriel des Japonais: "Le Japon est le dernier pays du monde où les gens sont ardens au travail. Ils ont une énergie prodigieuse. Pour eux, le travail n'est pas un châtiment. Je reste confondu en songeant à ce qui arriverait si l'on remplaçait 20 millions de Canadiens par 20 millions de Japonais". Le texte de l'entrevue a paru dans le Province de Vancouver.

LE CONSEIL DU PACIFIQUE

Un dirigeant de l'industrie japonaise du fer et de l'acier déclare que le Canada et les Etats-Unis sont censés adhérer au Conseil économique du Pacifique, organisme privé pour la coopération économique dans la région du Pacifique. Shiguo Nagano, président de Fuji Iron and Steel Co. Ltd, affirme que les dirigeants d'affaires du Canada et des Etats-Unis appuient le Conseil formé officiellement à Tokyo, en avril dernier.

La Voix de l'Est

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

Journal fondé en 1935



136 Principale, Granby

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

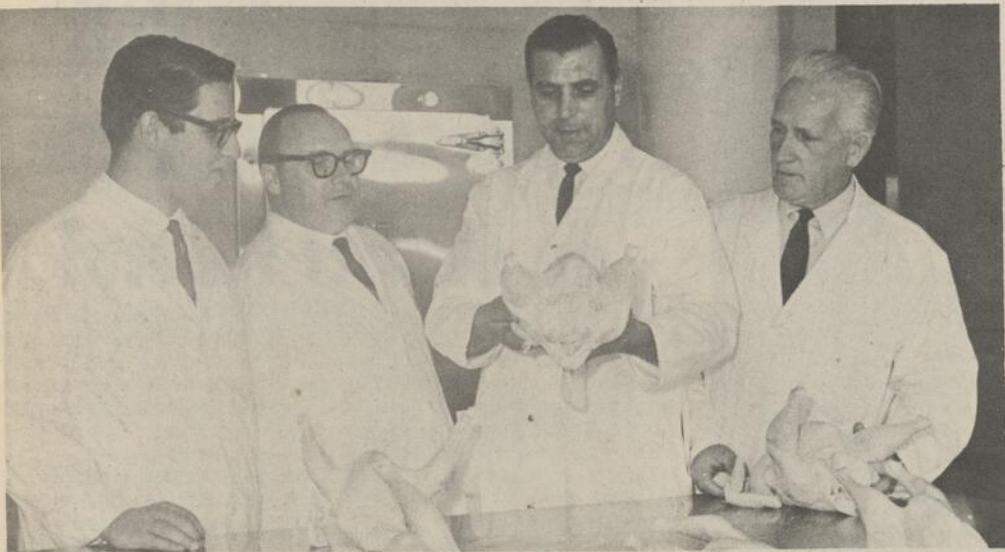
TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT	PAR LA POSTE			
	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10c			
Semaines	60c	Canada \$4.75	\$ 9.00	\$15.00
Par année	\$30.00	Etats-Unis \$8.00	\$14.00	\$25.00
		Autres pays	\$14.00	\$25.00

"Le ministère des Postes et Télégraphes autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication"



ST-HYACINTHE



INSPECTEURS - Le Québec aura sous peu une section d'inspecteurs qualifiés pour la volaille, les fruits et légumes ainsi que les produits avicoles. Les futurs inspecteurs suivent un cours à cet effet à l'Institut de technologie agricole de St-Hyacinthe. On reconnaît sur la photo MM. J.-H. Dumont, surveillant des unités de Québec pour cette section; Armand Lefebvre; le professeur, M. Armand Levasseur et Euclide Hébert, surveillant pour Montréal.

Les cours d'une nouvelle section d'inspection donnés à St-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE - Le gouvernement du Canada vient, à la demande du Québec, de créer une section d'inspecteurs pour les volailles, l'aviculture ainsi que les fruits et légumes qui sera en opération à Québec et Montréal vers la mi septembre. Les 16 futurs inspecteurs suivent un cours à cet effet, à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe.

Les principaux officiers gouvernementaux responsables de ces cours et de la Division des services généraux ont été de passage hier après-midi à Saint-Hyacinthe, soit MM. Étienne Loranger, responsable de la Division dans la province de Québec et ses adjoints, M. Euclide Hébert, chargé de la zone de Montréal et Jean Durant, qui sera res-

pensable à Québec. Les cours qui dureront un mois sont donnés à l'ITA de Saint-Hyacinthe par M. Armand Levasseur.

Le but de cet enseignement est de faire respecter les normes dans les domaines déjà mentionnés et stimuler la vente des produits agricoles au Canada en permettant aux détaillants d'offrir au consommateur des produits de meilleure qualité.

La section en question n'existait pas autrefois au Québec. Notre province est l'une des dernières à faire la demande pour obtenir ce service d'Ottawa. De fait, seule l'Île-du-Prince-Édouard n'est pas desservie par un tel service. De semblables organismes existent depuis 12 ans au

Canada.

L'inspection sera faite au niveau du détail. Les inspecteurs auront à déterminer si les produits suivent les normes de qualité établies au Québec. Après les 4 semaines de cours intensifs à St-Hyacinthe où ils reçoivent un enseignement théorique, les élèves inspecteurs iront en Ontario où ils seront initiés au travail durant deux semaines avant d'entrer en fonctions au Québec. Ils ont été choisis parmi quelque 200 aspirants à ces 16 postes. Le tiers d'entre eux est constitué par des gradués d'instituts agricoles, un autre tiers d'anciens gestionnaires d'entreprises d'alimentation et enfin le reste d'employés du gouvernement obtenant une promotion.

Une journée d'étude des radiologistes de l'Hôpital général aura lieu lundi

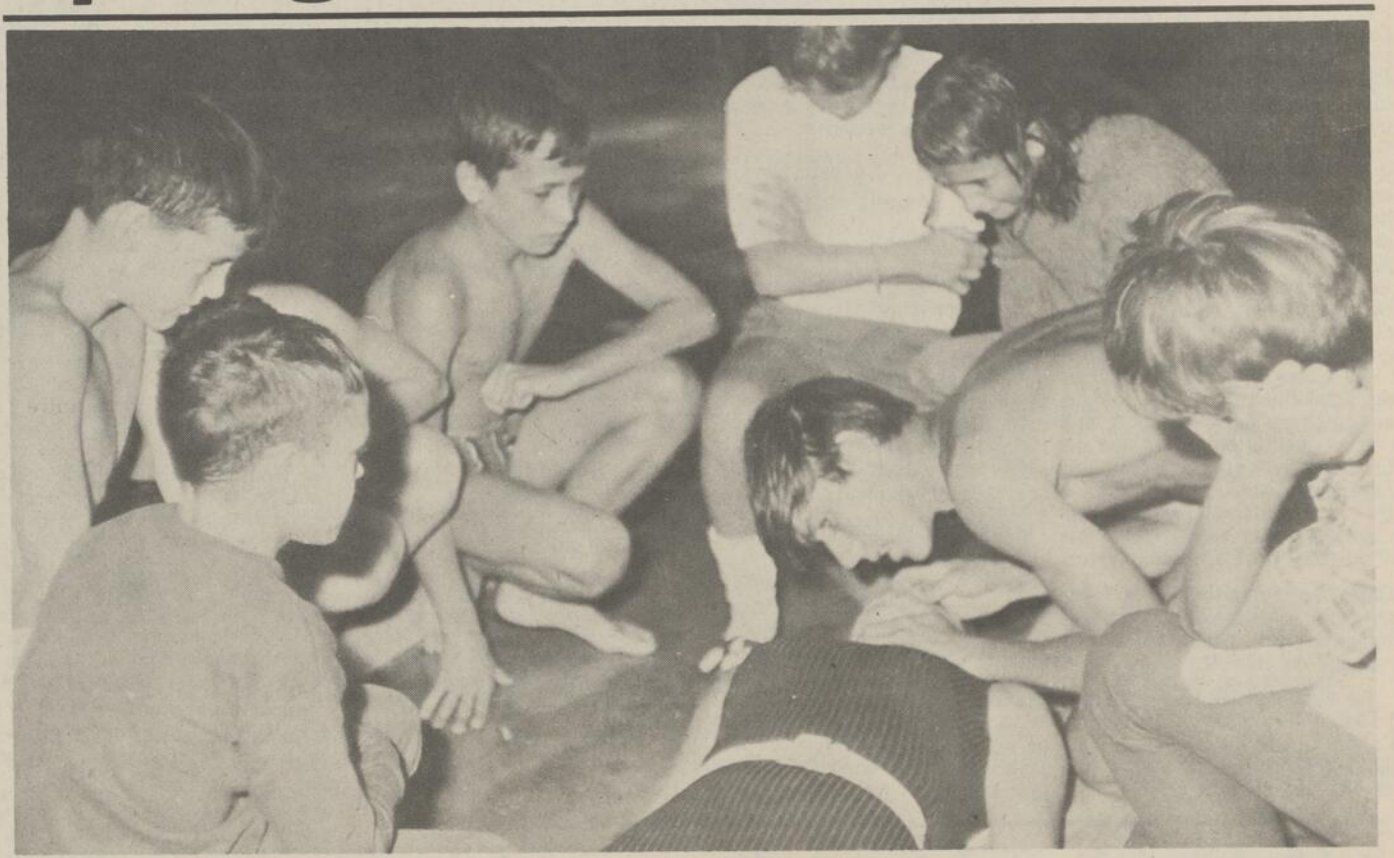
SAINT-HYACINTHE - L'Association des radiologues de l'Hôpital général de Saint-Hyacinthe a décidé de tenir des journées d'études pour appuyer les confrères qui au niveau provincial tiennent des négociations avec le gouvernement du Québec.

Il est à noter que les services de radiologie restreignent leur champ d'action seulement au cours de ces journées dont la prochaine aura lieu lundi. En effet, pendant les journées d'études le service ne concerne que les cas d'urgence. C'est ce que nous a expliqué un porte-parole du service en question.

On sait que dans les milieux métropolitains, les radiologistes ont même démissionné de leurs postes. Les radiologistes locaux n'ont pas pris une position aussi radicale. Cinq hôpitaux de Montréal auraient refusé d'admettre les patients même pour les cas d'urgence. Les employés locaux du service de radiologie ont toutefois exprimé leur désaccord avec la position du gouvernement en décidant la tenue de ces journées d'études.

Durant les journées d'études, un service d'urgence est donc maintenu et seuls les personnes dont l'état nécessite un examen d'urgence sont admises.

On sait que plus de la moitié des radiologistes de la province ont remis leur démission en guise de protestation contre le fait que le gouvernement refuse de couvrir les soins donnés dans les cliniques privées par l'Assurance-santé. Le refus des autorités gouvernementales de supprimer les taux décroissants dans les honoraires est une autre cause de désaccord.



DEMONSTRATION - M. Jean-Luc Vadeboncoeur, instructeur en natation à Saint-Joseph-sur-Yamaska donne une démonstration de respiration artificielle aux jeunes des terrains de jeux de cette localité. Mlle Elisabeth Nichols joue pour l'occasion le rôle d'une présumée noyée.

La session des "veillées récréatives" de l'AML, à St-Hyacinthe, du 20 au 25 août

SAINT-HYACINTHE - L'Action liturgique tiendra sa session annuelle des "Veillées récréatives" du 20 au 25 août, à la Villa Sainte-Jeanne-d'Arc, à Saint-Hyacinthe. Cette session s'inscrit dans l'ensemble des sessions d'été de l'AML qui ont eu lieu cette année à l'école normale Saint-Viateur, à Rigaud.

C'est le conseil d'orientation de l'Action musicale liturgique qui a pris la décision d'organiser à Saint-Hyacinthe la session des "Veillées récréatives". Cette session veut toucher d'une manière profonde les problè-

mes des loisirs de tous les âges et de toutes les couches sociales, mais particulièrement les loisirs de la jeunesse.

Il sera donc question du 20 au 25 août, à la Villa Sainte-Jeanne-d'Arc, des danses modernes, des problèmes qu'elles suscitent, des avantages éducatifs qu'ont les parents et les éducateurs à les encourager, à les promouvoir même.

"Une large part sera bien sûr consacrée à la technique et à la pratique de toutes les danses ordinaires au répertoire usuel actuel, à partir des rondes enfantines, des danses à gogo jusqu'aux danses habi-

tuellement réservées aux plus âgés.

Cette session est organisée avec le concours de la Fédération des loisirs-danses de la province de Québec et un groupe de conférenciers éminents, spécialisés dans cette question importante et épineuse de la danse et des loisirs.

Des sujets comme ceux-ci seront à l'ordre du jour: "Le phénomène des loisirs de la fin de semaine"; "Organisation des loisirs selon les priorités"; "Danses et musique, point de vue des jeunes, des parents des éducateurs"; "Le phénomène des parties, des

graduations et des grandes nuits." Le phénomène de la musique et de la danse chez les adolescents en dehors de l'école" et enfin les délégués se posent la question "Comment concevoir une pastorale de loisirs dans un diocèse".

L'AML croit que les éducateurs, les aumôniers scolaires, les pasteurs de même que les jeunes soucieux de leur formation sociale et chrétienne face aux loisirs par la danse devraient particulièrement s'intéresser à cette session.

En plus, une journée de réflexion avec un groupe d'aumôniers en pastorale scolaire est aussi au programme. Cette journée se terminera par une soirée dansante animée par M. Grégoire Maril, secrétaire de la Fédération des loisirs-danses et fondateur de ce mouvement dans la province de Québec.

Cette soirée-pilote servira à démontrer comment on peut animer une soirée dansante très intéressante et moralement souhaitable.

"On comprend facilement que le problème des loisirs et particulièrement des danses intéresse l'Action musicale liturgique au plus haut point."

"En effet, la participation active des fidèles aux célébrations liturgiques ne sera possible que dans la mesure où tous les chrétiens se lieront pour procéder au regroupement de tous les paroissiens en dehors de l'église paroissiale dans des réjouissances sociales et populaires honnêtes et bien orientées.

"On constate, dans un plus grand nombre de milieux, que la paroisse se dépersonnalise et se transforme en dortoir. "Il faut apporter autant que possible ce correctif à une situation de fait qui favorise la vie en groupe, la connaissance et l'appréciation des uns et des autres et tout cela dans un mouvement de charité qui doit déboucher normalement dans la célébration eucharistique dominicale."

On peut s'inscrire à cette session en s'adressant à l'Action musicale liturgique, 875, de la rue Saint-Louis, à Saint-Joseph ou en téléphonant à 773-8122.

Les places étant limitées, la direction s'efforcera de favoriser tout ceux qui veulent s'inscrire.

La plus grande tournée du Québec visitera Saint-Hyacinthe le 27

SAINT-HYACINTHE - La ville de Saint-Hyacinthe recevra la visite de la plus grande tournée du Québec à son Aréna locale, dimanche le 27 août à 8h. 30 du soir. Le spectacle porte le nom de Musicorama.

Il y a près de deux semaines Musicorama a commencé son activité à l'Assomption, près de Montréal. Ce super spectacle a commencé son activité à l'Assomption, près de Montréal. Ce super spectacle va depuis de succès en succès. 200 personnes font partie de

re de la venue de Musicorama '67 dans chaque ville visitée, une véritable kermesse.

A compter de 3 heures de l'après-midi, les artistes et le personnel au poste radio-phonique local seront dans la localité pour participer à une foule de manifestations, émission au poste radio-phonique local, grande parade dans la ville, réception civique, visite des terrains de jeux, manifestations promotionnelles dans les magasins et autres.

Un feu d'artifice sera présenté tout de suite après le spectacle à la sortie de l'Aréna. Ce feu d'artifice est une gratuité de CJMS à la localité pour la remercier de son hospitalité.

Le corps de clairons les Parmelas Idéalistes, de Jacques Cartier qui a fait ses preuves à plusieurs occasions et en particulier au 8e Gala national, sera le corps officiel de la tournée et participera à toutes les manifestations.

Musicorama se veut donc la plus grande tournée de l'histoire du Québec et nul doute qu'elle le sera, car en plus d'aller visiter ses auditeurs en leur présentant un spectacle de premier choix, CJMS, organise à leur intention une véritable journée de réjouissances dans la localité. Les billets pour le super-spectacle en question sont en vente au magasin de disques André Perreault.

Musicorama '67 sous la direction de M. Pierre David, réalisateur de la tournée. 35 artistes, les Classés, les Hou-Lops, les Faucons, les Ingénieurs, originaux de Granby; Danyel Guérard, Dany Aubé et Johnny Farago présenteront des heures plus grands succès. Normand Fréchette, de l'équipe de CJMS, sera l'animateur de la tournée.

Le régisseur de la tournée dirige un personnel technique d'une vingtaine de personnes, comprenant les techniciens du son, éclairagistes, décorateurs préposés aux pièces pyrotechniques et autres. Soulignons que Musicorama '67 se veut un véritable spectacle et c'est pourquoi CJMS n'a rien négligé pour que les possibilités offertes par les Arénas soient exploitées au maximum et qu'on parle à toutes les difficultés possibles.

Un programme détaillé a été prévu dans chaque ville. Pour que Musicorama soit un succès, toutes les techniques publicitaires ont été utilisées et avec la collaboration des organisateurs locaux, un programme a été établi pour fai-

re de la venue de Musicorama '67 dans chaque ville visitée, une véritable kermesse.

A compter de 3 heures de l'après-midi, les artistes et le personnel au poste radio-phonique local seront dans la localité pour participer à une foule de manifestations, émission au poste radio-phonique local, grande parade dans la ville, réception civique, visite des terrains de jeux, manifestations promotionnelles dans les magasins et autres.

Un feu d'artifice sera présenté tout de suite après le spectacle à la sortie de l'Aréna. Ce feu d'artifice est une gratuité de CJMS à la localité pour la remercier de son hospitalité.

Le corps de clairons les Parmelas Idéalistes, de Jacques Cartier qui a fait ses preuves à plusieurs occasions et en particulier au 8e Gala national, sera le corps officiel de la tournée et participera à toutes les manifestations.

Musicorama se veut donc la plus grande tournée de l'histoire du Québec et nul doute qu'elle le sera, car en plus d'aller visiter ses auditeurs en leur présentant un spectacle de premier choix, CJMS, organise à leur intention une véritable journée de réjouissances dans la localité. Les billets pour le super-spectacle en question sont en vente au magasin de disques André Perreault.



REMISE DE DIPLOMES - Trente-deux étudiantes de l'école d'infirmières de Saint-Hyacinthe ont reçu leur diplôme à l'issue d'une cérémonie à l'Institut de technologie agricole, à Saint-Hyacinthe. Sur la photo ci-dessus, de gauche à droite, on peut voir M. Guy Saint-Onge, directeur de l'hôpital général de Saint-Hyacinthe; M. Jean-Jacques Leduc, vice-président du même hôpital; la Révérende Soeur Stella des Cieux, directrice de l'école des infirmières; MM. Denis Bousquet, député de Saint-Hyacinthe à Québec; le Dr Jean Lafond, directeur médical de l'hôpital et Théogène Ricard, député de Saint-Hyacinthe aux Communes.

Une subvention de \$5,810 versée à La Providence

LA PROVIDENCE - La municipalité de La Providence vient de recevoir le dernier versement, soit une somme de \$5,810 d'une subvention de \$7,810. Cette subvention avait été accordée à la municipalité pour l'aider à défrayer le coût de la révision cadastrale, qui s'effectue présentement dans les limites de la municipalité en question.

Siège à La Providence

LA PROVIDENCE - Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation au nom de "Produits Alimentaires Belhumeur Ltée", avec un capital total de \$40,000.

Le siège social de la compagnie est à La Providence.

Le but est de faire le commerce de produits alimentaires, épicerie, viandes, volailles et vivres d'éleveurs de toutes sortes.

Les services d'enseignement jouent un rôle essentiel dans la santé mentale

SAINT-HYACINTHE - Les filiales de l'Association canadienne pour la santé mentale et les comités de travail de la Commission des services de l'enseignement recommandent à la suite d'une enquête entreprise dans les diocèses de Saint-Hyacinthe et de Saint-Jean que le ministère de l'Éducation institue dans chaque région les services d'orientation et des classes pour enfants exceptionnels en nombre suffisant pour répondre aux besoins de la population étudiante et que ces services soient dotés d'un personnel assez nombreux.

Il est de plus recommandé que le ministère de la Santé veuille à instituer les services psychiatriques locaux dans une optique propre à répondre aux besoins de l'enfance.

Selon la Commission des services de l'enseignement le ministère de la Santé devrait aussi prévoir une section pour l'enfance dans l'établissement de l'hôpital psychiatrique régional.

"Le personnel de l'Unité sanitaire devrait aussi être en nombre suffisant pour répondre aux besoins de l'école."

La Commission souhaite par ailleurs que les services spécialisés d'orientation et d'enfance exceptionnelles travaillent en collaboration étroite avec les maîtres et les parents d'une part, les services sociaux, les services de santé mentale de la région et l'hôpital psychiatrique d'autre part.

Enfin, la même commission recommande que l'ACSM initie un programme d'information en

psychologie et en hygiène mentale auprès des maîtres et des directeurs d'école pour les aider dans leur travail de dépistage et de réadaptation.

ENONCE

Les services d'enseignement, aux niveaux primaire, secondaire et supérieur, ont un rôle vital à jouer en santé mentale puisque leur action s'exerce sur l'élément jeune de la population, celui qui est encore en formation. Ils constituent un apport non seulement à la santé mentale de la population d'aujourd'hui mais aussi à celle de demain. Conscients de l'importance du milieu familial dans la formation des structures psychiques des individus, ils doivent appuyer l'action du foyer dans l'œuvre d'éducation lorsqu'elle est positive ou y compenser lorsqu'elle est déficiente. Leur rôle dépasse donc leur fonction première qui est d'enseigner et rejoint l'œuvre plus générale de l'éducation des enfants.

L'école est aussi le point de rencontre de tous les spécialistes qui travaillent au bien de l'enfant: psychiatres qui veillent à son éducation spirituelle, hygiénistes qui travaillent à prévenir, à enrayer et à traiter les maladies de l'enfance, travailleurs sociaux qui veillent à préserver de saines relations entre l'enfant et les autres membres de sa famille, psychologues qui préparent l'avenir des jeunes par une orientation en relation avec ses goûts et ses aptitudes, sociologues qui posent les assises de la société de demain.

DES BESOINS

"Dans les cinq villes qui ont fait l'objet de la présente recherche 98 écoles ont répondu au questionnaire. Les directeurs de ces écoles et institutions d'enseignement spécialisé ont tenté d'analyser les besoins ainsi que les comportements anormaux ou déviants des écoliers. Pour donner un aperçu des malaises, on a répertorié les classifications suivantes: les indices ou symptômes pouvant révéler des déséquilibres de la personnalité chez les enfants: école buissonnière, 155; classes doublées, 3,228; abandon de l'école, 117; cas de névrose, 290; cas d'arriération, 569; et cas de psychose 45.

La présence de classes pour enfants exceptionnels explique le grand nombre des classes doublées.

Devant ces problèmes les éducateurs, par l'intermédiaire des directeurs d'école, ont tenté de faire les références qui s'imposaient. Dans le cours d'une période de six mois, ils ont fait effectuer les admissions suivantes: hôpital psychiatrique, 78; hôpital général, 27; service d'orientation, 333; service de l'enfance exceptionnelle, 825; service social, centre de rééducation, 27 et unité sanitaire, 26.

Les éducateurs ont remarqué l'absence de services psychiatriques et psychologiques et l'appel à des hôpitaux ou à des services internes, ils ont constaté que l'insuffisance de personnel ou d'espace entraînait des retards dans l'admission ou les consultations, aud-

triment du bien de l'enfant. Les services d'orientation du système scolaire répondent aux besoins de classement des élèves en transition d'un niveau scolaire à l'autre, soit les élèves de 7ème et 11ème années. Les éducateurs souhaitent que ces services soient mis à la portée de tout élève éprouvant des difficultés scolaires. Quant aux services d'enfance exceptionnelle, ils tirent les critères d'admission aux classes pour enfants exceptionnels et, sauf dans très peu de cas, les directeurs n'ont pas éprouvé de difficultés dans leurs références à ces services. Ces deux systèmes de services, rattachés au complexe scolaire sont d'une valeur appréciable pour les éducateurs qui se déclarent très heureux de ces initiatives.

Les services sociaux en éducation et unités sanitaires sont tenus aussi le travail des éducateurs. Un certain nombre d'éducateurs souhaitent toutefois voir s'intensifier les relations qui existent entre eux et le service social. Ils désirent qu'un travailleur social de l'agence locale soit préposé aux cas scolaires et aux contrats avec l'école. Dans le même ordre d'idée, ils aimeraient voir se développer, dans la région, des ressources au bénéfice des enfants atteints de maladie mentale: cliniques externes dans les hôpitaux, division de l'enfance dans les services sociaux existants, programmes de placement surveillé, etc.

Les directeurs d'écoles et les professeurs aimeraient que se

généralise la pratique de l'examen médical physique, audébut de la scolarité et au début de chaque année, par les infirmières de l'unité sanitaire qui leur feraient ensuite rapport. Ils pourraient ainsi établir le lien entre les comportements scolaires déficients et certains troubles physiques. De même ils aimeraient que les enfants, de déséquilibre, puissent avoir accès à des services psychiatriques.

Ils pourraient ensuite veiller au bien-être total de l'enfant s'ils recevaient des spécialistes en santé mentale, des orienteurs et des préposés à l'enfance exceptionnelle un rapport ou une consultation sur chaque cas individuel.

Lorsque la liaison est ainsi établie entre l'éducateur et le service spécialisé de l'hôpital d'une consultation ou d'un rapport, l'éducateur est plus en mesure de faciliter la réintégration de l'enfant en cause dans son milieu scolaire. Il peut mettre à profit les conseils des spécialistes et surtout les méthodes d'éducation auprès des écoliers difficiles, déficients ou fragiles en santé mentale, contribuant ainsi à leur résocialisation.

Déjà existe dans les classes un climat d'affection, de détente et de joie qui favorise l'hygiène mentale des écoliers. Les professeurs veillent aussi à créer des conditions de confiance pour les enfants défavorisés ou fragiles; ils continuent ainsi l'œuvre des parents ou y suppléent selon le cas.

Un colloque aura lieu lundi soir

SAINT-HYACINTHE - Un colloque Matt Talbot aura lieu lundi soir au souboisement de la sacristie de l'église Saint-Joseph. La manifestation aura lieu sous la responsabilité de M. Paul-Auguste Birtz.

Le colloque continuera à développer, grâce à son équipe, le champ d'action sur l'alcoolisme. Cette manifestation est un service de s. Cercles Laccordaire de la région de Saint-Hyacinthe. Il s'adresse aux hommes pour lesquels l'alcool pose un problème. "Et pour vous, Messieurs, déclare un responsable, qui avez un ami qui souffre d'alcoolisme, rendez-vous à ces colloques pour votre information. Nous prions de l'occasion pour remercier tous ceux qui ont rendu service à un des leurs, un ami un parent!"

L'entrée au colloque est libre mais seuls les messieurs sont invités. Les personnes qui sont intéressées peuvent obtenir de plus amples informations en composant le numéro 773-0856 ou 774-5759.

APPARTEMENTS LE DIPLOMATE

2 1/2 pièces meublées - cuisine moderne - salon tapis mur à mur - salle de bain fini céramique avec douche buanderette - stationnement.

S'adresser à 1085, rue Blanche, St-Hyacinthe, à la droite de l'hôpital général - Tel. 774-6011.

AVIS

Le cabinet de consultation du

DOCTEUR GILLES GOULET, M.D.

Spécialiste pour les maladies des os, articulations et des pieds (fractures, arthrite, rhumatisme, etc.)

SERA SITUÉ A 1910, RUE DESSAULLES (SUITE 2) A PARTIR DU 1er SEPTEMBRE 1967

Dr GILLES GOULET, m.d., l.m.c.c., c.s.p.q.

Chirurgie orthopédique et traumatologie

Tél. 774-6873

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

Les emplois s'accroissent mais le chômage diminue légèrement

OTTAWA (PC) — En dépit d'un accroissement considérable du nombre des emplois, le chômage n'a que légèrement diminué au Canada au cours du mois de juillet. En effet, le nombre des chômeurs à la mi-juillet s'établissait à 284,000 comparativement à 292,000 un mois plus tôt. Ce nombre est de 40,000 supérieur à celui de juillet 1966. C'est ce que révèle le rapport mensuel conjoint du Bureau fédéral de la statistique et du Ministère de la main-d'œuvre, publié ce matin.

Au cours de juillet, le nombre de Canadiens ayant un emploi s'élevait à 7,841,000, soit une augmentation de 274,000 sur le mois précédent. Il faut dire cependant que cette hausse a été contrebalancée par une augmentation plus considérable de l'habituelle de l'effectif ouvrier.

Cette augmentation de la force ouvrière s'explique par l'arrivée massive des étudiants sur le marché du travail.

Le taux du chômage à la mi-juillet s'établissait à 3,6 p.c. de l'effectif ouvrier au regard de 3,7 à mi-juin, soit une réduction de .2. Or, le taux du chômage

au Canada en juillet 1966 s'établissait à 3,1 p.c.

Voici un aperçu de la situation de l'emploi au Canada au cours des mois de juillet, les chiffres étant en milliers de personnes:

	juil	juin	juil
Effectif ouvrier	8,125	7,859	7,787
Ayant un emploi	7,841	7,567	7,543
Sans emploi	284	292	244

Le rapport précise qu'environ 296,000 étudiants ont fait leur entrée sur le marché du travail et qu'après déduction du nombre de femmes mariées qui ont cessé de travailler à l'extérieur du foyer, l'effectif ouvrier avait augmenté en juillet de 266,000 pour atteindre un chiffre global record de 8,125,000.

L'effectif ouvrier en juillet était de 338,000 ou 4,3 p.c. supérieur à ce qu'il était à la même date l'année dernière, tandis que le nombre de Canadiens ayant un emploi a augmenté de 298,000 au cours des 12 derniers mois, soit une augmentation de 4 p.c.

Le travail agricole a fourni à lui seul 76,000 des nouveaux emplois qui ont été offerts de la mi-juin à la mi-juillet, tandis que

les emplois non-agricoles se sont chiffrés par 198,000, "une hausse considérablement plus grande que de coutume à cette période de l'année", note le rapport.

Toutes les régions ont bénéficié de la hausse saisonnière du nombre des emplois. Les gains allaient de 1,3 p.c. pour les provinces des Prairies à 5,1 p.c. en Colombie-Britannique.

AU QUEBEC

Un changement est survenu dans les statistiques du chômage régional alors que le Québec a succédé aux provinces Atlantiques en ce qui a trait à la région comptant le plus haut pourcentage de chômeurs. En effet, 4,6 p.c. de l'effectif ouvrier était sans emploi à la mi-juillet, comparativement à 4,3 p.c. pour la région Atlantique alors qu'à la mi-juin, les taux étaient identiques dans les deux régions.

Le taux du chômage en Ontario s'établissait à 3,1 p.c. comparativement à 3,5 p.c. un mois plus tôt. Ce niveau est cependant supérieur à celui enregistré à la même date l'an dernier alors qu'il était de seulement 2,7 p.c.



Le "Trophée du Meuble", récompense accordée pour la première fois par l'Association des Fabricants de Meubles du Québec, en collaboration avec le ministère provincial de l'Industrie et du Commerce, a été décerné à quelque dix fabricants établis dans le Québec. Sur la photo, M. Raymond Beaugrand, directeur du Service de l'Expansion Industrielle auprès du Ministère provincial de l'Industrie et du Commerce (au centre), félicite M. B. Papineau, de la Maison H.P.L. Furniture d'Arthabaska, P.Q. — l'un des heureux gagnants — en présence de M. Lucien Arcand, président du Comité de l'Exposition de l'Association des Fabricants de Meubles du Québec.

La région de Hull s'oppose au principe du district fédéral

Par BENOT HOULE

OTTAWA (PC) — Il ressort des mémoires soumis à la Commission d'étude sur l'intégrité du territoire québécois que la région de Hull s'oppose, en général, au principe du district fédéral réunissant les villes d'Ottawa et de Hull en une même entité.

Les mémoires soumis à la Commission, à quelques exceptions près, ne favorisent pas le détachement d'une portion du territoire québécois destiné à devenir, avec Ottawa, un district fédéral du genre de celui qui existe à Washington.

Les raisons généralement invoquées pour justifier cette opposition sont les risques que les Canadiens français de perdre leur identité propre dans un milieu qui serait à majorité anglo-saxonne et les risques aussi de voir ainsi morceler le territoire québécois.

L'unanimité, par ailleurs, se fait presque autour de l'idée mise de l'avant par le Conseil économique régional de l'ouest du Québec en faveur de la création d'une commission régionale d'aménagement "devant s'oc-

cuper de façon immédiate de tout le territoire québécois situé à l'intérieur de ce que l'on désigne actuellement sous le nom de région de la capitale nationale."

Divergences

On ne s'entend toutefois pas trop bien sur les pouvoirs et prérogatives que devrait posséder cette commission. Certains, comme la Chambre de Commerce de la CEROQ, voient en cette commission le pendant québécois de la Commission de la capitale nationale, le Rassemblement fédéral du genre de celui qui existe à Washington, Québec, veut que cette commission remplace tout simplement la CCN du côté québécois et admette les biens déjà possédés par cet organisme, alors que le conseil de ville de Pointe-Gatineau voit plutôt un organisme québécois chargé de coopérer avec la CCN en ce qui touche les décisions concernant le côté québécois de la région de la capitale.

Le député de Gatineau aux Communes, M. Gaston Isabelle, se prononce en faveur du statu quo.

M. Fleming victime d'un accident

TORONTO (PC) — M. Donald Fleming qui poursuit en Colombie-Britannique sa campagne pour le leadership du parti conservateur, a été victime, dimanche, sur la route Macdonald-Cartier, d'un accident de voiture qui n'a pas eu de conséquences fâcheuses, rapporte aujourd'hui un porte-parole.

M. Fleming a subi un examen médical complet et a été trouvé "en excellente santé" a dit M. Burt Richardson, aide de l'ancien ministre.

M. Richardson conduisait M.

Fleming à Toronto après avoir assisté à Chatham, dimanche soir, à une assemblée lorsque la voiture tomba en panne sur la route. La voiture dirigée sur le milieu de la chaussée fut heurtée par une autre voiture. Les deux occupants furent projetés sur la banquette arrière, le choc ayant arraché leur ceinture de sécurité.

La tierce partie, M. James O. Jauch, de Toronto, a été accusé de conduite dangereuse.

Cet accident n'a pas empêché M. Fleming de faire campagne en Saskatchewan depuis trois jours malgré une raideur ressentie aux épaules.

Prix du marché

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes jusqu'à 9h ce matin au marché central métropolitain. Ces prix sont fournis par la division des productions horticoles, section de l'inspection du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, 201 est boulevard Crémazie, à Montréal.

Pommes: McIntosh AC \$4,45, Meiba \$3 à \$3,25, Russet \$4,50 à \$5, Délicieuses \$5 la boîte à la vergère, catégorie C \$2,25 à \$2,75, McIntosh C \$2 à \$2,25, Transparents \$2,75 à \$3, C \$2,50, Asperges: \$7 à \$7,50 les 24 livres.

Aubergines: \$5 le boisseau, Blé d'inde: .22 à .25 la doz, Betteraves: .50 le paquet de 12, \$2 à \$2,25 pour 50 livres, Bleuets: \$3,50 à \$4 les 11 pintes.

Brocoli: \$2,50 à \$2,75 la doz, Concombres: no 1 \$2 pour le boisseau de 6 doz, no 2 \$1 le boisseau de 6 doz.

Carottes: .60 à .75 la doz, de paquets, \$3 le 50 livres, \$4 le cello.

Ciboulette: .70 la doz, de paquets.

Choux-fleurs: no 1 \$2 à \$2,50 pour 12, no 2 \$1,50.

Choux verts: no 1 \$1 à \$1,10 pour 18, rouges \$1,75, Savoy, \$1,75 pour 12.

Choux chinois: no 1 \$2,50 pour 12.

Choux de Bruxelles: \$6 pour 16.

Gourgane: \$2,50 pour 25 livres.

Epinards: \$2 les 12 cellos de 10 onces et \$2 le boisseau.

Chicorée-escarole: \$1,50 pour 16.

Céleri: no 1 \$4,85 le paquet de 2 doz, no 2 \$2,75 la doz.

Fèves vertes: \$1,50 à \$2 les 20 livres.

Fèves jaunes: \$2,50 à \$2,75 les 20 livres.

Laitue: frisée \$1,25 la boîte de 18, Boston \$1,25 le cagot de 16, Iceberg no 1 \$2 à \$2,25 le cagot de 18, Romaine \$1,25 le cagot de 18.

Oignons gros: en paquets .90 à \$1 la doz.

Oignons nets: .50 la doz, de paquets.

Echalotes: .50 la doz, de paquets.

Pois verts: \$3,25 pour 20 livres.

Pommes de terre: nouvelles no 1 .80 à .90 les 50 livres, no 2 .75 les 50 livres, les petites \$1,25, lavées \$2 le minot.

Persil: .50 à .60 la doz.

Poireaux: .75 à .90 la doz.

Rutabaga: \$2 à \$2,50 pour 50 livres, no 1 \$2 les 50 livres, petits \$2,50 les 50 livres, \$5,50 le boisseau, .40 à .50 pour 50 livres.

Radis: .50 à .65 la doz, de paquets, \$2 à \$2,25 les 30 cellos de 6 onces.

Salsifis: \$1,75 pour 12.

Savoy: \$3 pour 12.

Grenailles: .50 à .60 pour 50 livres.

Tomates: rouges no 1 \$1,50 pour 20 livres, no 2 \$1, Roses no 1 \$2,25, no 2 \$1,50.

Marreau: \$1,25 la doz.

Zichumu: \$1,75 pour 20 livres.

Fièvre des foins

OTTAWA (PC) — Êtes-vous vulnérable au microbe de la fièvre des foins? Si oui, tenez-vous en à l'intérieur autant que possible entre 7 et 10 heures du matin, durant la saison du pollen. C'est le conseil que donne le ministère de l'Agriculture.

Le pollen dispersé par cette herbe perverse circule abondamment dans le sud de l'Ontario et de Québec vers le 15 août et atteint son point le plus fort vers le 1er septembre pour prendre fin peu après le 15 septembre.

L'intensité du pollen transporté dans l'air varie considérablement au cours d'une période de 24 heures, dit I. J. Bassett, de l'institut de recherche botanique du ministère.

"La recherche effectuée à Ottawa a montré que par une chaude journée ensoleillée avec un peu de vent, la concentration du pollen se fait entre 7 et 10 heures du matin. Généralement, durant l'après-midi, la condensation est beaucoup plus faible, et a peu près nulle en soirée."

Tout pour aider les Canadiens français

PARIS (AFP) — "Nous approuvons et soutenons tout ce qui peut être entrepris pour aider les Canadiens français à affirmer et à organiser leur personnalité," a déclaré M. Valéry Giscard d'Estaing, leader des indépendants au sein de la majorité gaulliste, dans un communiqué remis à la presse.

"Mais nous n'apercevons pas les motifs et les circonstances qui ont pu conduire le chef de l'Etat à donner à cet encouragement une forme qui prêtait d'autant plus facilement à la critique qu'elle était contraire à l'un des principes sur lequel le général de Gaulle a fondé le redressement du prestige et de l'influence de la France, et qui est celui du refus de l'intervention dans les affaires intérieures des Etats."

Volcan en éruption

MANILLE (AFP) — Le volcan de Taal, au sud de la province de Batangas est entré en action mercredi. L'éruption a commencé par une série d'explosions violentes accompagnées de projections de cendre et de boules de feu.

La zone atteinte par l'éruption est la même qu'en 1965 et en 1966. Le gouvernement a organisé les secours et la population a été immédiatement évacuée. Les premiers rapports parvenant de la région ne font pas état de victimes ni de dégâts matériels.

Le volcan était en observation depuis le 26 avril dernier. La température du lac à l'intérieur du cratère avait augmenté rapidement.

Les bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix payés, cette semaine, pour tous les catégories de bestiaux sur les marchés aux bestiaux de Montréal étaient mitigés. La demande a été bonne et les ventes nombreuses.

Les arrivages comptaient 1,612 bêtes à cornes, 1,561 veaux, 286 porcs et 254 agneaux et moutons.

Les bouvillons de choix se sont vendus de \$29 à \$30,50, les bons de \$27,75 à \$28,75, les moyens de \$26 à \$27,75, les communs de \$18 à \$25,75.

Les bonnes taures valaient de \$22,75 à \$25,75, les moyennes de \$21 à \$24, les communes de \$12 à \$21,75.

Les bonnes vaches rapportaient de \$20 à \$21,75, les moyennes de \$18,50 à \$20,25, les communes de \$16,25 à \$18,50, celles destinées à la charcuterie et à la mise en conserve de \$12 à \$17.

Les bons taureaux rapportaient de \$22 à \$25,50, les moyens de \$21,75 à \$22,75, les communs de \$17 à \$17,50.

Les bons veaux ont été recherchés de \$34,50 à \$36, les moyens de \$30 à \$35,50, les communs de \$15,50 à \$30,50.

Les porcs de catégorie A se vendaient de \$28 à \$28,75, les truies \$18.

Aucune vente d'agneaux et moutons.

Les denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92, 62, 93, 63. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: 63.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, québécois blanc en gros .45, coloré .45 à .48.

Poudre de lait écrémé: produit par vaporisation, no 1 en gros sacs: 19-1-2 à 22; procédé par roulement, no 1 en sacs: 18-1-2 à 19-1-2.

Autre catégorie pour nourrissement 14 à 14-1-2.

Poudre de lait de beurre pour nourrissement 13-1-2 à 14, poudre de lait 4 à 4-1-4 cents.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, nouvelles .80 à .90 les 50 livres; N.-B. \$1,45 à \$1,50 les 50 livres, .35 à .37 les 10 livres.

Oeufs: prix moyen en carton d'une douzaine vendus par les grossistes aux détaillants: A-sacs: 19-1-2 à 22; procédé par roulement, no 1 en sacs: 18-1-2 à 19-1-2.

Les céréales

WINNIPEG (PC) — Le déclenchement de la grève des marins n'a eu que peu de répercussions hier sur le marché à terme. Les transactions se faisaient comme à l'habitude quoiqu'un peu moins activement.

Les prix du blé de toutes catégories sont demeurés inchangés.

A la fermeture, le lin et la graine de colza étaient en hausse. L'avoine avait tendance à monter de même que le seigle.

FINA RAPPORTE 59,864 GAGNANTS et plusieurs milliers d'autres à venir EN VOICI QUELQUES UNS DU QUEBEC

Vérfié par Ernst & Ernst Comptables Agréés Montréal

- GAGNANTS d'une MUSTANG**
- ANCIENNE LORETTE
Jean Paul Gingras
CHICOUTIMI
Jean Joseph Gagné
LASALLE
Kenneth Penhorwood
MONTREAL
Bruno Redivo
ST-MATHIAS DE BONNETERRE
Rosaire Goyette
ST-MICHEL
Marcel Lavallée
SHAWINIGAN
André Gélinas
VILLE DE LAVAL
Yves Charbonneau
- GAGNANTS de \$1000**
- CHARRETTE
André Bellemare
CHICOUTIMI
Charles-Hector Tremblay
DOUQUET
Jules Rousseau
MATA-GAMI
Jean-Claude Gamache
MONTREAL
Joseph Lorne Landry
MONTREAL
Jean-Marie Barrette
OUTARDES
Jean-Guy Rioux
RICHMOND
Alexandre Maurice
STE FOY
Charles-Auguste Bailly
VILLE D'ANJOU
Yvon Dion
- GAGNANTS de \$100**
- ALMA
Raymond Savard
AMOS
Charles-Eugène Ritchot
ANCIENNE LORETTE
Huguette Bisson
ARVIDA
Andrée Tremblay
ASBESTOS
Marcel Boisjard
AU TEUIL
André Farley
AYLMER
Alfred Chartrand
BEAUCVILLE
Gilles Veilleux
BEAUPORT
Jacques Emond
BOUCHEVILLE
Yves - Laurent
BROMPTONVILLE
Raymond Jacques
CABANO
Benoit Beaulieu
CHANDLER
Leonard Murray
- CHICOUTIMI
Mme Magella Després
Aimé-Leon Tremblay
Léonce Girard
Jean Eudes Fortin
Fernand Gauthier
Lucien Brisson
CHOMEDÉY
Jacob Toth
Florent Lafrenière
COMPTON
Donald Gauthier
COTE SAINT-LUC
Ronald Brownstein
DESCHAILLONS
Henri Verville
Antonio Toussaint
- LAVAL DES RAPIDES
Claude Giroux
LENNOXVILLE
K.B. Jencks
LES HAUTEURS
Vitalin Côté
LONGUEIL
Bruno Amabili
LOUISEVILLE
René Juneau
MAGOG
Conrad Hamel
Jérôme Gendron
MALARTI C
Marcel Durancieu
MATANE
Gilbert Dugré
MONT-BRUN
Camil Lamontagne
MONTREAL
Enzo Chimisso
Ernest Beaudreau
Gaston Lacasse
Guy Landry
Robert Paquet
Etienné Bouthillier
Jean Bedar
Bernard Armand
Donat Côté
L. Hilton
Mme Yvon Bolduc
Guy Savard
Maurice Trahan
- Gillian L. Evans
Yvon Giguère
Roland Boisjoli
Albert Messier
Bertrand Lafrenière
Alain Gravel
Mlle Francine Alary
Raffaele Casale
Ernest Kraus
Louis Brunetti
Giuseppe De Santis
Jean Héroux
Noel Pelletier
André Presseau
Lucien Daboncoeur
Herman Davidson
Jean Paul Larose
Nicola De Felice
Richard Giasson
Gaston Rivest
Germain Gauvin
- NORANDA
Otté Archaebault
Javeland Albert Basil
OUTREMONT
Sammy Zeitzev
PIERREFONDS
Leonard W. Kula
PONTE-AUX-TREMBLES
Jean Desjardins
Jean Marie Savard
Alohanse Pelletier
- Mme Marcel Mondor
POINTE CLAIRE
Hervé P. Beaulieu
POINTE GATINEAU
Aldel Gere
QUEBEC
Marcel Toussaint
Jacques Langlois
Guy Gagnon
Antonio Cormier
RIMOUSKI
Réginald Chénard
ROLLET
Georges Fortier
ROSEMERE
Mme Marc Payette
ROUYN
Jacques Bibeau
Claude Bilocheau
SABREVOIS
Jean L. Villeneuve
ST-ALPHONSE
Paul Edouard Cyr
ST-ANDRE
Pierre Paul Hudon
ST-ANTOINE DES LAUTENTIDES
Aurèle Cyr
SHAWINIGAN
Jacques Lafrenière
Aurèle St-Amant
Robert Grandin
SHERBROOKE
Willie Duché sneau
Gérard Rioux
Denis Proteau
ST-CASIMIR
SILLERY
Maurice Parent
SULLIVAN MINES
Jacques Bénard
TOURVILLE
Mme Robert Savoie
TROIS-PISTOLES
Lionel D'amours
TROIS RIVIERES
Alphonse Fontaine
Yvon Boisvert
Jacques Genest
VAL D'OR
Maurice Chabot
VALLEE-JONCTION
Benoit Grenier
VICTORIAVILLE
Jean Marie Vaillancourt
VILLE CHAMBLY
José Duché
VILLE D'ANJOU
Mlle Collette Bordeleau
Hervé Rochelleau
VILLE DE LAVAL
Yvon Beaudoin
VILLE EMARD
Etienne Laberge
VILLE ST-LAURENT
Alain Paris
VILLE ST-LAURENT
Alain Paris
Michel Charles Duplat
VILLE ST-PIERRE
Mme Lise D'aoust

EGALEMENT PLUS DE 50,000 GAGNANTS DE \$10, \$5 ET \$1

Jouez au Panorama 67 dès aujourd'hui

SUR VOTRE ROUTE FINA EST LA

ESSENCES, LUBRIFIANTS, SERVICE

SAINT-JEAN

Il en coûtera une somme de \$653,440 pour transporter les étudiants de la régionale

ST-JEAN - A la séance régulière des membres de la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier, tenue hier soir, à Saint-Jean, des contrats pour véhiculer quelque 5,800 élèves qui fréquenteront les diverses institutions d'enseignements de la régionale ont été accordés à divers propriétaires de lignes d'autobus scolaires.

Pour transporter ces quelques 5,800 étudiants, il en coûtera

une somme globale de \$653,440 à la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier. Ainsi pour la région de Saint-Jean et Iberville, c'est la Compagnie "Les Autobus Boulais" qui a obtenu le contrat, au coût global de \$237,000.

Cette année, la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier doit absorber une hausse de \$78,900 dans le coût du transport des étudiants, par suite de l'acceptation du territoire de Bedford-Farnham.

De ce coût global de \$653,440 la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier recevra un subside de l'ordre de \$490,080 du ministère de l'Éducation du Québec pour le transport des étudiants.

C'est dire que les quelques 29 commissions scolaires faisant parties de la régionale Honoré-Mercier seront taxées sur une base de \$163,360 pour l'année scolaire 1967-68 pour le transport des étudiants.

Une pléiade d'artistes à l'aréna de St-Jean ce soir

ST-JEAN - Grâce à la collaboration du poste radiophonique "CJMS - MONTREAL", un grand gala artistique sera présenté à 8h.30 p.m. ce soir, à l'aréna municipale de Saint-Jean.

C'est dans le cadre "Musico-rama '67" qu'une pléiade d'artistes de la radio, des ca-

barets, de la télévision, présenteront ce grand spectacle au profit de l'équipe de football, les Broncs de Saint-Jean. Parmi les artistes qui seront entendus à l'aréna municipale de Saint-Jean, il y a les Houlopes; Eric, la révélation de l'année; Johnny Farago, Les Classels, Dany Aubé, Daniel

Guérard, la révélation de 1966 les Ingénues et les Faucons.

Normand Fréchette sera le maître de cérémonie pour la circonstance.

Tout le public est invité à l'aréna municipale de Saint-Jean, ce soir, pour encourager une organisation locale.

Le Cercle philharmonique se rend à Ottawa samedi

ST-JEAN - Les membres du Cercle philharmonique de Saint-Jean se rendront sur la Colline parlementaire, à Ottawa, samedi le 19 août, pour donner deux concerts.

C'est dans le cadre des activités du centenaire de la Confédération canadienne que nos

musiciens sous la direction de M. Aimé Laines, ont été invités à présenter deux concerts.

Des représentants municipaux ainsi que le député fédéral du comté, l'honorable Paul Beauhieu, doivent être présents à ces concerts de musique.

Il va sans dire que les musiciens de Saint-Jean seront certainement à la hauteur pour offrir aux dirigeants du pays, une musique appropriée ainsi qu'aux milliers de citoyens de la ville d'Ottawa qui se rassembleront sur la colline parlementaire.

Un bureau de placement provincial à St-Jean?

ST-JEAN - "Le gouvernement de l'Union nationale a l'intention de créer un bureau de placement provincial à Saint-Jean".

C'est ce que nous a révélé, hier après-midi, le député provincial du comté, M. Jérôme Proulx, lors d'une entrevue téléphonique.

M. Proulx nous a déclaré que

depuis quelquetemps, des pourparlers ont été entrepris avec divers ministères provinciaux pour louer une partie de la Centrale catholique de Saint-Jean.

Si le projet de location entre le gouvernement et les dirigeants de la Centrale catholique se concrétise, le bureau de placement provincial serait installé dans cet édifice.

Par ailleurs, le député provincial du comté de Saint-Jean souhaite ardemment que plusieurs services offerts par les divers ministères du Québec logent sous un même toit.

De plus, il espère que le député puisse y installer son bureau afin de faciliter les entrevues avec les citoyens du comté.

Des nominations ecclésiastiques

ST-JEAN - Par décision de Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse de Saint-Jean, diverses nominations ecclésiastiques viennent d'être annoncées:

M. l'abbé Gaston Lamarche, aumônier à la Régionale de Chamby, devient assistant du curé de la paroisse de Saint-Pie X, à Jacques-Cartier, à titre de vicaire coadjuteur;

M. l'abbé André Gulliet, aumônier au Couvent de Saint-Edmond, à Saint-Jean.

M. l'abbé Raoul Leboeuf, vicaire à Saint-Antoine, devient vicaire à Notre-Dame-de-la-Garde, à Jacques-Cartier;

M. l'abbé Paul-Emile Théroux, aumônier au Collège de Varennes, devient vicaire à la Cathédrale de Saint-Jean.

M. l'abbé Pierre-Guy Audet-

te, vicaire à Saint-Rémi, devient vicaire à Saint-Sébastien, à Boucherville.

M. l'abbé Léopold Paquette, vicaire à Saint-Pierre-Apôtre, devient vicaire à Notre-Dame-de-la-Garde, à Jacques-Cartier;

M. l'abbé Gilles Lacroix, vicaire à Saint-Georges, devient vicaire à Saint-Rémi.

M. l'abbé François Gingras, vicaire à la Cathédrale, devient vicaire à Saint-Georges, à Longueuil;

M. l'abbé Pierre Gariépy, aumônier d'école et de JOC, à Jacques-Cartier, devient vicaire à Saint-Antoine de Longueuil;

M. l'abbé René Geoffrion, vicaire à Saint-Joseph de Chamby, devient aumônier à plein temps à la Régionale de Chamby;

M. l'abbé Camille Lefebvre,

vicaire à Saint-Pie X, devient aumônier à plein temps à l'École des métiers de Jacques-Cartier;

M. l'abbé Lucien Côté, du service de catéchèse de l'Office de l'éducation, devient assistant-aumônier à l'École normale Emille - Durocher, à Saint-Lambert.

M. l'abbé Adalbert Samorja, professeur au Collège Saint-Jean-Vianney, à Montréal; devient professeur au Séminaire de Saint-Jean;

M. l'abbé Jean-Pierre Camerlain, de retour d'une année d'étude à Paris, sera professeur au Séminaire de Saint-Jean;

Enfin, les Pères Marcel Gauthier, o.m.l., et Denis Toupin, o.m.l., deviennent aumôniers à plein temps à la Régionale de Chamby.

Les Amazones de St-Edmond se méritent leur premier trophée

SAINT-JEAN (JGJ) - C'est maintenant chose faite, le tout jeune corps musical des amazones de Saint-Edmond ayant pour nom Les Amazones, s'est vu décerner son premier trophée depuis le début de son existence.

C'est à la grande surprise de tous, que Mlle Peggy Rémillard, tambour-major de ce corps d'élite, reçut des mains du responsable de cette soirée un magnifique trophée pour la

participation des Amazones à cette soirée, et pour leur brillante démonstration à titre d'invités d'honneur.

Au sein de cette organisation la joie est à son comble, pour l'insigne honneur qui vient d'échoir à ce groupement qui vient de clôturer 12 longs mois d'intensives pratiques. On a pu constater à plusieurs reprises l'immense talent des membres de ce corps musical et chaque fois le grand public leur

a réservé un chaleureux accueil.

Il ne fait aucun doute que ce trophée va être un stimulant pour nos jeunes ambassadrices et va inciter les directeurs à persévérer dans la ligne de conduite qu'ils se sont fixés pour la bonne marche de ce groupement. Lors du Musico-Rama, on aura la joie de voir défiler ces jeunes filles qui font honneur à notre Cité.

IBERVILLE



DERAPAGE FATAL -- Un résident de Mont Saint-Grégoire, M. Arsène Benoit, âgé de 49 ans, a succombé à ses blessures, à la suite d'un accident de la circulation survenu mercredi soir, sur la route 47, à Talon, comté de Saint-Jean. M. Benoit, semble-t-il, aurait perdu la maîtrise de son véhicule, pour ensuite frapper un ponceau. On peut voir les débris de l'automobile de marque Pontiac 1956.



EN RECITAL -- M. Jean-Louis Poirier, ténor, de Saint-Jean, a donné un récital de chants au fameux restaurant "La Grenouille et le Boeuf" à Montréal. De plus, ce brillant artiste local vient de terminer un engagement de quelques jours à l'Auberge "La Soupière" à St-Adolphe d'Howard. Nous remarquons sur la photo, de gauche à droite, M. Marcel Tessier, basse chantante; M. André Beauchamp, publiciste; M. Jean-Louis Poirier, artiste invité et M. Gilles Jordan, pianiste.

Automobiliste blessé à Talon

ST-LUC (DNC) - Un accident de la circulation est survenu tard dans la soirée de mercredi, sur la route 47, à Talon, comté de Saint-Jean, lorsqu'une voiture conduite par M. Aurèle Nadeau, 26 ans, demeurant au 489 de la rue Maisonneuve, à Saint-Jean, a heurté un arbre en bordure de cette route.

M. Nadeau a subi diverses contusions mais son état n'inspire aucune crainte.

Selon les constatations faites par les agents de la Sûreté municipale de Saint-Luc, M. Nadeau aurait perdu la maîtrise de son volant, pour ensuite frapper l'arbre.

M. Nadeau conduisait une Dodge, modèle 1966, qui a subi des dommages très élevés.

Congrès des membres de l'U.C.C. de la région

St-Jean-Valleyfield

ST-JEAN - Les délégués et les membres de quelque 50 syndicats locaux affiliés à la Fédération de l'U.C.C. de Saint-Jean-Valleyfield participeront à leur congrès régional de l'U.C.C., le 29 août, à l'École d'agriculture de Ste-Martine, comté de Verchères.

À la suite des résultats de la marche sur Ottawa, les congressistes adopteront certaines résolutions visant à améliorer la situation actuelle des cultivateurs de la région.

Ces résolutions qui seront débattues au congrès général de l'U.C.C., en octobre prochain, feront l'objet des politiques agricoles de l'U.C.C.

Tous les cultivateurs de la région, membres de leur syndicat de l'U.C.C., sont invités à venir appuyer leurs délégués à ce congrès.

Nouvelles brèves

Etats-Unis - La partie nord-est des Etats-Unis abrite 25 p.c. de la population totale du pays alors que la superficie équivalente ne représente que 6 p.c. de celle du pays.

Sinaï - La Bible révèle qu'après leur départ d'Egypte les Juifs ont erré dans le désert du Sinaï pendant 1,000 ans.

La Caisse populaire de St-Luc aura son immeuble

ST-LUC (DNC) - Les résidents de la ville de Saint-Luc seront sans doute fiers de la construction d'un immeuble abritant la Caisse populaire de cette localité.

Depuis cette semaine, les travaux préliminaires ont débuté sur le terrain situé sur le boulevard Saint-Luc, face à l'É-

cole du Sacré-Coeur. Cet édifice, construit au coût approximatif de \$31,800, est réalisé par la compagnie Francoeur Construction, de Saint-Luc.

La Caisse populaire de Saint-Luc possède un actif de \$567,000 et elle a quelque 1,236 sociétaires.

L'hon Daniel Johnson viendrait à St-Jean

ST-JEAN -- L'honorable Daniel Johnson, premier ministre du Québec, viendrait à Saint-Jean le 30 septembre prochain. Le premier ministre serait l'invité d'honneur à la collation des grades au Collège militaire royal de Saint-Jean.

Si le projet se concrétise, ce sera la première fois depuis la fondation du Collège militaire royal de Saint-Jean qu'un premier ministre du Québec assiste à titre d'invité d'hon-

neur à cette grande cérémonie.

Lors d'une conversation téléphonique avec notre représentant local, M. Jérôme Proulx député provincial du comté de Saint-Jean a révélé que M. Daniel Johnson confirmera d'ici le 15 septembre s'il pourra assister à cette collation des grades des élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean.

Emission de \$350,000

ST-LUC - La ville de St-Luc, comté de St-Jean, a adjugé à J. L. Lévesque & L. G. Beau-bien Ltée, une émission de \$350,000. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 7.5026%. L'emprunt comporte un solde de \$327,000, à renouveler en 1977 pour un terme additionnel de 30 ans.

C'est en janvier dernier que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait alors vendu \$500,000 de titres à 7% séries 10 ans, au prix de 90.92. Le coût moyen net de la finance avait été de 8.392%.

Voici les soumissions reçues pour la présente émission: J. L. Lévesque & L. G. Beau-bien Ltée. \$350,000. à 7% - 1968-77 - Prix: 96.59 - Coût net: 7.5026%.

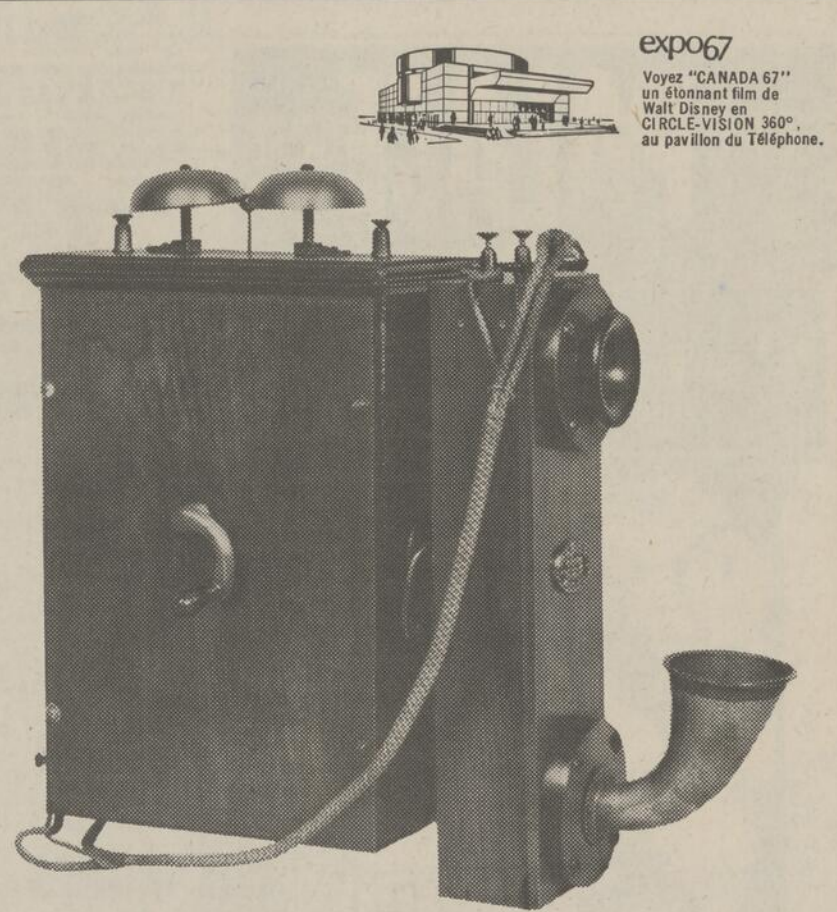
René-T. Leclerc Inc. Banque Canadienne Nationale, Bouchard & Leblond Inc. Cliche & Associés Ltée. \$350,000. à 7% 1968-77 - Prix: 96.025 - Coût net: 7.5875%.

da, Bélanger Inc. Crédit Québec Inc. Florido Matteau Inc. \$350,000. à 7% 1968-77 - Prix: 95.907 - Coût net: 7.6053%.

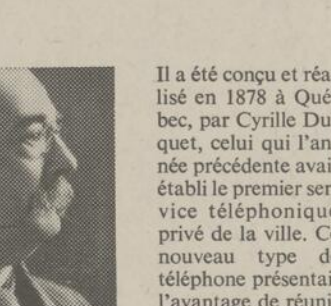
Dominion Securities Corp. Ltd Grenier, Ruel & Cie Inc. \$350,000. à 7% 1968-77 - Prix: 93.72 - Coût net: 7.9426%.

Datées du 1er septembre 1967 les nouvelles obligations échoient en séries du 1er septembre 1968 au 1er septembre 1977 inclusivement. Elles ne sont pas rachetables par anticipation. Le capital et l'intérêt semi-annuel (1er mars et 1er septembre) sont payables à toutes les succursales d'une banque à charte dans la province de Québec, et au bureau principal de la même banque à Toronto. Autorisé par les règlements Nos. 101, (113), l'emprunt est contracté pour des travaux d'aqueduc et d'égoûts.

L'évaluation imposable de la ville, pour 1966, s'élevait à \$10,755,000. Le 31 décembre 1966, la dette consolidée nette de la corporation se chiffrait à \$761,500. L'an passé, la ville comptait 3,822 âmes.



Voici un téléphone amélioré...



Il a été conçu et réalisé en 1878 à Québec, par Cyrille Duquet, celui qui l'année précédente avait établi le premier service téléphonique privé de la ville. Ce nouveau type de téléphone présentait l'avantage de réunir le cornet et le récepteur de façon très pratique. C'est l'ancêtre du téléphone moderne. Monsieur Duquet vendit ses droits à la Bell Telephone en 1882.

La Compagnie de Téléphone Bell du Canada cherchait déjà à améliorer son service téléphonique.

Et des Canadiens comme M. Duquet jouaient déjà un rôle important dans nos progrès.

Aujourd'hui, il n'y a probablement pas une seule personne dans tout le Québec et l'Ontario qui n'utilise nos services d'une façon ou d'une autre: nous relayons des émissions de radio et de télévision par notre réseau de micro-ondes; nos installations permettent l'acheminement de communications d'affaires, de vive voix ou par télexscripteur, et transmettent des données à des machines; les gouvernements, les corps de police et les journaux communiquent grâce à nos services; il y a 5 millions de téléphones dans les foyers et bureaux... Nous de Bell Canada sommes toujours à l'affût des améliorations. Et surtout, nous sommes fiers que 95% de nos actions appartiennent à des personnes qui résident au Canada.



Fluctuations de la bourse

Montréal

MONTREAL (PC)—La Bourse de Montréal était irrégulière hier et l'indice global n'a à peu près pas changé. Inconsistant, le marché a d'abord enregistré des hausses puis des baisses dans l'après-midi pour finalement clôturer sans gains ni pertes réels.

Le nombre des hausses a légèrement dépassé celui des baisses — 91 à 87 — à la Bourse de Montréal et à la Bourse canadienne combinées tandis qu'à la Bourse de Montréal le nombre des baisses était de 54 et celui des hausses de 33.

Hudson Bay Mining et Steinberg's A ont grimpé de 1-8 chacune et clôturé respectivement à 64 et 19 1/2. Canada Cement et Du Pont ont gagné chacune 1-2 et terminé à 38 1/2

et 29 1-2, B-A et Imperial 3-8 pour coter respectivement à 38 5-8 et 63 3-8.

Canadian Pacific a perdu 7-8 et terminé à 68 1-2 et B.C. Telephone 3-4 pour coter à 66 1-4. Denison et International Nickel ont perdu 1-2 et terminé respectivement à 72 1-4 et 108 1-2, et Distillers-Seagrams 3-8 pour s'inscrire à 38 5-8.

A la Bourse canadienne, United Asbestos a gagné 55 cents et terminé à \$5,60 et Brunswick 50 cents pour atteindre \$6,50.

Le volume des transactions a été de 205,500 actions dans le secteur industriel et de 1,013,700 dans le secteur minier et pétrolier, au regard de 223,200 et de 1,006,900 mercredi. L'indice des industrielles a monté de ,09 et s'est inscrit à 172,56.

Toronto

TORONTO (PC) — L'activité a diminué hier dans le secteur des spéculatives à la Bourse de Toronto tandis que les actionnaires semblaient consolider leurs positions.

Comparées aux 6,322,000 actions de mercredi, les transactions n'ont porté hier que sur 5,151,000 actions. Les courtiers s'attendaient du reste à un tel ralentissement après 9 jours d'activité fiévreuse.

Consolidated Bathkeeno, la valeur la plus active, a grimpé de 5 1-2 et terminé à 13 cents 1-2. Canadian Nisto a gagné 9 cents et terminé à 61 cents et Dynamic a perdu 14 cents pour s'inscrire à \$2.

Billets du trésor

OTTAWA (PC) — Nouvelle émission de billets du Trésor à échéance de 91 jours annoncée hier: \$110,000,000 à un prix et rendement moyens de 97,741 et 4,63 pour cent, au regard de 97,744 et 4,63 pour cent la semaine dernière pour le même montant et la même échéance.

New York

NEW YORK (PC) — La cote s'est raffermie modérément jeudi sous l'influence des éléments favorables de la conjoncture: accroissement en juillet de la production industrielle (pour la première fois depuis six mois), du rythme des ouvertures de chantiers et des revenus personnels.

Cependant la hausse s'est infléchie à partir de midi et s'est amenée au cours des deux dernières heures de la séance. La clôture est avancée cette semaine encore de 90 minutes pour permettre aux firmes de courtiers de compléter le travail administratif retardé par l'activité considérable des dernières semaines.

La prudence des opérateurs est due en effet au risque d'une grève dans l'industrie automobile dont les conventions collectives expireront au début de septembre, à la discussion au Congrès du projet de relèvement des impôts et aux doutes exprimés sur la signification des élections au Vietnam-Sud.

Londres

LONDRES (Reuter)—Les progrès amorcés, mercredi, à la suite des statistiques commerciales de juillet au Royaume-Uni ont continué de faire sentir leurs effets, aujourd'hui, à la Bourse de Londres.

Les obligations étaient nettement en meilleure posture et les valeurs sûres, bien que moins actives, connaissent de nouveaux gains.

Dollar canadien

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien a perdu 3-64 hier et cotait à 92 63-64 en argent américain. La semaine dernière il

Dividendes

Par la PRESSE CANADIENNE Bethlehem Copper Corp. Ltd., 10 cents le 21 septembre, inscription le 1er octobre, \$1,19 l'action privilégiée à 4 3-4 pour-cent de 1956, \$1,19 l'action privilégiée à 4 3-4 pour-cent, \$1,29 l'action privilégiée à 5,15 pour-cent, le 15 octobre, inscription le 29 septembre, \$1,13 l'action privilégiée à 4 1-2 pour-cent, 30 cents l'action privilégiée à 4,84 pour-cent.

SPECTACLES

HOTEL SOUTH STUKELY
(Au Petit Canot)

ORCHESTRE: VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE
PROGRAMME D'AMATEURS, DIMANCHE P.M.
Yvette Bombardier, gérante

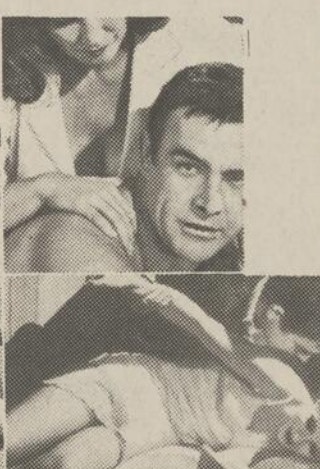
HOTEL SOUTH STUKELY
(Au Petit Canot)

ORCHESTRE: VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE
PROGRAMME D'AMATEURS, DIMANCHE P.M.
Yvette Bombardier, gérante

nous verrons bientôt

Sean Connery dans un nouveau rôle, et
Joanne Woodward,

A COMPTER DE
MERCREDI LE
23 AOUT



**L'HOMME
A LA TÊTE FÉLÉE (A)
'A Fine Madness'**
(TECHNICOLOR)

AMERICAIN 1 h 45
ORIGINALE ET TRES DISTRAYANTE
COMEDIE EVOQUANT LES FOLLES EX-
CENTRICITES D'UN CHENILIER
INCAPABLE DE SUPPORTER LES CON-
JUGENCES HUMAINES. SEAN CONNERY
ET JOANNE WOODWARD EXCELLENTS.

SCENARIO: Rien d'autre ne compte au monde que même sa femme Rhoda, pour Samson Shillito que le recueil de poèmes qu'il écrit laborieusement. Fantastique brutal, négligeant que ses impulsions, il n'accepte de se produire devant un auditoire de « protectrices des arts » qu'en raison des \$ 200 grattes, une partie de la pension qu'il doit à sa précédente épouse. Mais c'est trop lui demander et la soirée tourne au scandale. C'est alors qu'inquiete Rhoda contre les \$ 200 à un psychiatre, le Dr West, pour qu'il étudie le cas de son mari. Shillito furieux veut à toute force récupérer l'argent et s'introduit par effraction dans l'appartement du praticien. West s'acharne à le soigner, jusqu'au moment où il découvre que Shillito a fait la conquête de sa femme. Il l'abandonne alors à un chirurgien pour le moins inquiet. Celui-ci opère, mais il s'avère que Shillito est décidément incurable!

NOTRE POINT DE VUE: Sean Connery, alias James Bond, aborde ici un rôle de haute fantaisie d'un genre nouveau pour lui. Il s'y montre excellent comédien, supportant avec aisance et une réelle présence tout le poids du film. On remarque pourtant, auprès de ce curieux personnage de poète à l'egoisme forcé, dont l'histoire est très originale et rend un son inhabituel, la saisissante composition de ménagère, « ordinaire » jusqu'à la pointe des ongles, de Joanne Woodward. Un film d'un intérêt et d'un attrait indéniables.

INTERPRETES
Samson Shillito Sean Connery
Rhoda Joanne Woodward
Lydia West Jean Seberg
Dr Oliver West Patrick O'Neal

THEATRE **PALACE** GRANBY
372-4466

THEATRE **VENISE**
SAINT-CESAIRE

AOUT 19-20-21 **SAMEDI DIMANCHE LUNDI**
— HORREUR A SON MEILLEUR —

CHRISTOPHER LEE
DANS
**RASPOUTINE
LE MOINE
FOU
COULEURS**

**L'INVASION
DES MORTS
VIVANTS**
avec ANNE MURIEL
DIANE CLARE - JOHN CARSON
EN COULEURS



DES MILLIERS
DE PERSONNES
ONT APPLAUDI
MUSICORAMA 67

FAITES COMME EUX
**DIMANCHE
27 AOUT 8H.30**

A l'Aréna municipal
de
Saint-Hyacinthe
Dernier spectacle
de la tournée

EN SCENE:
ERIC

JOHNNY FARAGO
LES HOULLOPS
DANY AUBE
LES CLASSELS
DANYEL GUERARD
LES FAUCONS
LES INGENUES
NORMAND FRECHETTE
UN SPECTACLE DE
DEUX HEURES 30
ADMISSION: \$2,00
BILLETS
ANDRÉ PERRAULT,
DISQUES

Le populaire chanteur **Robert Demontigny**
en vedette à l'Hotel Royal de Granby



Cette semaine, l'Hotel Royal de Granby nous présente en très grande vedette un des plus populaires chanteurs de l'heure, nul autre que Robert Demontigny accompagné de ses quatre musiciens. Etoile de la radio et de la télévision, ayant remporté maints succès sur disques, il vient nous présenter son tour de chant qui est sûr de plaire à son auditoire. Egalement au programme la charmante danseuse Lori Lane de Toronto dans un numéro de danse exotique et pour nous présenter un tel spectacle, la charmante Irène McNeil.

LE GRANBY

avec
Johnny SCOTT
saxophoniste

orchestre
Eddy JACKSON

Le Sombrero au 5ième étage
Ouvert au public
Salle pour Noces Banquets
Réceptions 372-3363

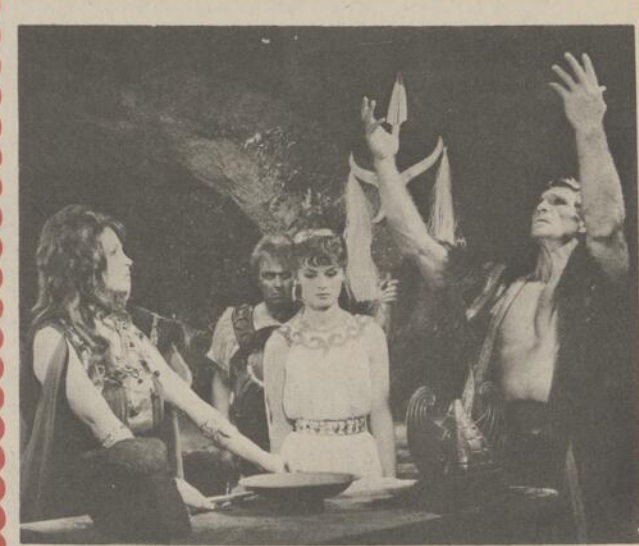
Hôtel ROYAL
Granby
présente cette semaine
en grande vedette cette semaine
ROBERT DEMONTIGNY
Chanteur
vedette des disques
du cabaret et de la T.V.
La charmante chanteuse animatrice
Irène McNeil
également à l'affiche
LORI LANE
Danseuse
du 21 au 28 août
Lucien BOYER
comédien

A VENIR
Willie Lamothe

★ **CINEMA**
★ **DANSE**
DIVERTISSEMENTS

HOTEL SOUTH STUKELY
(Au Petit Canot)
ORCHESTRE: VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE
PROGRAMME D'AMATEURS, DIMANCHE P.M.
Yvette Bombardier, gérante

CINEMA LE PLAZA 3 films du 19 au 25 août
Plaza Granby 141 378 2555



"Un Sacrifice Humain" Qui sera immolé sur l'autel du dieu païen? C'est une scène du grand film "Brenno le Tyran" en couleurs. Les 2 autres films sont "Le cri des Marines" et "La Taverne de l'Irlandais" en couleurs avec John Wayne, N'oubliez pas que le cinéma Le Plaza vous fait bénéficier de l'air climatisé.

Hôtel St-Paul Abbotsford
Discothèque avec disques à la page

Notre charmante chanteuse à go-go Mimi

Orchestre "Les Gamins du Rythme"
Chanteur et M.C. Gilles Plourde
Concours de danse sous la direction de Gilles et Mimi
Trophée--Nombreux Prix
Concours--Danseuse à gogo
Prix spécial
Duchesses ou reine--Présentez-vous
Salle-Noces-Réception J.A. Bertrand prop.
379-5758

HOTEL WINDSOR
GRANBY
En grande vedette cette semaine
MOE-B- BIRBAN
et **RAY ROBERTS**
Sensationnels comédiens
Ils vous feront rire
aux lames

Mimi MARS
populaire chanteuse animatrice
"Miss M.C." '67
au même programme
2 agui chanteuses
DANSEUSES
exotiques

- Lundi: La Poule aux oeufs d'or
- Mardi: La Rigolade
- Mercredi: Soirée Carrousel avec Roland Alarie
- Jeudi-Vendredi soirs-Dimanche après-midi-Dimanche soir danse continue 2 orchestres
Dimanche à 6h. Concours d'amateurs en collaboration avec CHLT-TV

Maintenant sous une nouvelle administration
HOTEL CANADA
DE WATERLOO
ALPHONSE ROBERT
Homme d'affaires avantageusement connu dans la région
NOUVEAU PROPRIETAIRE
Invité
les clients anciens et nouveaux
à venir s'amuser à
L'HOTEL CANADA
Spectacles toutes les fins de semaine
Chambre double et pension \$20.00 par semaine

HÔTEL MANOIR
Notre-Dame de Stanbridge
Toutes les Semaines
Artistes Invités (ées)
ORCHESTRE.
LES LEADERS
VENEZ VOUS AMUSER
AVEC TOUS VOS AMIS.
Bienvenue à tous

SPORTS

1000 BICYCLES A VENDRE
Service • Reparation — Sports • Jouets
GERARD ST-ONGE
44, ST-CHARLES SUD GRANBY TEL 378-5353

Plessisville assuré d'une égalité en tête

Granby et les Braves sont défaits - Bataille "à finir" pour la 2e

GRANBY - Les Cardinaux de Granby ont raté l'occasion hier de s'assurer définitivement la 2e place, et de revenir dans la course au championnat, en perdant 8 à 3 aux mains des Mineurs de Theford Mines, qui eux ont conservé leurs minces chances de participer aux séries éliminatoires de fin de saison.

Les Cardinaux, à la suite de ce revers, ont toujours besoin d'une victoire pour finir officiellement en 2e place. Tant qu'à leurs chances de rejoindre Plessisville en tête, elles ont été pratiquement anéanties hier. Les Braves ont perdu 3 à 2 contre Coatcook; si Granby avait gagné, il serait revenu dans la course au championnat. Mais les Braves sont maintenant assurés d'une égalité au sommet. Avec trois parties à disputer contre 2 pour les Cardinaux, ils ne détiennent plus qu'une avance d'une partie et demie sur Drummondville, et de deux joutes sur Lachine. Les Mets ont encore deux parties à disputer, et Drummondville une seule. Donc, la position des Cardinaux demeure précaire; il leur faut un gain.

Granby reprendra la lutte dimanche seulement, alors qu'il disputera deux parties. Dimanche après-midi, Theford Mines

sera à Granby, et dans la soirée nos Cardinaux se rendront à Coatcook. Granby affronte donc deux clubs qui bataillent pour une place dans les séries éliminatoires.

Hier soir, c'est la générosité des lanceurs qui a permis aux Mineurs de l'emporter si décisivement. En effet, Granby a cogné sept coups sûrs, tout comme Theford, mais nos artilleurs ont donné 8 buts sur balles aux Mineurs. Al Pietrewicz a failli à la tâche une 3e fois de suite. Il fut remplacé à la 4e par Reyes. Chaviano a terminé la joute à compter de la 5e manche. Birtch a lancé toute la partie pour Theford.

Les Mineurs ont cogné trois circuits, contre Pietrewicz, dans les trois premières manches. Bouviers, McKee et Kaiser ont réussi ces coups de 4 buts. Bouvier a fait produire 4 points en tout, avec son circuit et deux autres simples.

Les meilleurs du Granby ont été Mentis avec deux simples et Testa et Monette avec un double chacun.

Granby 000 200 010 3 7 1
Theford 112 030 10x 8 7 2
Pietrewicz, Rayez 4e, Chaviano 5e et Testa; Birtch et Robinson.

PLESSISVILLE PERD
Les Canadiens de Coatcook ont conservé leur très faible avance en sixième position, en allant vaincre les Braves de Plessisville 3 à 2. Yankus a de nouveau été la vedette de Coatcook, en lançant une partie de 5 coups sûrs. Il a décroché sa 3e victoire contre aucun revers. Les Canadiens ont réussi 11 coups sûrs contre trois artilleurs du Plessisville. Moreno des Braves a réussi le seul circuit de la rencontre.

Coatic. 201 000 000 3 11 3
Pless. 010 000 010 2 5 2
Yankus, Alecci, Pigeuro, Van-Echen 5e, Boissonneau 8e et Martz.

LACHINE GAGNE
Dans une joute de 1h35, les Mets de Lachine ont défait les Alouettes de Sherbrooke 1 à 0. Johnstone a limité les Alouettes à 3 hits seulement. Perez fit aussi bien avec une performance de 4 coups sûrs. Ce fut un véritable duel de lanceurs.

Le seul point des Mets et de la joute fut compté en 4e manche, sur un simple de Besette.

Sherbr. 000 000 000 0 3 1
Lachine 000 100 000 1 4 0
Perez et Lamoureux; Johnstone et Maloney.

Granby loge un protégé

GRANBY - Nous avons appris hier soir que les Cardinaux de Granby avaient logé un protégé sur le match perdu 8 à 3 à Theford Mines. La décision fut prise après que l'arbitre Lord eut refusé à Nick Testa de placer un frappeur de relève à la place de Gilbert, dès le début de la rencontre.

En effet, Gilbert a accepté un lancer du lanceur des Mineurs, puis on voulut le remplacer par un coéquipier de relève. Lord aurait refusé cette permission, alors que rien ne semble le défendre.

Ce protégé pourrait changer l'aspect de la lutte que se livrent les équipes actuellement en saurions sûrement plus long aujourd'hui.

Les championnats approchent au Granby Rebel Speedway

A l'approche des championnats de fin de saison, la compétition devient de plus en plus captivante à la piste Granby Rebel Speedway. De nouveau, un autre intéressant programme vous sera présenté dimanche soir, avec premier départ à 8 heures précises, neuf courses, dans les Jalopies, Modèles récents et Sportsman.

Dans l'intéressante classe des Modèles récents, les amateurs reverront avec plaisir Camille Breton et sa voiture 4 H, absent du dernier programme à la suite d'un accident. Camille nous a affirmé que sa voiture est en meilleure état que jamais. Il sera aussi intéressant de sur-

veiller le G-1 de Léo Boisclair, qui courait dans cette classe la semaine passée. Le nouveau pilote du 240, Réal Ledoux, réussira-t-il un peu mieux que dimanche dernier, à bord de sa nouvelle voiture? Après quelques récents succès, le 98 de Réjean Grégoire poursuivra-t-il son intéressante lutte vers la tête?

La question qu'on se pose dans le Sportsman, "Jean-Guy Chartrand sera-t-il de la partie?" Ce champion conducteur et sa voiture 901 ont suscité beaucoup de commentaires à la suite de leur première présence à Granby. On les attendra donc avec impatience. Frank Hodge a décidé que l'argent, c'est bon pour lui. Et ainsi, il a remporté les

trois derniers free for all au Rebel Granby. Réussira-t-il un quatrième exploit consécutif? La plus forte opposition lui viendrait du LP 2, AF 20 et 8 de Pierre Lafrance. Léo Bergeron et son 397 ne semblent plus dans la lutte présente. Dans les Jalopies, malgré la très nombreuse participation de dimanche, on nous promet encore quatre nouvelles voitures dans cette classe qui sait aussi faire parler d'elle. Les champions à surveiller ici sont P53, de même que R 7 et J 4, deux voitures presque identiques.

Et à part ça, sachiez-vous que Henri Racine et son R 54 dominent les points à la piste de Drummondville, le samedi soir, et que Jean-Guy (AF 20) Pelletier domine aussi dans les points accumulés dans les Sportsman à la même piste? Deux gars de Granby qui prennent la vedette!

Donc, dimanche soir, à 8 heures précises, c'est rendez-vous à la piste où on vous présente du vrai stock-car, le Granby Rebel Speedway. Un programme du tonnerre vous attend!!!

Les Alouettes battus par leurs erreurs..!

MONTREAL (PC) - Les Tigers-Cats de Hamilton, n'effectuant qu'en de rares occasions des attaques soutenues, ont néanmoins profité hier soir des erreurs désastreuses des Alouettes de Montréal dans leurs tentatives de placements pour vaincre ces derniers de justesse 17-16 dans un match de la Conférence de football de l'Est.

un touché et a botté un placement et deux convertis pour compter tous les autres points du Hamilton.

Gerry Sternberg et Don Lisbon ont enregistré les touchés des Montréalais alors que Ron Parson a ajouté deux simples après avoir raté ses placements. Il a également botté deux convertis.

Les Alouettes et les Tigers-Cats visaient leur première victoire de cette jeune saison de la Ligue canadienne de football.

Ils en étaient tous deux à leur deuxième match de la saison, ayant tous deux perdu leur premier.

Bien que l'équipe défensive des Alouettes se soit montrée nettement supérieure aux adversaires durant presque toute la partie, ce qui en a surpris plusieurs, les Tiger-Cats sont venus voler la victoire au troisième engagement sur un brillant jeu de passe-course qui a couvert 92 verges.

Après ce jeu, les Alouettes se voyaient refoulés à leur ligne d'une verge où Dick Cobee n'a eu aucune difficulté à franchir la zone des buts.

Tommy Joe Coffey a réussi

L'Esmond passe en semi-finale dans la ligue Industrielle

GRANBY - L'Esmond est maintenant assuré de passer en semi-finale à la suite de sa victoire de 24 à 15 sur la Thor Mills. Tous les autres clubs ont réussi à gagner chacun une joute.

C'est en effet par le pointage de 24 à 15 que l'Esmond a éliminé la Thor Mills, hier soir. N. Tremblay et J.L. Roy furent les étoiles de la joute en cognant respectivement quatre et trois coups sûrs. J. Décelle a par ailleurs, frappé deux circuits. R. Arès a aussi enregistré un double. Pour les perdants, Moison et Couture ont frappé chacun un circuit tandis que René Dostie y allait avec trois coups sûrs. A. Leclair a aussi frappé un double.

Esso Brosseau a annulé les

chances de Bernard St-Paul en faisant subir une écrasante défaite à ces derniers au compte de 12 à 1. Bruno Hamelin fut la vedette du Esso en frappant un circuit et deux simples. S. Hardy, R. Papineau, G. Ladouceur et R. Couture ont frappé chacun un double. R. Couture fut le lanceur gagnant. R. Landell a été crédité de la défaite.

Dans la série C, Grondin a aussi annulé une partie à une, en défaisant la Burlington au compte de 10 à 9. R. Savard fut l'étoile du Grondin en enregistrant un circuit, un double et un simple. J. Brochu fut l'autre étoile en cognant un circuit, un double et un simple. G. Deschambeault a frappé deux doubles pour les perdants.

La Sido s'est vengé de sa défaite de mardi dernier en écrasant la Miner au compte de 30 à 5. J.L. St-Hilaire et A. Houle ont frappé chacun un circuit. Deslauriers, Gagné et Houle enregistrèrent chacun un triple tandis que Duclos, Paquette et René Houle y allaient chacun d'un double. Jean - Luc St-Hilaire fut le lanceur gagnant.

Les séries se continueront donc mardi prochain comme d'habitude.

Detroit devance Boston

BOSTON (PA) - Les Tigers Baltimore ont croisé le mar de Detroit et ont remporté une victoire à trois reprises avec deux hommes retirés en 10e manche. Hier pour triompher des Red Sox de Boston 7-4.

Grâce à cette victoire, Detroit s'est hissé en troisième place dans le classement, devançant les Red Sox par une demi-partie dans la course on ne peut plus serrée pour le championnat de la Ligue Américaine.

Detroit 200 110 000 3 7 1
Boston 000 001 030 0 4 11 2
Wilson, Lasher 6 Gladding 9 et Freehan; Lomborg, Osinski 6 Stephenson 7 Wyatt 9 Lyle 9 et Ryan, Thomas 7, G-Glad-ding 4-4, P-Lyle 1-1 Cir; Det-Horton 2 16 Kaline 20.

NEW YORK (PA) - Gene Brabender n'a accordé que trois coups sûrs et Paul Blair a cogné un double et un triple hier pour mener les Orioles de Baltimore à une victoire de 4-1 au dépens des Yankees de New York.

Blair a brisé un duel entre les lanceurs Brabender et Fritz Peterson, qui n'avaient accordé aucun point à venir jusqu'en septième manche, en faisant compter Mark Bélanger avec son double.

Bloss, Pizarro 4 Face 8 et May. G-Cardwell 4-9, P-Pizarro 5-9, C: NY-Harrelson 1, Pitts-Star-gell 16.

Los Angel 000 000 000-0 8 3
Houston 000 040 00x-4 10 1
Brewer, Miller 6 Perranoski 8 et Roseboro; Giusti et Brand. G-Giusti 9-11, P-Brewer 5-3.

Ci 000 001 020 000 000 5-5 16 1
W 000 300 000 000 000 0-3 10 1
Tiant, Pena 5, Culver 7, Sie- bert 9, Connolly 15, Allen 16 et Sims, Azcue 8; Ortega, Hum- phreys 8, Baldwin 8, Cox 11, Knowles 13, Lines 16, Priddy 16 et Casanova, G-Connolly 2-1, P- Lines 1-3.

Cir-Washington, Howard 30

PHILADELPHIE (PA) - Rich Allen a frappé un circuit avec deux coureurs sur les sentiers hier, à la 12e manche, pour aider les Phillies à vaincre les Cubs de Chicago 5-2.

Chicago 000 101 000 000-2 8 1
Philade 000 001 001 003-5 12 2
Jenkins, Stoneman 9 Hands 12 et Stephenson, Hundley 12; Wise, Farrell 8 Hall 10 et Dal- rymple, Oliver 10, G-Hall 9-7, P- Hands 5-6, Cir-Phila-Allen 20.

Première joute:
New York 003 010 020-6 16 0
Pittsb, 310 000 010-5 10 0
Seaver, Cardwell 3 et Grote;

Deux joutes nulles dans la crosse Juvé.

GRANBY - La lutte devient de plus en plus serrée entre les deux premiers clubs de la ligue de crosse Juvé. En effet, ces mêmes quatre clubs ont annulé au cours des deux joutes de mercredi soir dernier. Seulement deux points séparent le club de quatrième position des deux clubs qui sont sur un pied d'égalité en tête du classement.

Dans la première joute de la soirée, Immaculée Conception a pris les devants à la première période en enfilant trois buts alors que St-Pats n'en comptait qu'un. Mais, St-Patrick a compté à deux reprises dans la deuxième pour égaliser le pointage 3 à 3. P. Rousseau, Guy Fournier et R. Beaugard ont été les compteurs pour l'Immaculée Conception alors que Cabana, Nuttall et Bienvenue comptèrent pour St-Patrick.

St-Benoît et Notre - Dame ont aussi annulé 3 à 3 dans la deuxième joute de la soirée. Pour St-Benoît, Yves Laliberté a enfilé deux buts tandis que

G. Labrecque comptait l'autre. Pour Notre - Dame, A. Caze-lais a aussi compté deux buts et son coéquipier A. Vachon enfilait le troisième. Chaque club a compté deux buts à la deuxième période et le troisième dans la dernière rencontre.

Ainsi, aucun changement n'est à signaler dans le classement de la ligue, si ce n'est que ce même classement est très serré et que les deux dernières joutes s'annoncent des plus intéressantes. Voici maintenant comment se lit le classement des clubs et des compteurs:

JG	JN	JP	PP	PC	Pt
Notre-Dame	3	2	1	16	9 8
St-Pats	3	2	2	26	19 8
St-Benoît	3	1	3	27	22 7
Im. Conception	2	2	2	16	19 6
St-Joseph	1	1	4	8	24 3
Laliberté Y., St-Benoît	9	3	12		
Stewart D., St-Pats	6	4	10		
Pion R., St-Benoît	3	6	9		
Cazelais A., N.-D.	4	4	8		
Laroche D., St-Benoît	3	5	8		

BASEBALL

LIGUE PROVINCIALE
Pless. 32 21 .604
Granby 30 24 .556 2 1/2
Dr'ville 29 26 .527 4
Lachine 28 26 .519 4 1/2
Theford 27 26 .509 5
Coatcook 27 27 .500 5 1/2
Québec 26 28 .481 6 1/2
Sherbr. 17 38 .309 16

Los Ang. 51 65 .440 22
New York 49 69 .415 25
Houston 49 71 .408 26

Résultats d'hier
New York 6-5 Pittsburgh 5-6
Philadelphie 5 Chicago 2
Houston 4 Los Angeles 0

LIGUE AMERICAINE
G P MOY DIFF
Minnes. 65 50 .565
Chicago 63 51 .553 1/2
Detroit 63 54 .538 3
Boston 62 54 .534 3 1/2
Califor. 62 56 .525 4 1/2
Washing. 58 61 .487 9
Clevel. 57 62 .479 10
Baltim. 53 64 .453 13
New York 51 65 .440 4 1/2
Kansas C. 51 68 .429 16

Résultats d'hier
Detroit 7 Boston 4
Baltimore 4 New York 1
Cleveland 8 Washington 3

HER
Granby 3 Theford 8
Sherbrooke 0 Lachine 1
Coatcook 3 Plessisville 2

LIGUE NATIONALE
G P MOY DIFF
St.Louis 74 44 .627
Atlanta 62 53 .539 10 1/2
Cincin. 64 55 .538 10 1/2
San Fran. 62 56 .525 12
Chicago 64 59 .520 12 1/2
Philadel. 60 56 .517 13
Pittsb. 56 63 .471 18 1/2

La ligue Dépression de Granby vous invite

Tous les joueurs intéressés à jouer au hockey l'hiver prochain sont instamment invités à se présenter à une réunion spéciale convoquée pour lundi soir prochain, à la salle Molson, 10 rue Paré.

A cette occasion, les derniers points des règlements seront discutés et il sera possible à ce moment de prendre les décisions finales concernant les développements des sections A et B.

Aussi, tous pourront prendre contact et tous les anciens pourront avec les nouveaux joueurs intéressés connaître alors l'ambiance qui règne dans la ligue et l'intérêt que chaque joueur porte pour les organisations et les activités de sa ligue.

Il est immédiatement temps que tous prennent la décision, pour ainsi profiter maintenant de toutes les rencontres et prendre le départ avec les autres.

Ne faudrait-il pas souligner l'importance de la Ligue Dépression de Granby et le pri-

Salon Maurice mène 1-0 dans la série B

GRANBY - A l'occasion de la première joute de la série B de la ligue Féminine des Loisirs, le Salon Maurice a enregistré une victoire de 12 à 7 aux dépens du Seven Up.

J. Duquette fut l'instigatrice de cette victoire en frappant deux triples et deux simples. D. Houle fut une autre étoile des gagnantes en cognant trois coups sûrs. L. Benoît a aussi frappé un double. R. Choinière fut le lanceur gagnant. Pour le Seven Up, Lise Darcy a cogné deux coups sûrs.

La prochaine joute sera disputée mardi soir prochain alors que Grondinindra visite aux Canadiennes, sur le terrain de la Simonds.

COURSES SOUS HARNAIS
à la
Piste de Sherbrooke
Dimanche
8h - p.m.
Mercredi et Samedi
8h - p.m.

REPARATION TRANSMISSIONS
Automatiques ou régulières
Aussi transmissions
reconditionnées garanties 100%

DEPARTEMENT COMPLET DE PIECES
pour transmissions de toutes marques
M. DESPARTS
TRANSMISSION AUTO. ENR.
99, rue St-Charles Sud Granby 378-6525

COURSES
Granby Speedway
DIMANCHE
8h.
CHEMIN CANAAN
LES VOITURES LES PLUS RAPIDES DE LA PROVINCE

Ça, c'est un vrai...
monter à cheval, pour lui, c'est à la fois un art et un plaisir. C'est l'entraîneur parfait. Et quand vient le temps de la détente, il exige une bière parfaite. Pour lui, une vraie bière, c'est une Molson

Y a pas d'erreur, c'est la meilleure!

SPORTS

EN PARLANT SPORTS A ST-JEAN-IBERVILLE

(par Jean-Guy Jetté)

La chronique sur le golf ayant passionné plusieurs amateurs de ce sport, nous voulons donc continuer dans la présente édition à servir l'intérêt des sportifs en leur apportant par la voix de ce journal toutes les connaissances dans les divers sports pratiqués durant les quatre saisons.

Cette semaine, nous traiterons du Basket-Ball et du Volley-Ball.

BASKET - BALL

Avec 117 pays membres (soit deux de plus qu'aux Nations-Unies), la Fédération internationale de basket-ball dirige et codifie un sport universellement répandu et pratiqué avec enthousiasme par des millions d'adeptes. A eux deux, les États-Unis et la Russie comptent plus de six millions de pratiquants... C'est aux États-Unis à la fin du siècle dernier, plus exactement à l'Université de Springfield, en 1891, que fut joué le premier match de basket-ball entre des scolaires américains qui avaient ainsi trouvé un délassément à la fois plaisant et athlétique. Deux ans plus tard, soit en 1893, le basket faisait son apparition à Paris. Par les années qui suivirent, la vogue du basket s'enfla beaucoup à partir de 1918, après que les soldats américains venus en France lui aient apporté une propagande supplémentaire...

Ce sport tonifiant se joue aussi bien en plein air qu'en salle, mais beaucoup plus à l'intérieur. Les dimensions de l'aire du jeu sont assez réduites (24 mètres sur 15 mètres) et elles n'exigent donc pas de grands espaces. C'est un sport d'une valeur éducative peu commune, largement répandu dans les milieux scolaires et universitaires, ainsi que dans les patronages. Avec 110,000 licenciés en France, le basket-ball est l'un des sports d'équipe les plus importants. Son renouvellement se fait automatiquement, sa pratique même intensive ne comportant aucun risque pour les jeunes (ou autres). Une équipe comprend dix ou douze éléments, selon qu'il s'agit d'un match national ou international, mais simultanément, il n'y a jamais plus de cinq joueurs sur le terrain.

Auparavant, ces cinq joueurs étaient répartis en deux arrière, un centre et deux avant. Maintenant, l'évolution du jeu a simplifié ces données: les équipes se réduisent à quatre joueurs du champ (alternativement attaquants ou défenseurs) et un pivot, chargé d'une mission essentielle de récupération des ballons et de réalisation. Le ballon, une vessie de caoutchouc de 650 grammes recouverte de cuir, doit être expédié par les joueurs dans les "paniers", à 3,05 m. du sol, ces derniers étant munis d'un filet de corde sans fond, avec un diamètre de cercle horizontal de 45 centimètres.

Chaque partie ne comprend que deux demi-temps de 20 minutes de jeu, mais de jeu vraiment effectif (diment vérifié par un chronométrateur). Tous les arrêts de jeu (aussi bien ceux qui viennent automatiquement, lorsque le ballon est considéré comme "mort", que ceux nécessaires pour le changement des joueurs) sont décomptés avec précision des vingt minutes de chaque mi-temps.

Evidemment, dans un sport qui exige un certain gabarit, les athlètes de haute taille y sont en principe avantagés par rapport aux autres. Mais tous, pour être de grands joueurs, doivent être dotés d'une détente et d'une adresse peu communes. Ce qui n'empêchera jamais les hommes grands d'avoir tout pour devenir de grands basketballeurs!!! C'est l'une des caractéristiques de ce sport.

VOLLEY - BALL

Il y a une vingtaine d'années, le volley-ball n'était encore considéré dans le grand public que comme une aimable activité physique, un délassément sans conséquence, voire un sport de plage. Mais maintenant, toutes ces appréciations quelque peu péjoratives se sont effacées devant la vogue croissante de ce sport, détenteur d'une audience de plus en plus grande, non seulement chez les jeunes, mais aussi chez les moins jeunes qui, quels que soient leur âge et leur sexe, peuvent s'y adonner en toute tranquillité d'esprit. Le volley-ball est à la fois un sport de haute compétition, exigeant détente, dynamisme, adresse, et une activité de complément, où chacun peut entretenir sa condition physique.

Il est vrai que, pour ajouter encore à la simplicité du volley-ball, ses conditions de jeu sont extrêmement sommaires. Pour installer un terrain de volley-ball, il ne suffit que d'un terrain de 18 mètres sur 9, libre de tout obstacle sur une hauteur de 7 mètres mesurés à partir du sol (en plein air ou en salle). On peut jouer sur le sol naturel, cendrée, ciment et même gazon. Le filet central est d'une longueur de 9 mètres 50 et large de 1 mètre.

Il est composé de mailles droites. Soutenu par deux poteaux qui doivent être éloignés de 1 mètre des lignes de côté, il est placé à 2 mètres 43 du sol, pour les équipes masculines sénior et junior, à 2 mètres 24, pour les équipes féminines, à 2 mètres 10, pour les minimes et les cadets. La hauteur est mesurée au centre du terrain.

Six joueurs se trouvent constamment face à face, mais chaque équipe a droit à douze membres et les changements sont autorisés. On joue avec un ballon de 65 à 68 centimètres de circonférence, dont le poids ne doit jamais excéder 300 grammes (des contrôles stricts sont prévus). Un match se dispute en deux ou trois sets gagnants (les rencontres internationales, toujours en trois sets gagnants). Un set est considéré comme gagnant quand une équipe mène de deux points d'écart, avec un minimum de 15 points.

Le service accordé à tour de rôle à chaque arrière droit de chaque équipe est une phase de jeu essentielle; les services les mieux faits sont ceux qui sont les plus difficiles à reprendre et obligent l'adversaire à une riposte presque exclusivement défensive.

Le ballon, qui doit être renvoyé au-dessus du filet, d'une manière quelconque, circule auparavant entre les partenaires d'une même équipe par un système de passes. Les points sont perdus par une équipe quand le ballon touche le sol dans son camp (faute de passe ou smash adverse), quand il est joué plus de trois fois consécutives ou par suite d'une autre faute quelconque (au-dessous de la ceinture, hors du terrain, double contrôle, etc...). Certaines fautes personnelles caractérisées sont sévèrement pénalisées.

Admis aux Jeux Olympiques de Tokyo, le volley-ball est maintenant un sport en pleine expansion mondiale. La simplicité de ses règles, le fait qu'il peut se pratiquer sans danger d'accident, sont autant de raisons qui expliquent pourquoi, n'était de prime abord qu'un jeu, il rencontre partout un succès en progression. Pratiqué surtout dans les pays de l'Europe de l'Est, ce sport est maintenant parti à la conquête de l'Asie, de l'Amérique et du reste de l'Europe.

Les As de St-Grégoire dans la Nationale

IBERVILLE (JGJ) — Une importante assemblée de l'exécutif du club de ballon-ballon Les As de St-Grégoire, fut tenue à l'édifice O'Keefe lundi dernier, pour prendre connaissance de l'admission de ce club dans la ligue Nationale pour la prochaine saison d'activités.



S.H. LE MAIRE MICHEL MONAT et le député provincial M. Alfred Croisetière sont des adeptes fidèles aux différents événements sportifs qui se déroulent à Ibevville. La photo nous présente les distingués invités de M. Jean Pépin, le commanditaire du récent tournoi de fastball O'Keefe - Rive Sud qui se déroulait à la Palestre Sportive. De gauche à droite: MM. Jean Pépin, Gaston Dupré, Stanley Smith, Alfred Croisetière, Michel Monat, Maurice Derbyson, Fernand Roy et Claude Stébéne. (Photo Benoît Brouillette)

Musicorama 67 à St-Jean ce soir Ste-Brigide perd la première dans la série semi-finale A

SAINT-JEAN (JGJ) Une fois de plus, grâce au dévouement de Gérard Surprenant, le poste de CJMS présentera à la population de Saint-Jean son grand MUSICORAMA qui est composé d'artistes de choix aux talents multiples.

Présentement, les billets sont en vente au Carrousel sur la rue Saint-Jacques et à la Pharmacie Saint-Jean située sur la Plaza. Afin de vous faire mieux connaître la personnalité de Johnny Farago, nous vous reproduisons dans les lignes qui suivent une biographie abrégée de ce formidable chanteur.

Depuis plus de cinq ans, Johnny Farago né le 15 juillet 1947 au Lac Saint-Jean, se contentait de faire la pluie et le beau temps dans les salles de danses en compagnie de ses musiciens "LES MERCEDES". Découvert par Guy Cloutier, ce dernier l'introduisit auprès de Tony Roman. Tous les deux devinrent les gérants de cette nouvelle découverte. Afin de le faire connaître au grand public, on lui fit enregistrer son premier disque "Je t'aime je te veux" qui fit fureur sur le marché puisqu'il s'en vendit 85,000 exemplaires.

Le tour était joué et Johnny Farago devenait le plus grand des vedettes du Québec. Ses apparitions à la Télé, se succédèrent tour à tour et des offres d'engagement lui vinrent de partout en province et à l'étranger.

Johnny Farago, découverte 1967, étant réclamé par tous les grands publics, se devait de faire sa première grande tournée pour le poste des grands spectacles.

Saint-Jean sera donc très heureux d'accueillir dans ses murs, ce chanteur de talent, qui fait honneur à la nation Canadienne Française.

Que tous les jeunes et les moins jeunes se fassent un devoir d'assister à ce gigantesque MUSICORAMA, qui dépassera tout ce qu'on a vu jusqu'ici et surtout qu'on n'oublie pas que les recettes seront versées au club de football, les Broncs de Saint-Jean.

Possibilité d'un dôme au-dessus du stade des Blue Bombers

WINNIPEG (PC) — Le maire Stephen Juba a déclaré mercredi qu'il serait "possible, pratique et avantageux" de construire un dôme au-dessus du stade de Winnipeg.

Le maire a déclaré dans un communiqué de presse: "Un tel projet serait conforme à nos conditions climatologiques et permettrait de se servir du stade durant plusieurs mois de plus par année."

Il a déclaré que le nombre de sièges du stade — actuellement de 22,555 — pourrait probablement être porté à 30,000.

LANCEURS PROBABLES

LIGUE NATIONALE
Chicago (Ellis 0-1) à Philadelphie (L. Jackson 8-11), soir.
New York (Fisher 8-13) à Pittsburgh (Vesale 13-5), soir.
Atlanta (Lemaster 8-6) à Los Angeles (Drysdale 8-12), soir.
Cincinnati (Pappas 12-7) à San Francisco (Sadecki 4-4), soir.
St. Louis (Carlton 10-6) à Houston (Cuellar 11-8), soir.
LIGUE AMERICAINE
Baltimore (Richert 7-12 et Hardin 1-1) à Chicago (Horlen 13-3 et Howard 3-9), soir.
Cleveland (O'Donoghue 6-4) à Detroit (Lolich 6-12), soir.
Kansas City (Hunter 10-12) à Washington (Bertalna 3-3), soir.
Minnesota (Kaat 9-11 et Merritt 9-3) à New York (Talbot 5-4 et Barber 8-13), soir.
California (Hamilton 6-2) à Boston (Bell 7-10), soir.

Causons Sport avec Jean Dionne

LA VISITE DU MIC MAC

C'est la semaine dernière que le Mic Mac de Windsor rendit visite à la cité de Granby et aux jeunes joueurs de baseball et de golf de la ville. Nous devons nous rappeler que des jeunes de Granby s'étaient déjà rendus dans cette ville jumelle, il y a quelques années. Les représentants de la ville avaient été reçus comme des rois à l'occasion de cette visite.

Les autorités des Loisirs et des Petites Liges de baseball ont voulu à leur tour, les recevoir comme il se devait. On peut dire qu'ils ont été bien reçus durant les quatre jours passés à Granby. Les dirigeants et organisateurs de cette visite ont tout fait pour les bien recevoir. On leur a offert des réceptions civiles, des banquets et des soirées récréatives.

Si, toutefois, l'organisation montrait quelques défaillances, il n'est pas nécessaire de blâmer une personne en particulier ou toute l'organisation. Ce qui compte, c'est le fait de les avoir reçus et d'avoir fait son possible pour les bien recevoir. Une organisation de cette envergure ne se fait pas à la dernière minute, comme les autorités ont été obligées de le faire. Malgré tout, ils s'en sont bien sortis. De plus, aucun de ceux qui devaient organiser cette visite, ne savait ce qui s'était passé à Windsor lors de la visite de nos petits joueurs de baseball.

Maintenant que la chose est passée, peut-être que les personnes concernées pensent à une autre visite des jeunes de la ville à Windsor. A tous les sept ou huit ans, c'est peut-être long, un peu plus souvent ne fera certainement pas de tort. Le seul handicap: qui paiera la note?

DES JEUNES A L'OLYMPIADE

C'est probablement à partir de cette année que la ville de Granby aura des représentants en athlétisme, à l'extérieur. En effet, à la suite de cours d'athlétisme qui se sont donnés durant toutes les vacances, des jeunes des terrains de jeux de Granby, iront à Sorel, participer à une olympiade diocésaine.

Le tout a débuté lorsque les Loisirs ont décidé d'engager des professeurs d'éducation physique diplômés, pour la saison des terrains de jeux. Ces professeurs ont tenté de donner les notions de l'athlétisme aux jeunes qui le désiraient ou ceux qui avaient les meilleures aptitudes. Durant les dernières semaines, ces jeunes ont suivi un entraînement intensif en vue de cette compétition qui doit se tenir à Sorel en fin de semaine. Probablement que nos représentants ne rafferont pas toutes les médailles, étant donné qu'ils ne sont pas inscrits dans toutes les compétitions. Mais, comme on dit, c'est un commencement.

Ce que les jeunes ont appris durant les vacances, ils ne le perdront sûrement pas, et certainement que l'année prochaine, ils continueront à suivre ces cours. De plus, le fait de participer à une telle compétition, leur donnera une idée de ce que c'est que l'athlétisme. Il ne faudrait pas oublier que ces jeunes en sont à leur première armes dans ce sport, ils ont appris les différents lancers et les techniques avancées de la course à pied.

Les deux mois passés à apprendre ce sport, ne les ont pas consacrés champions par le fait même. Comme je disais plus haut, les résultats de demain ne seront peut-être pas ceux désirés, mais ce qui compte, c'est le fait que maintenant, l'athlétisme existe à Granby.

Avis aux sportifs de Waterloo

GRANBY - Nous rappelons à tous les sportifs de Waterloo et de la région que l'émission hebdomadaire "Sportifs, vous avez la parole" sera retransmise directement du club de golf de Waterloo, samedi après-midi, de 12 h. 30 à 1 h. 30, sur les ondes de CHEF. L'animateur Bernard Brodeur aura plusieurs invités, qui discuteront de sport. Les sportifs pourront aussi communiquer avec ces invités, directement à l'émission, sur les ondes, en signalant le numéro du club de golf de Waterloo, soit 539-1055...

Ce service aux sportifs, à l'occasion du premier tournoi de golf "Armand Russell", fut rendu possible grâce aux commanditaires suivants: Girouard & Fils IGA, Maurice Steak House, Plastifoam Mfg Intercomtés Construction Ltd et l'organisation du tournoi...

Clay se marie à une jeune de 17 ans

CHICAGO (AFP) — C'est dimanche que Cassius Clay épousera à Chicago Mlle Belinda Boyd, une jeune Noire originaire de l'Illinois, âgée de 17 ans, convertie, comme son futur époux, à la religion de l'Islam. La nouvelle a été révélée jeudi, quelques heures après que l'ancien champion du monde des poids lourds eut obtenu une licence de mariage au nom de Mohamed Ali.

La future mariée, diplômée cette année de l'Université de l'Islam — l'établissement fréquenté par les enfants des membres de la secte des musulmans noirs — était accompagnée de son père lors de toutes les démarches.

Un tournoi de pêche au thon

TORONTO (PC) — Des sportifs de six provinces canadiennes ont été choisis pour représenter le pays au 18e tournoi international de pêche au thon à Wedgeport et à Cape St-Mary, en Nouvelle-Ecosse, du 22 au 25 août.

Warren Reynolds, âgé de 52 ans et président d'une agence de publicité de Toronto, pilotera l'équipe.

On a annoncé mercredi que l'équipe serait formée comme suit: le Dr Norman Belliveau, de Bellevue Cove, Nouvelle-Ecosse; Alfred Trask, de Yarmouth; David Dickson, de Fredericton; le Dr Ray Lawson, de Montréal; Ewart Hillyard, de St-Jean, Terre-Neuve; et Lee Straight, de Vancouver.

VENEZ LA VOIR....



AUSTIN

1100!

Roux Automobile Ent... Vous en verrez des voitures affichant ce nom aux alentours de Granby. Parce qu'en effet, Roux Automobile Ent. est votre tout nouveau vendeur Austin et MG. Si vous n'avez pas encore vu les excitantes séries Austin, MG et Austin-Healey, allez vite le faire chez:

ROUX AUTOMOBILE ENR.

569, rue Principale

Granby

378-4941

SPORTS

Toumoi "Armand Russell" samedi le 19

WATERLOO (GP) - Le tournoi de golf "Armand Russell", ministre d'Etat aux Travaux Publics et député du comté de Shefford, se disputera sur le magnifique parcours du club de golf de Waterloo samedi le 19 août prochain alors que plus de 140 golfeurs prendront le départ sur le links de 9 trous qui est présentement en parfaite condition pour accueillir ces adeptes du golf. Parmi les invités de marque qui rehausseront de leur présence cet événement, le premier du genre à Waterloo, on note celle du ministre du Tourisme M. Gabriel Loubier qui formera quatorze avec le ministre Armand Russell, Guy Rousseau, qui était gérant des Jeux d'hiver canadiens et Reed Russell de Waterloo. Plusieurs autres sportifs de marque des Cantons de l'Est participeront à ce tournoi, tel que Roger Bédard, Roland Morrisseau, Roland Meunier et les rédacteurs sportifs Bernard Brodeur et Denis

Messier. En soirée, les golfeurs, accompagnés de leurs épouses, dégusteront un succulent buffet froid qui sera servi au chalet du club de golf de Waterloo. Ceux qui désirent assister au buffet froid qui précédera la remise des prix n'ont qu'à communiquer avec Gilles Rousseau, gérant du club de Waterloo.

Voici la liste détaillée des départs pour cet important tournoi.

HEURES DES DEPARTS
8.00 - J. Boulais, J. Coutu, A. Coutu, C. Wagner.

8.08 - G. Cadorette, G. Robitoux, Y. Hardy, J. Gilbert, 8.16 - R. Guillet, R. Guillet, M. Roy, N. Duranleau, 8.24 - S. Brodeur, A. Brochu, P.E. Fortin, J.M. Thiverge, 8.32 - C. Bergeron, F. Philipps, G. Petit, R. Bessette, 8.40 - H. Boulanger, C. Rouil-

lard, G. Dandeneault, P. Toussaint. 8.48 - G. Lussier, L. Déragon, H. Breault, A. Bodin, 8.56 - Yvon Hamel, et invités, 9.04 - D. Miller, B. Greaves, N. McDonald, C. Dieerni, 9.12 - G. Bourrelle, L. Paquette, R. Martin, L. Cormier, 9.20 - C. Bolduc, G. Langlois, G. Bisson, R. Laberge, 9.28 - E. Lévesque, et invités, 9.36 - S. Fournier, J. Langlois, G. Langlois, A. Gaudreau, 9.44 - A. Blouin, et invités, Léopold Ledoux, 9.52 - B. Chevrier, J.M. Potvin, J.P. Morancy, R. Gingras, 10.08 - A. Russell, G. Rousseau, G. Loubier, R. Russell, 10.15 - R. Dionne, G. Duhamel, J. Venne, R. Rossetti, 10.30 - F. Lapres, S. Cayouette, G. Longpré, J. Lemay, 10.45 - A. Dugas, G. Poirier, C. Viens, D. Leahy, 11.00 - P. Levert, A. Tessier, F. Daigle, G. Tremblay,

11.15 - R. Dorion, A. Hébert, D. Messier, G. Dallaire, 11.30 - J. Desjardins, J. Desjardins, G. Geoffroy, B. Bourchard, 11.45 - G. Fontaine, Gérard Hémond, A. Jolin, V. Beaugard, 12.00 - R. Morrisseau, E. Couture, et invités, 12.15 - G. Dufresne, J.P. Ménard, J.P. Roy, A. Jetté, 12.30 - W. Holloway, G. Meunier, J.L. Roy, G. Cournoyer, 12.45 - R. Sicotte, Germain Hémond, G. Roy, C. Guilbert, 1.00 - G. Lacasse, M. Roy, Dr. Laliberté, Y. Guilbert, 1.15 - M. Fox, et invités, 1.30 - Bob Cournoyer, R. Dandeneault, F. Lajoie, P. Tourville, 1.45 - F. Blais, J. Laferté, M. Brouillette, Y. St-Gelais, 2.00 - R. Chaput, A. Bourchard, G. Authier, P. Bernier, 2.15 - C. Dupras, Guy Gauthier, E. Pouliot, 2.30 - B. Brodeur, R. Bédard, G. Pouliot.



LORS DU TOURNOI de golf annuel, du CLUB LION de St-Jean et auquel participèrent près de 125 golfeurs, c'est René Ménard qui l'emporta avec un score de 75. On le voit ici recevant le trophée Immeubles Laurier des mains du donateur Arsène Leblanc, alors que Marc Brais assiste à la remise comme organisateur de la journée.

Grondin en tête de la ligue de fers du parc Dubuc

GRANBY - Les équipes du club de fers du parc Dubuc ont joué, mardi soir dernier, leur 99e joute de leur calendrier régulier. A ce stade, Grondin mène toujours avec un total de 65 points, soit une avance assez confortable de 14 points sur b.p. et Seven Up qui sont sur un pied d'égalité en deuxième position.

Mardi dernier, Authier a défait le Lamoureux au compte de 7 à 2. Le Baril a perdu alors que Seven Up remportait 8 des 9 parties. Grondin a difficilement battu Pepsi par 5 victoires contre 4, et Robert B.P. amassait 6 victoires contre 3 pour Tétrault.

Maintenant, le classement général se lit comme suit:

	P.J.	P.G.	P.P.	Tot.
Grondin	99	65	34	65
Robert B.P.	99	51	48	51
Seven Up	99	51	48	51
Tétrault	99	50	49	50
Pepsi	99	49	50	49
Authier	99	47	52	47
Baril	99	40	59	40
Lamoureux	99	40	59	40

Le Mickey en finale dans la ligue O'Keefe

IBERVILLE (GJ) - Le club Restaurant Mickey a remporté deux victoires officielles aux dépens du Garage Deslauriers et la troisième décision de lundi dernier lui permettait de faire face à la Taverne Maurice dans la série finale 4 de 7 de la ligue de fastball O'Keefe d'Iberville.

Les deux gérants de la série semi-finale "A" avaient convenu de disputer la troisième rencontre mercredi dernier à 9.00 hrs. p.m. et ils étaient d'accord que les autres joutes possibles se disputent à 8.00 hrs. Et comme la pluie empêcha la première joute de 9.00 hrs., le club Restaurant Mickey se présentait lundi à 8.00 hrs. sur le terrain, tandis que chez ses adversaires, quelques joueurs étaient également présents; à 8.15, la joute fut concédée par les arbitres mais à 9.00, les autres joueurs du Deslauriers se présentèrent. Le gérant Jean Guy Savoie réclamait alors la validité de jouer à 9.00 hrs., c'est la décision du président Colomban Daneau qui trancha le problème en accordant la victoire au Mickey.

Deux clubs prudents La série finale qui débutait donc mercredi se continuera chaque soir à 8.00 hrs., les lundi et mercredi au terrain de la Palestre Sportive. Le Mickey, champion de la saison régulière affronte la Taverne Maurice, détenteur du deuxième rang qui avait connu une montée rassurante vers la fin du calendrier pour s'avérer un candidat sérieux. Il disposa ensuite en semi-finale, des Chevaliers de Colomb en trois joutes. Les deux adversaires de la présente classique, miseront sur leurs canons respectifs Jean-Noël Audette et Yvan Huard qui s'étaient livrés une lutte serrée chez le championnat des frappeurs.

Un nouveau facteur peut influencer la mêlée: il s'agit de la présence de Normand Labonté dans la boîte du Maurice qui tentera un effort contre ses anciens coéquipiers. Mais pour le gérant André Laberge, le lanceur Pierre Tremblay qui lui a rendu de précieux services durant l'année, ne peut-être ignoré.

Les champions des quilles à Acton Vale

ACTON VALE (AC) - L'équipe de Jean-Pierre Brisebois a remporté le championnat de la ligue de quilles d'été au Palais du Quilleur à Acton Vale. Cette équipe a terminé avec 29 points, suivie de l'équipe de Jeannine Plasse, avec 22 points, Jocelyn Charest, avec 21 points, Gaby Bolduc, avec 20 points, Henri - Paul Pépin, avec 13 points, et Thérèse Breault, avec 12 points.

LES CHAMPIONS L'équipe championne était composée de Jean-Pierre Brisebois, capitaine, Gilles Chagnon, Réal Gazielle, Ronald Hébert et Raymond Plette.

GAGNANTS INDIVIDUELS Les gagnants individuels sont Jocelyn Charest, avec 156, et Thérèse Breault, avec 141, pour la moyenne. Jeannine Plasse a surpassé Yves Charest, pour le triple, en roulant un total de 524, tandis que Charest a réussi un total de 523. Pour le simple, c'est Raymond Bolduc qui a obtenu une partie de 200, tandis que deux quilleurs enregistraient des simples de 204. Le record du triple d'équipe a été remporté par le club de Jeannine Plasse, avec 2141, tandis que le club de Jean-Pierre Brisebois décrochait le record du simple avec 809.

CADEAUX Gaby Bolduc a profité de cette dernière rencontre de la saison pour la Ligue d'été, pour remettre les cadeaux aux quilleurs.

Granby se rend à une Olympiade à Sorel

GRANBY - Les meilleurs athlètes des parcs de la ville de Granby iront en fin de semaine dans la cité de Sorel afin de participer à une compétition de piste et pelouse. Vingt-trois jeunes filles et vingt garçons ont été recrutés, durant les six semaines des terrains de jeux.

Présentement, ces jeunes s'entraînent au parc Dubuc afin d'être prêts pour cette compétition qui demande un effort physique supérieur à ce qu'ils ont l'habitude de fournir. Cependant, la semaine qu'ils viennent de passer leur a donné la condition physique voulue pour

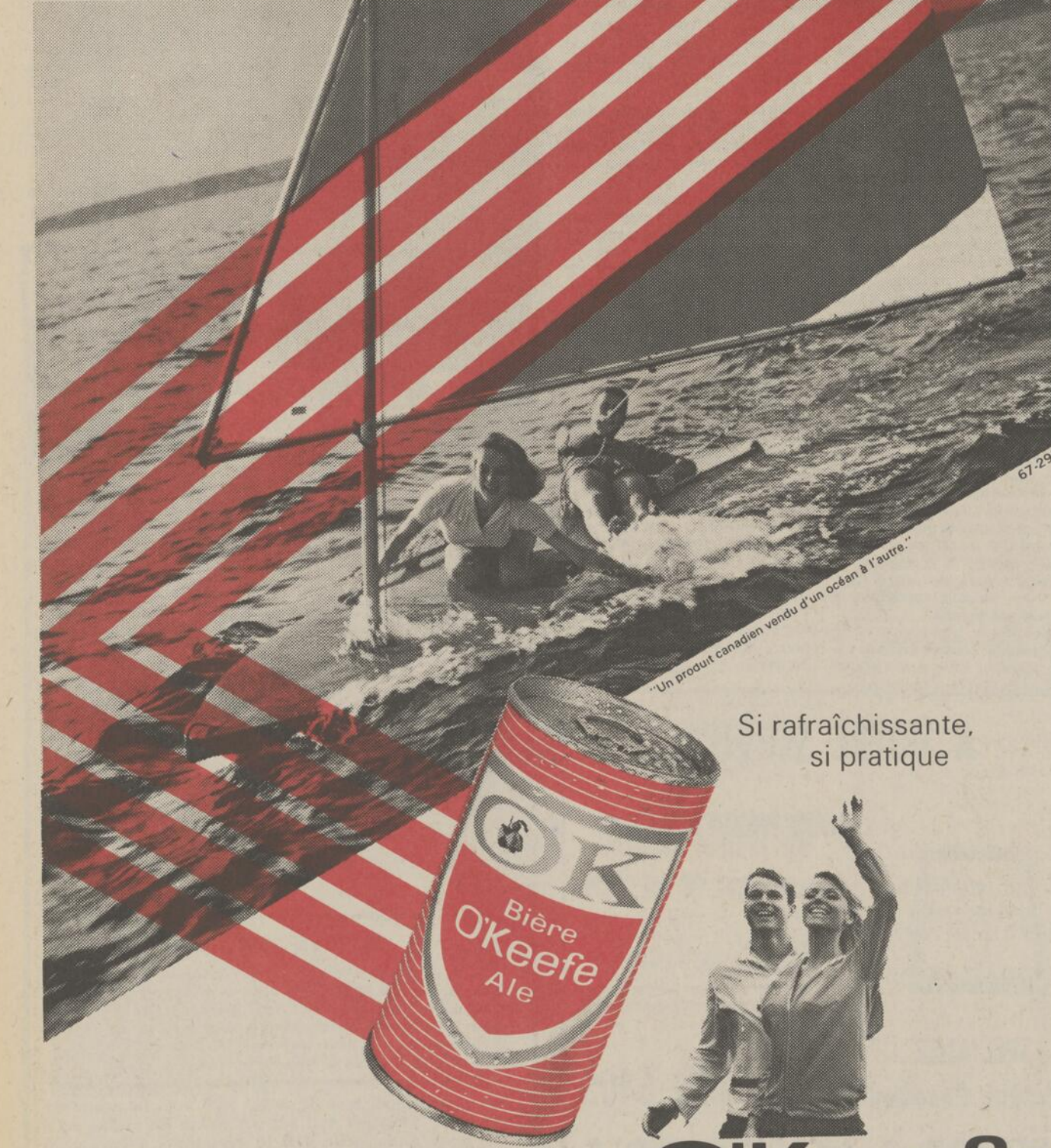
participer à une telle compétition. C'était la première fois cette année que les terrains de jeux offraient l'athlétisme. Le but des professeurs était de faire un apprentissage à ces jeunes. Ces mêmes professeurs ont pu ainsi déceler les jeunes qui étaient doués dans les divers domaines des pistes et pelouses. Après s'être entraînés durant presque toutes les vacances, ces jeunes athlètes iront à Sorel, afin de voir par eux-mêmes leur capacité. Voici d'ailleurs la liste des noms et la compétition dans laquelle ils participeront:

No. épreuve	cat	GARÇONS	FILLES
40 V.	D	Richard Lacasse	Nicole Beaugard
60 V.	C	Robert Gauvin	Lucie Desrochers
80 V.	B	Mario Duclos	Josée Couture
80 V. (relais)	D	Marco Lagimonière	Lucette Lasnier
80 V. (obst.)	A	Richard Lacasse	Isabelle Griggs
110 V.	A	Daniel Laverdure	France Pomerleau
110 V. (rel.)	C	Robert Gauvin	Huguette Larocque
220 V.	A	Roger Blanchard	Lucie Desrochers
440 V. (rel.)	A	Daniel Lasnier	Diane Paul
440 V. (rel.)	B	Alain Reid	Pauline Rousseau
		Daniel Lasnier	Huguette Larocque
		Mario Duclos	Denise Alain
		André Blouin	Diane Gibeault
		Gérald Wandorn	Christine Beaugard
		Claude Comptois	Louise Comeau
		Claude Leclerc	Mancé Lasnier
		Gillie Rheault	Johanne Gosselin
		Claude Comptois	Diane Gibeault
Hauteur	B		Pauline Rousseau
Longueur	A	François Courtemanche	L.-Hélène Jacques
Longueur	B	Jean-Jacques Légaré	Manon Robillard
Longueur	C		Isabelle Griggs
Longueur	D		Denise Alain
Triple saut	A	Gilles Rheault	Renée Lacroix
Triple saut	B	Jean Rheault	Claudette Lacasse
Poids (6 lb)	C	Denis Galipeau	Johanne Reid
Poids (pét.)	B	Jean Lacasse	Manon Barabé
Disque	B	Guy Quintal	Lucie Dubois
Javelot	A	Alain Riel	
Javelot	B	Daniel Lacasse	
Balle dure	C		

Elaine Desrochers

Jeaneau Prudent dit: "Réfléchissez—pour ne point périr! Prenez garde à l'onde. Pratiquez chaque jour les règles de la Sécurité aquatique."

Destination Plaisir



Si rafraîchissante, si pratique

Aujourd'hui...c'est O'Keefe

AUTO-CENTRE WESTERN

SERVICE FIABLE

Vérification Electronique

COMPREND

- Système d'allumage
- Système de la génératrice
- Système de démarrage
- Carburateur
- Compression dynamique
- Les soupapes

\$ 3.75

Toutes marques de voitures

VERIFICATION de SECURITE sans FRAIS EXTRA

- Les sabots de freins d'une roue avant
- Le système d'échappement complet
- Les pneus et la suspension
- Les phares, les feux arrière, de signalisation, et d'arrêt

Toute pièce requise en sus, si nécessaire.

GANT DE BASEBALL
"Spalding"
modèle "Roger Maris"
Solide gant "Spalding" en véritable cuir de vache, doublé. Modèle à 4 doigts.
Forte couture en nylon. Idéal pour le jeune joueur de baseball.
Au choix, main gauche ou droite.

rég. \$7.98 **\$5.29**
MITAINE de champ extérieur \$5.29
Cuir solide

AUTO-CENTRE WESTERN

Magasin associé, Aurèle Galipeau
433, rue Principale Granby 378-9004

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

On marchera pour la paix

ACTON VALE (AC) Un comité d'organisation termine actuellement les préparatifs d'une marche pour la paix qui se tiendra le 25 août à 9,30 p.m.

Grande parade

ACTON VALE (AC) - M. Gerald Bergeron, annonce que la clôture des terrains de jeux d'Acton Vale aura lieu mardi soir le 22 août vers 8 h. 15 par un défilé de tous les enfants qui ont fréquenté les terrains de jeux cet été.

On nous signale que les bicyclettes seront décorées et que les enfants seront costumés pour la circonstance. Le trajet de cette parade n'avait pas encore été tracé au moment d'écrire ces lignes.

On invite fortement les parents à suivre cette parade mardi soir prochain afin d'encourager leurs enfants.

M. Bergeron nous a prié de transmettre le message suivant "Je désire féliciter et remercier les moniteurs et monitrices qui ont bien voulu accepter de poursuivre les activités de l'ACTON VALE jusqu'au 25 août pour l'exposition".

M. Bergeron signale aussi que plus de 220 enfants, garçons et filles, ont fréquenté régulièrement les terrains de jeux durant l'été. C'est véritablement un exploit qui est dû en très grande partie à la gentillesse des moniteurs et monitrices qui ont vraiment fait preuve d'un dévouement sans réserve. Ces jeunes gens et jeunes filles méritent sûrement l'admiration de toute la population d'Acton Vale.

Les parents sont invités

ACTON VALE (AC) - L'exposition de travaux effectués par les enfants des terrains de jeux d'Acton Vale se tiendra mercredi et jeudi prochains, les 23 et 24 août de 7h. à 10h. p.m. à l'école Sacré-Coeur, au parc Massawa.

Nécrologie

SCOTT - A Granby, le 17 août, 1967, à l'âge de 69 ans est décédé M. Odias Scott, époux de Léonie Côté et en lèges noces de feu Rosalma Pontbriand, demeurant au 537, rue Douville. Les funérailles auront lieu le lundi, 21 août. Le convoi funéraire partira des Salons funéraires Girardot et Ménard Ltée, du 170, Dufferin pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 10:30 heures et de là au cimetière de la rue Dufferin, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

Directeurs de Funérailles

Girardot & Ménard

Salons 223 Principale Funéraires 170 Dufferin Ambulances - Lits de malades Bur. 225 Principale, Granby FR. 2-4498 - FR. 2-3422

Granby Granite enr.

ANDRE MENARD prop. Lettrage et Réparation Vendeur autorisé

Rock of Ages

451 Dufferin 372-7729 Granby

J.-A. Lesieur Enr.

Directeur de funérailles Service d'ambulances Salons funéraires modernes 255 Principale 411 Notre-Dame Bureau: 1, rue Paré Granby, P.Q. Tél. 372-3309



UNE EQUIPE QUEBECOISE s'est mérité un trophée lors du rallye national du Centenaire qui se tenait sur les terrains du Club équestre de Bromont. Cette équipe qui a pour nom "Québec II" et qui est une des trois équipes représentant le Québec s'est classée première pour l'entretien des étables. Nous voyons sur la photo Mlles Candy Jamroz, capitaine de l'équipe, Gail Linguard et Lee Ellison, cavalières, et M. Roland Désourdy, maire de Cowansville et vice-président du comité du rallye. (Photo Roger Roy)



UN MANDARIN personifié par le moniteur Bruno Bergeron, présentée à Miss Ethiopie (Mlle Jocelyne Landry) un cadeau qui est rattaché au titre qu'elle vient d'obtenir. Mlle Landry est ici entourée de gauche à droite, de Rose Desjardins (Miss Massawa), de Mlle Colette Poirier (princesse) et de Mlle Françoise Cabana (duchesse). L'élection de Miss Ethiopie s'est déroulée ces jours derniers sur les terrains de jeux d'Acton Vale. (photo Studio Ivano, Acton Vale)

Mlle Jocelyne Landry choisie "Miss Ethiopie" à Acton Vale

ACTON VALE (AC) - Les enfants des terrains de jeux d'Acton Vale ont élu une "Miss Ethiopie" ces jours derniers et la majorité du vote a été donnée à Mlle Jocelyne Landry qui se mérita le titre tant convoité. Pour compléter sa Cour, Mlle Landry aura comme princesse, Mlle Colette Poirier et comme duchesse, Mlle Françoise Cabana. Nous désirons féliciter ces heureuses élues ainsi que les monitrices, Miss Massawa.

Les enfants de 6 à 9 ans des terrains de jeux, soit ceux du "Parc Massawa" seront fièrement représentés par la mignonne Rose Desjardins qu'ils ont choisie comme "Miss Massawa".

Couronnement Afin de mettre un peu de réalisme à la scène, la Rév. Soeur Florence, qui est la soeur de Mme Robert Oulmet, a déposé la couronne sur la tête de Miss Ethiopie tandis que Mmes Jacques Gauthier, Anatole Bergeron et Robert Oulmet présentaient un cadeau à chaque concurrente.

M. Adrien Roy a assuré le service de micro qui a été fortement apprécié des enfants et surtout des moniteurs qui ont pu ainsi garder un ordre presque parfait durant tout l'après-midi.

Danse Trois rondes folkloriques avaient été préparées par Mlles Monique Letarte et Hélène Gauthier. Le succès couronna leurs efforts. En effet, faire danser des gars et des filles de 11 à 13 ans n'est pas une tâche particulièrement facile, mais on a remarqué avec quelle aisance chacun s'exécutait même si parfois les pas étaient difficiles.

Groupes Les Mylades, formées de Jocelyne et Ginette Landry et de Annette Laflamme ont mimé trois belles chansons tandis que le groupe des Vagabonds aimait les Lutins.

Applaudissements Après avoir applaudi pendant une demi-heure, les jeunes ont

Souper paroissial à Béthanie, le 20

BETHANIE (DNC) - Un souper paroissial aura lieu dimanche, le 20 août, à Béthanie, comté de Shefford. C'est une organisation au profit de l'église.

à venir, mais les quatre réalisées à date se sont avérées de véritables succès. Le dernier succès dont nous avons fait mention ici est le "Happening Expo à GoGo".

Mots Croisés

No 2740

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12 indicating starting points for clues.

HORIZONTALLEMENT

- 1-Ce qu'on ajoute pour rendre plus large, un vêtement (pl).
2-Animal des mers chaudes, apprécié en bijouterie. - Carte. - Mesure chinoise.
3-Oxydes naturels de titane. - Pièces de monnaie.
4-Entourée d'eau. - Pesa le contenu d'une marchandise emballée, et détermine ce poids du poids total pour obtenir le poids net.
5-Action de voler à petites distances.
6-Sym. de l'or. - Réfuta. - Etrange.
7-Modifie la composition d'un métal, en lui incorporant un autre corps sous l'action d'une forte température.
8-Austérité. - Usages.
9-Colères. - Préfixe qui indique une multiplication par un million de millions.
10-Tête de rocher. - Poètes grecs de l'époque primitive.
11-Viande de porc hachée menu et cuite dans la graisse. - Saint.
12-Anneau de cordage. - Corps célestes.

VERTICALEMENT

- 1-Femme qui écrit beaucoup et mal.
2-Petit chien à long poil. - Art de lancer.
3-En URSS, société coopérative dans laquelle la propriété est entre les mains de collectivités ou d'associations de travailleurs. - Actions de porter atteinte à ce qu'on doit respecter.
4-Rayon. - Cerne.
5-Sorte de chaîne de montage.
6-Entourée d'eau. - Passât au tamis.
7-Sainte. - Conjonction. - Lettre grecque.
8-Possessif. - Composé d'un tenu par substitution d'un ou plusieurs radicaux alcooliques à l'hydrogène de l'ammoniaque. - Petits cubes.
9-Eurent recours à. - Epreuve en général.
10-Embarcation légère et portative. - En les.
11-Choisi. - Pronom personnel. - Patrie d'Abraham. - Bout de l'église.
12-Située. - Se dit des figures d'animaux dont on ne voit que la partie supérieure dans le haut de l'écu (pl).

Le Centre spatial de Highwater serait déménagé aux Etats-Unis

HIGHWATER - L'Institut de recherches spatiales de l'Université McGill ainsi que les laboratoires situés à Highwater seraient bientôt déménagés à l'Université du Vermont, à Burlington.

Si ces changements sont effectués, on estime que le chiffre d'affaires des marchands de la région diminuera d'environ \$100,000 par mois.

Les gouvernements américain et canadien défrayeraient ensemble le coût d'opération de l'Institut, sous la gouverne de la "National Aeronautics and Space Administration of the U. S.", mais il semble bien que le gouvernement canadien ne soit plus disposé à aider le centre de recherches.

M. R. C. Stacey, gérant-général du laboratoire et du centre d'essais à Highwater, a laissé entendre que le gouvernement canadien lui-même a réussi à abattre le projet au Canada. M. Stacey a insisté sur le fait que le gouvernement ne semble pas s'intéresser au centre et malgré qu'il lui ait accordé des subventions dans le passé au montant de \$4 millions, aucun représentant officiel du Canada ne s'est déplacé pour venir visiter l'Institut alors qu'un grand nombre de délégués de pays étrangers sont venus à Highwater pour examiner les installations.

M. Stacey a révélé qu'un effort ultime pour conserver l'Institut au Canada avait été réalisé en juillet alors que des scientifiques se sont rendus à Ottawa pour y rencontrer les officiels du gouvernement mais les discussions se sont avérées futiles et le Canada n'a rien offert et montré aucun intérêt dans le centre de Highwater.

En plus des pertes matérielles qui affecteront la région, il semble évident que le personnel de l'Institut sera du même coup transféré à l'Université du Vermont et cette perte de scientifiques et de techniciens hautement qualifiés ne fera qu'augmenter le pourcentage de la débâcle des cerveaux canadiens vers les Etats-Unis.

Il est absolument inconcevable qu'un pays en plein développement et en plein essor comme le Canada, ayant un besoin urgent de tout le potentiel qualifié au pays, laisse s'expatrier une telle richesse technologique.

M. Stacey a aussi exprimé sa sympathie pour la population de Highwater qui avait énergiquement supporté l'Institut lors de ses modestes débuts dans leur ville.

Le 30 juin était la date limite pour la participation du gouvernement fédéral dans le projet et aucune demande n'a été faite de la part de ces autorités pour continuer à financer l'Institut et les laboratoires.

Historique Le Département de génie mécanique de l'Université McGill entreprit un programme de recherches spatiales en 1961. En 1964, le gouvernement canadien se joignit au gouvernement américain pour appuyer une expansion considérable des activités et l'Institut de recherches spatiales fut fondé.

Au cours des trois dernières années, l'Institut s'est mérité une haute renommée internationale. Les travaux en cours au centre de recherche se principalement des études sur les principales couches de l'atmosphère. L'Institut a grandement contribué à la connaissance de la couche E de l'ionosphère et a ouvert de nouvelles voies en technologie spatiale et en génie. Le centre a aussi créé des perspectives de recherches fascinantes pour les étudiants sous-gradués et a stimulé diverses industries canadiennes en leur faisant connaître de nouveaux produits.

L'Institut a aussi amorcé un programme considérable de recherches au niveau des études

supérieures, qui, cette année, était au seuil d'une grande expansion. Au cours de ces activités, l'Institut a contribué plus de \$4 millions en argent américain, à l'économie canadienne.

Gouvernement Il y a au-delà d'un an, le gouvernement canadien avisa l'Université McGill qu'il ne se proposait pas de continuer l'aide

financière après le 30 juin 1967. Jusqu'à tout récemment, on croyait possible de maintenir l'Institut, même sans l'aide du gouvernement canadien, continuant à en faire bénéficier l'Université McGill et le Canada.

Toutefois, au cours des deux derniers mois, il est devenu évident que l'aide massive a-

méricaine, nécessaire au maintien de l'Institut à son niveau actuel, ne pourrait être fournie. Face à cette perte importante de scientifiques qui s'expatrient aux U.S.A. l'Université McGill, malgré un très vif désappointement, s'est déclarée très fière... que le travail de recherches puisse être poursuivi dans une université-soeur d'un Etat voisin.



EXPOSITION DU LIVRE - Un total de 2,500 volumes sont présentement exposés à l'exposition du livre qui se déroule jusqu'à 10 heures ce soir au salon de l'hôtel de ville de Cowansville. Cette exposition est dirigée par M. Jean-Bernard Daudelin, de Cowansville, assisté de M. Gilles Coderre, en collaboration avec la librairie La Liberté et les autorités municipales de Cowansville. Les organisateurs de cette exposition remercient toutes les personnes qui ont collaboré à cette activité. On remarque sur la photo un groupe de jeunes feuilletant les nombreux volumes en exposition. (Photo Studio Eclair, Cowansville)

L'exposition de Rougemont s'ouvrira ce soir à 8 heures

ROUGEMONT - Plus de 50,000 personnes sont attendues à l'exposition de Rougemont qui débute ce soir, pour se poursuivre jusqu'à dimanche.

L'exposition qui permet, pour la première fois cette année aux cultivateurs du comté de Shefford d'y participer, comporte un programme rempli et invitant.

L'ouverture officielle se fera ce soir à sept heures et sera suivie d'une grande danse avec orchestre. Les experts commencent à juger demain matin à neuf heures les différentes classes et catégories d'animaux présentés aux concours.

On procédera entre autres aux expertises des classes porcs et moutons, volailles, lapins animaux de boucherie, fruits légumes, produits de la ferme, jeunes éleveurs et arts domestiques.

Durant l'après-midi auront lieu les expertises des chevaux, des Holsteins, des Ayrshires et des Jerseys.

Un grand concours hippique se déroulera de cinq heures à 10 heures p.m. et plusieurs attractions suivront.

Visite au cimetière catholique dimanche COWANSVILLE-- M. Conrad Cloutier, grand chevalier du Conseil 2821 des Chevaliers de Colomb de Cowansville, invite tous les membres de cet organisme ainsi que leurs familles à se rendre au cimetière catholique de Cowansville dimanche, le 20 août prochain, à 2 heures de l'après-midi.

Cette visite au cimetière a lieu annuellement chez les Chevaliers de Colomb afin de prier pour leurs parents et amis disparus.

Quatre citoyens obtiennent le service postal à Roxton Pond

ROXTON POND (R.L.)--Quatre citoyens de Roxton Pond pourront désormais recevoir leur courrier postal à leur résidence six fois par semaine, a annoncé hier d'Ottawa M. Louis-Paul Neveu, député de Shefford à la Chambre des communes.

Il s'agit de MM. Rosario Duranleau, Euclide Désormeaux, Marcel Bigras et Marcel St-Jean. Les trois premiers avaient logé une plainte auprès du député qui a fait les re-

commandations nécessaires au près du Service de la distribution rurale du ministère des Postes. Ce service, après avoir fait enquête, a décidé que la demande des trois citoyens était justifiée. De plus, durant son enquête, le Service a découvert que M. Marcel St-Jean pourrait également bénéficier du même privilège.

Ces citoyens occupent de nouvelles propriétés près de Roxton Pond.

Advertisement for 'EXPOSITION PROVINCIALE LE QUÉBEC' from August 31 to September 10, 1967. Theme: 'Le travailleur à l'ère de l'Automation'. Includes details about exhibits, agricultural sector, and contact information for Berard & Mercure Enr'g.

Advertisement for 'A VOTRE SERVICE... POUR MANUFACTURER' by Berard & Mercure Enr'g. Lists services like doors, windows, and repairs. Contact: 293-5405, Rue St-Georges - Ange-Gardien - Cté Rouville.

MADAME



M. et Mme Claude St-Germain (Lise Fréchette) dont le mariage fut béni en l'église Ste-Trinité de Mont-Plaisant, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Paul St-Germain, également de Granby. Les nouveaux époux habitent à Granby. (Photo Jean-Paul Matton)..



M. et Mme Joseph St-Louis (Germaine Grenier) dont le mariage fut béni en l'église St-Eugène de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Fernand Grenier, de Granby. Le marié est le fils de Mme Frédéric St-Louis, de Sherbrooke. Les nouveaux époux demeurent à Granby. (Photo Studio Lavigne).



M. et Mme Gaëtan Audet (Laurette Brodeur) dont le mariage fut béni en l'église Assomption de Granby. La mariée est la fille de M. Joseph Brodeur. Le marié est le fils de M. et Mme Odilon Audet, de Granby. Les nouveaux époux habitent à Granby. (Photo Studio Lavigne)..



M. et Mme Alain Jodoin (Paule Lafontaine) dont le mariage fut béni en l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Saint-Hyacinthe. La mariée est la fille de Me Jacques Lafontaine, maire de la ville de Saint-Hyacinthe, et de Mme Lafontaine. Le marié est le fils de M. et Mme Normand Jodoin, de Saint-Joseph-sur-Yamaska. Les nouveaux époux habitent à Saint-Hyacinthe.

Votre horoscope

21 mars au 19 avril (LE BELIER) La journée n'est pas propice pour rechercher des avantages ou des faveurs. Les gens que vous pouvez rencontrer sont présomptueux. Quelqu'un s'agitte inutilement.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous pouvez agir sans heurts dans une affaire impliquant un problème qui ne vous concerne pas. Une démarche obligatoire vous contrarie énormément.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Voici une journée splendide pour accomplir une tâche importante et avancer vos intérêts personnels. Un point demande des éclaircissements.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Quelqu'un qui vous est proche peut se montrer ennuyé par les circonstances du moment; n'attendez pas trop de sa part. Un événement vous met en évidence.

22 juillet au 21 août (LE LION) Aujourd'hui, vous devez être présent dans tout ce qui concerne vos intérêts ou vos possessions. Vous pouvez parler en connaissance de cause.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Vous aurez une belle occasion d'effectuer une démarche qui pourra augmenter votre crédit ou votre prestige personnel. Manifestez un intérêt particulier dans la soirée.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Ne vous affligez pas si les plans changent ou rencontrent des obstacles. La fin de la journée vous montre un aspect plus réconfortant des choses.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Les perspectives sont bonnes pour toutes les transactions avec ceux qui vivent au loin. Une affaire exige beaucoup de précision.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Aujourd'hui, les gens peuvent être susceptibles et mal vous comprendre. Prenez votre temps pour communiquer vos idées ou prendre des décisions.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous devez peut-être vous éloigner de votre milieu habituel pour éviter des gens nerveux et vous accorder un peu de répit. Un plaisir vous fait oublier quelque chose d'important.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) La mathématique est splendide pour profiter de vos relations avec les autres. L'après-midi devrait apporter les nouvelles que vous attendez.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Les passe-temps et amusements d'être aimés préoccupent votre esprit. Une note sociale se fait sentir vis-à-vis de vos collègues et de vos proches.

SI C'EST AMOUR D'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE Vous êtes confiant et avez de fréquents élan d'optimisme. Vous devez travailler fermement pour obtenir la réussite que vous recherchez. Une belle occasion de vous manifester selon vos talents vous sera offerte au cours de l'année. Vous ne détestez pas le monde, mais la vie intérieure a pour vous le plus grand attrait. Vous devriez trouver le bonheur dans une union heureuse.

Défilé de mode à Farnham

FARNHAM (DNC) -- Le club de football "Les Frontenacs" de Farnham, dont le président est le Dr Jean Lavigne, organise un défilé de modes qui aura lieu à l'hôtel Montcalm, le 13 septembre.

Les commanditaires seront la Maison Roland Boivin de St-Jean; Mlle Shop (Simon Rahill), de Farnham; Bijouterie Marc Robitaille, de Farnham.

Un étoile de vision, offerte par la Maison Boivin de St-Jean, sera tirée au sort parmi l'assistance.

Le public est cordialement invité à assister à ce défilé de mode. Les fonds recueillis seront versés au club de football "les Frontenacs" de Farnham.

Congrès annuel du MFC le 10 septembre

SAINTE-HYACINTHE (DM) -- Le mouvement des Femmes Chrétiennes tiendra son congrès annuel à la salle de l'Hotel-Dieu, à Saint-Hyacinthe, le 10 septembre prochain, de 1 heure à 5 heures de l'après-midi. Le sujet pour l'année 67-68 sera: "Chrétiens engagés sur la Terre des Hommes: Fraternité Humaine."

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST



M. et Mme Paul-Emile Perreault (Bernadette Girouard, de St-Hyacinthe, qui ont célébré leur 40e anniversaire de mariage.

40e anniversaire de mariage de M. et Mme Paul-Emile Perreault

SAINTE-HYACINTHE (DM) -- M. et Mme Paul-Emile Perreault (Bernadette Girouard), de Saint-Hyacinthe, ont célébré leur 40e anniversaire de mariage. Une messe fut célébrée par M. l'abbé Etienne Cordeau, curé de la paroisse Christ-Roi, à l'intention des jubilaires.

La réception s'est déroulée à la salle des Chevaliers de Colomb en présence de nombreux parents et amis. On remarqua à la table d'honneur: Les jubilaires, M. et Mme Gerry Goggin, frère et belle-sœur de la jubilaire, M. et Mme Auguste Perreault, frère et belle-sœur du jubilaire.

Au cours du repas, une adresse a été lue par Mlle Lise Perreault, fille des jubilaires, alors que Mlle Brigitte Lemonde, petite fille de M. et Mme Paul-Emile Perreault a présenté une gerbe de fleurs à sa grand-mère. Le petit Luc Perreault, petit-fils, a remis une bourse en argent à son grand-père.

Les jubilaires ont onze enfants: Jean-Paul, de Victoriaville; Clément, de Saint-Hyacinthe; Jean-Guy, Jeannine, Lise, Pierre, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Gérard Lemonde (Constance), de Saint-Hyacinthe; Mme Michel Jodoin (Pierrette), de Saint-Hyacinthe; André, Gilles et René, de Saint-Hyacinthe. M. et Mme Paul-Emile Perreault comptent également 10 petits-enfants: Luc, Martine, Liette, Denis, enfants de M. et Mme Clément Perreault; François, Patrick, enfants de M. et Mme Jean-Guy Perreault; Brigitte, Marie-Claude, enfants de M. et Mme Gérard Lemonde; Pierre et Annie, enfants de M. et Mme Pierre Perreault.

En plus des enfants et petits-enfants, on remarqua, au cours de la réception, la présence de plusieurs autres invités: M. et Mme Gustave Perreault, de Warwick; M. et Mme Henri Perreault, de Sherbrooke; M. et Mme Gerry Goggin, de Warwick; Mme Horace Fournier, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Alfred Girouard, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Lucien Girouard, de Nicolet; M. et Mme Wilfrid Girouard, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Auguste Perreault, de Sherbrooke; M. et Mme Raymond Perreault, de Sherbrooke; M. Charles Girouard, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Léo Goggin, de Warwick; M. et Mme Georges Goggin, de Warwick; M. et Mme Raoul St-Onge, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Eddy Brouillette, de Marieville; M. et Mme Robert Desserre, de Warwick; Mme Rosa Clady, de Saint-Hyacinthe; M. Gilbert Lacaille, de Marieville; M. et Mme Germain Dusseault, de Marieville; M. et Mme Fernand Gagnon, d'Asbestos; M. et Mme Gérard Fournier, M. et Mme Joseph Gagnon, de La Présentation; M. et Mme Adrien Boucher, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Jean-Guy Noisieux, de Marieville; M. et Mme Armand Morel, de Marieville; M. et Mme Antonio Pratte, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Claude Chagnon, de Ville Jacques-Cartier; M. et Mme Ernest Vincent, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Louis Vincent, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Napoléon Lusier, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Lucien Portier, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Conrad Germain, de Warwick; M. et Mme Dan Panny, de Montréal; Mme Cécile Dion, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Gérard Loiseleur, de Marieville; M. et Mme Henri Tringue, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Maurice Guévremont; M. et Mme Gilles Meunier, de Saint-Hyacinthe; M. Noël Cournoyer, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Lionel Label, de Warwick.

Mariages à Upton

UPTON (DNC) -- En l'église St-Ephrem d'Upton fut béni le mariage de Mlle Gisèle Boucher, fille de M. et Mme Amélie Boucher (Marie-Anne Courchesne), d'Upton, à M. Maurice Benoit, fils de M. et Mme Gérard Benoit (Germaine Robitaille), de St-Nazaire.

En l'église paroissiale d'Upton fut béni le mariage de Mlle Yolande Laramée, fille de M. et Mme Léopold Laramée (Germaine Maynard), d'Upton, à M. Michel St-Martin, fils de M. et Mme Georges St-Martin (Marilette Collard), de St-Nazaire.

En l'église paroissiale de St-Liboire fut béni le mariage de Mlle Germaine Martin, de St-Liboire, fille de M. et Mme Paul Martin, à M. Roland Bernier, fils de M. et Mme Gaston Bernier, d'Upton.

Pèlerinage à Notre-Dame-du-Cap

STE-ANGELE-DE-MONNOIR (DNC) Les paroissiens de Ste-Angèle-de-Monnoir ont pris part au pèlerinage annuel à Notre-Dame-du-Cap. Arrivés le dimanche soir, ils sont revenus le lundi matin après une nuit de prières.

Une réunion des Filles d'Isabelle à Saint-Hyacinthe

SAINTE-HYACINTHE (DM) -- Les membres du Cercle des Filles d'Isabelle de la paroisse Cathédrale de Saint-Hyacinthe auront leur première assemblée mensuelle mardi le 12 septembre, à 8 heures p.m., au sous-sol de la Cathédrale. La réunion sera sous la présidence de Mme Marcel Rivard. Le public est cordialement invité à cette première activité de l'année 1967-68. Bienvenue à tous.

Un Martiniquais dit pourquoi il se sent chez lui au Québec

Par Elizabeth Poisson GRANBY - Un jeune Martiniquais, M. Lucien Loiseau, étudiant depuis un an aux Etats-Unis, est de passage dans notre ville. M. Loiseau est étudiant à l'Atlantic Union College, à South Lancaster, Mass. Il y étudie l'anglais depuis un an.

Cet étudiant compte poursuivre ses études pendant un an aux Etats-Unis. Il viendrait ensuite au Québec pour préparer une thèse à l'Université McGill, et enseigner l'anglais. Né à la Martinique, M. Loiseau fit ses études primaires et secondaires dans cette île. Il a ensuite poursuivi ses études à Trinidad, de l'anglais où il a obtenu son 14e grade, qui est en somme l'équivalence du baccalauréat. C'est à Trinidad que M. Loiseau a appris l'anglais. Il est aussi allé en Guyane française pendant trois mois, en Guadeloupe, pendant une année, et a visité les petits pays des Antilles.

Il a quitté la Martinique en 1965 pour se rendre à New York, et de là il est venu au Canada. Au bout d'un an, il s'est rendu aux Etats-Unis pour y étudier. M. Loiseau dit qu'il revient au Québec lorsqu'il aura terminé ses études aux Etats-Unis, mais pourquoi choisit-il cette province? "Je me sens chez moi au Québec, je rencontre des gens qui ont à peu près la même philosophie que moi. Les gens du Québec sont naturels, hospitaliers, gentils, démonstratifs, sympathiques. La culture française, qui existe au Québec m'impressionne beaucoup".

Ce jeune Martiniquais aime beaucoup son pays et se fait un plaisir d'en parler. Il semble cependant que la politique de son pays l'intéresse grandement. Voici de quelle façon il explique les mouvements politiques de la Martinique.

"En Martinique, il y a deux mouvements politiques importants. Un qui voudrait que la Martinique reste un département français et un autre qui voudrait que les Martiniquais gèrent eux-mêmes leurs propres affaires; ce dernier mouvement s'appelle autonomiste. Il y a trois partis politiques qui défendent l'autonomie en Martinique; le progressiste martiniquais; le parti socialiste unifié; le parti communiste martiniquais."

Livres sur l'éducation M. Lucien Loiseau est à Granby pour offrir à la population plusieurs livres intéressants sur l'éducation. S'intéressant lui-même à l'éducation, il vend ces livres durant ses vacances.

L'un des livres qu'il propose de s'intituler "Vie pratique d'éducation familiale", du professeur Maurice Tièche. Ce livre parle de l'homme, de la naissance jusqu'à la mort. Il parle des devoirs réciproques des parents et des enfants, des époux et des maîtres, des personnes âgées et des jeunes.

Le professeur Tièche a aussi écrit le "Guide de formation personnelle" qui met l'accent sur la classification des caractères. Ce livre explique comment se conduire à l'égard des nerveux, des passionnés, des amorphes.

M. Loiseau possède également plusieurs autres volumes dont trois du Dr. H. Shryock: "Le

jeune homme face à l'avenir," "La jeune fille face à l'avenir" et "Le bonheur conjugal".



M. Lucien LOISEAU M. Lucien Loiseau sera encore pour quelque temps à Granby, après quoi il retournera aux Etats-Unis pour poursuivre ses études.



CHEMISE 1\$

En effet, je vous offre une deuxième chemise pour 1\$ Vous achetez la première au prix régulier, vous ajoutez 1\$ et obtenez une autre chemise de sport à manches courtes. Profitez de la fin de semaine venez chez

PAUL ROBERGE
MERCERIE
380 Principale Granby

Du changement et de la couleur pour l'automne

Par MARGARET NESS NEW YORK (PC) -- Le milieu d'août est celui où les femmes commencent à songer à leur garde-robe d'automne. Cette année, les ensembles robes-manteaux sont plus populaires que jamais.

Dans la création de ces ensembles, Samuel Winston a utilisé largement la couleur, marquant le cerise et le "vert chasseur" pour la confection des pantalons latéraux du manteau, et combinant les deux couleurs dans un plaid qui a servi à la confection de la robe. De son côté, Adèle Simpson a utilisé les dessins zébrés en noir et blanc, avec capuchon et bas assortis, pour une robe portée avec un manteau de chinchilla de laine couleur or, doublé de jersey zébré.

Noir et blanc Le noir et blanc est en vedette pour l'automne. Particulièrement dans les tweeds portés sur une robe blanche ou noire, avec souliers et bas assortis à la robe.

Cependant, les couleurs vives sont également populaires. On a présenté un manteau de gabardine violet, bordé de rose brillant comme la robe qui l'accompagne. Un manteau quadrillé turquoise et brun accompagnait une robe de couleur turquoise.

Pantalons Le pantalon sera encore très en faveur cet automne. Plusieurs dessinateurs le présentent pour être porté avec le paletot court.

La grande nouveauté de la saison, ce sont les capes qui se portent par-dessus la robe. Ainsi Jacques Tiffau présente un costume formé d'une cape de

tissu marine, porté par-dessus une robe de couleur orange.

Pour cette saison, les ensembles robes - jaquettes semblent plus populaires que les tailleurs. Certaines robes sont plissées à partir des hanches, d'autres ont un plissé commence à la taille. La plupart des jaquettes sont longues. Beaucoup d'ensembles sont d'une seule couleur, du chapeau aux souliers. Lorsqu'il y a un contraste de couleur, celui-ci est saisissant.

COMMENT SOULAGER LE MAL DE DOS

Prenez des Pilules Dodd's pour les Reins pour un soulagement rapide de l'affection qui cause le mal de dos. Bien sûr, vous vous soignez mieux. Vous pouvez compter sur Dodd's.

COLLECTION COMPLETE

250 MANTEAUX DE CUIR

toutes les tailles
choix de 25 couleurs
double
détachable

En grand spécial à

\$89

Jaquettes de cuir \$39 et \$49

Lafamme
FOURREUR
328, Principale Granby

Le meilleur choix... au meilleur prix

Marshall's
fabrics of Montreal

G. Farcar, gérant
Pour vos tissus chez MARSHALL'S ils sont exclusifs
23, rue Saint-Jacques Saint-Jean, Qué.

RENTREE A LA CLASSE ET AUX COLLEGES

Les tissus Alpine pour robes et jupes.
"Double Knit" Bleu marine pour gilets.

Nos lainages d'automne Nouvelle Vogue
EN MAGASIN
Lainages couturiers arrivant chaque jour.

Naissances à Acton Vale

ACTON VALE (DNC) -- M. et Mme Lionel Fillion (Andrée Verrier), d'Acton Vale, sont les parents d'une fille née à l'hôpital Ste-Croix de Drummondville et baptisée sous les prénoms de Marie, Nathalie, Gabrielle. Le parrain et la marraine sont M. Bernard Verrier et Mme Gabrielle Favreau, de Ste-Christine, oncle et grand-mère de l'enfant.

M. et Mme Gabriel Beaudoin (Thérèse Viau) d'Acton Vale, sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, René, Benoît. Le parrain et la marraine sont M. René Jutras et Mlle Angéline Beaudoin, oncle et sœur de l'enfant.

L'AFEAS St-Benoit organise deux visites à l'Expo

GRANBY -- L.A.F.E.A.S. de la paroisse St-Benoit de Granby organise deux visites à l'Expo. La première aura lieu samedi le 19 août, et la seconde, mardi le 22 août.

Le voyage s'effectuera par autobus. Pour les deux journées, le départ se fera en face de l'église St-Benoit, rue St-Antoine, à 3.30 a.m. Le retour est prévu pour 8.30 heures de la Place d'Accueil de l'Expo.

Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec Mme Jean-Marie Déragon, à 378-4228.

MANUFACTURE D'HABITS

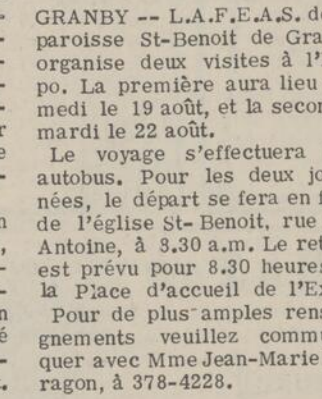
J'invite tout le monde à venir s'habiller à ma manufacture, le même habit de 113 piastres pour seulement 35 piastres. UN SEUL PRIX. 350 couleurs au choix, la nouvelle coupe '67.

AUSSI HABIT EN TERGAL

500 costumes pour dames
12 PIASTRES CHACUN

VENEZ EN FOULE

340 Principale Granby Tél. 378-3222



MANUFACTURE D'HABITS

J'invite tout le monde à venir s'habiller à ma manufacture, le même habit de 113 piastres pour seulement 35 piastres. UN SEUL PRIX. 350 couleurs au choix, la nouvelle coupe '67.

AUSSI HABIT EN TERGAL

500 costumes pour dames
12 PIASTRES CHACUN

VENEZ EN FOULE

340 Principale Granby Tél. 378-3222

ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre

Comptable Agrégé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte

& Associés
COMPTABLES AGREÉS
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935

L. J. Montfils, C.A. - J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. - A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. - G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A. (45982)

GRANBY

4 Propriétés à vendre
BUNGALOW de 5 pièces, système de chauffage, piscine, paysagé...

7 Commerces à vendre
GARAGE commercial situé au 629 de la rue St-Charles Sud...

16 Chalets
LAC LIBBY
A vendre: CHALET au bord de l'eau

17 Terrains à vendre
A VENDRE, 125 terrains, bon pour chalet ou maison au Développement St-Jude...

20 Terres ou fermes à vendre
TERRE de 235 arpents, 185 arpents en culture...

21 Entrepôts

A LOUER, 200 pl. de plancher dans entrepôt chauffé, situé dans endroit central sur la rue Principale à Granby...

23 Logements à louer

4 PIÈCES, avec salle de bain, grand solarium, situé rue Robinson, Libre le 1er septembre...

LOGIS de 4 1/2 pièces, chauffés, situés à 111 St-Georges, tel. 372-1562.

7 PIÈCES, dans une maison seule, à 31 COURT, dans un bas de 3 apts plus solarium...

A 110 ALEXANDRA, 4 1/2 pièces, chauffés, réfrigérateurs et poêle à gaz, \$110,00 par mois...

2 et 3 PIÈCES, chauffés, eau chaude fournie, meubles ou non, chauffage électrique avec thermostat...

3 PIÈCES plus solarium, cave et hangar, Libre le 1er septembre...

4 PIÈCES, chauffé, eau chaude fournie, Libre le 1er septembre...

LOGIS de 4 pièces, grand salon et grande cuisine, dans un bas, système de chauffage, cour en arrière...

5 PIÈCES, moderne, installation laveuse-sécheuse, chauffage eau chaude, cave, Prix: \$75,00 par mois...

LOGIS 3 1/2 pièces avec grand solarium, chauffé, situé Boulevard St-Charles, S'adresser: tel. 372-2829.

2 LOGIS de 4 pièces, dans un bas, ultra-modernes, jamais occupés, situés au 116 de la rue Robinson...

6 PIÈCES, situé 321 Avenue du Parc, 2 étages, Libre le 1er septembre...

5 1/2 PIÈCES, (grandes), dans un haut, moderne, avec installation laveuse-sécheuse...

A VENDRE, 125 terrains, bon pour chalet ou maison au Développement St-Jude...

ACHETONS fonte et métal au meilleur prix payé, S'adresser à M. CHARLES BELAND...

A VENDRE, folie robe de mariée, longue, avec capuchon, en tulle...

ACHETONS fonte et métal au meilleur prix payé, S'adresser à M. CHARLES BELAND...

A LOUER, APT de 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, chauffés, chambre de bain, entrée privée...

3 PIÈCES, salle de bain, cuisinette, grand salon, meublé, situé au centre de la ville...

25 Appartements à louer

ATTENTION!
2 APPARTEMENTS nouveaux, modernes, meublés, neufs, endroit tranquille...

2 grandes PIÈCES plus solarium dans un bas, meublé, chauffage électrique...

2 et 3 PIÈCES, laveuse, meublé, salle de bain, réfrigérateur, poêle électrique...

3 APPARTEMENTS de 3 pièces, meublés, chauffés, éclairés, entrée privée...

APPARTEMENTS neufs, situés au 136 de la rue Montcalm, Libre le 1er septembre...

APPARTEMENT comprenant salon double, cuisinette et salle de bain, meublé, chauffé...

2 APPARTEMENTS meublés à neuf, situés au 148 de la rue Principale, Libre le 1er septembre...

CHAMBRES à louer, meubles, chauffés, éclairés, service de conciergerie...

CHAMBRE à louer pour monsieur, Endroit tranquille, usage du téléphone et de la télévision...

CHAMBRE pour une ou deux personnes avec toutes les commodités, poêle, réfrigérateur, téléphone, entrée privée...

CHAMBRE à louer, près de l'école St-Jean et Sacré-Coeur, Pension à désirer...

CHAMBRE à louer avec pension à désirer, De préférence pour fille, S'adresser 45 rue Gill...

A VENDRE, aménagement complet pour 3 pièces, neuf, en bois, Location de trousseaux de mariage...

A VENDRE, folie robe de mariée, longue, avec capuchon, en tulle, assortie à un voile...

PAIN D'ÉPIECE, 500 g, 1.95\$

POUR TOUS TRAVAUX DE SABLAGE DE PLANCHERS à bois dur ou bois mou...

GRANBY Vacuum Err. ou signalez: 372-3440 pour toutes informations.

PAIN D'ÉPIECE, 500 g, 1.95\$

POUR TOUS TRAVAUX DE SABLAGE DE PLANCHERS à bois dur ou bois mou...

GRANBY Vacuum Err. ou signalez: 372-3440 pour toutes informations.

PAIN D'ÉPIECE, 500 g, 1.95\$

PAIN D'ÉPIECE, 500 g, 1.95\$

PAIN D'ÉPIECE, 500 g, 1.95\$

PAIN D'ÉPIECE, 500 g, 1.95\$

PAIN D'ÉPIECE, 500 g, 1.95\$

PAIN D'ÉPIECE, 500 g, 1.95\$

PAIN D'ÉPIECE, 500 g, 1.95\$

PAIN D'ÉPIECE, 500 g, 1.95\$

PAIN D'ÉPIECE, 500 g, 1.95\$

PAIN D'ÉPIECE, 500 g, 1.95\$

90 Décoration intérieure

GRANDE VENTE
FIBRE DE VERRE
39c à \$1.39 la verge
ARNEL
(Des verges et des verges)
99c la verge
TOILE HOP-SA-KING
\$1.99 la verge

O'NEILL DRAPERIES
325, Boul. Boivin
Coin Déragon, Granby
(46300)

97 A vendre ou à louer divers

ROULOTTE (trailer) habitable l'hiver ou l'été. Système de chauffage et toutes les commodités courantes...

98 Divers

A LOUER TENTES - REMORQUES Prix économiques

ON DEMANDE JEUNE AIDE-CUISINIERE de 16 à 25 ans, avec expérience...

ON DEMANDE représentants et représentantes, devant être bilingues et posséder automobile...

SAVAIR INC.
St-Pie de Bashi, Demandez M. Jacques Guertin ou M. Gaston Lauzon.

CONTRACTEUR en couture, demande pour confection de vêtements de travail...

118 Services de bonnes
On demande FILLE pour ouvrage général dans un presbytère de Montréal...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

125 Autos, camions à vendre
FORD "Galaxy KL" 1964, convertible, siège baquet...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

125 Autos, camions à vendre
FORD "Mustang" 1965, régulière, transmission ordinaire...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

125 Autos, camions à vendre
FORD "Mustang" 1965, régulière, transmission ordinaire...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

125 Autos, camions à vendre
FORD "Mustang" 1965, régulière, transmission ordinaire...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

125 Autos, camions à vendre
FORD "Mustang" 1965, régulière, transmission ordinaire...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

125 Autos, camions à vendre
FORD "Mustang" 1965, régulière, transmission ordinaire...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

98a) A vendre - Divers

A VENDRE, set de chambre complet, Four plus d'informations signalez: 372-4638.

A VENDRE, tente 15 x 18 avec 4 sacs de couchage, Signalez: 372-1504.

BASSINETTE, machine à coudre, poêle à l'huile...

EQUIPEMENT de CAMPING complet comprenant: tente 12 x 18, avec avertis 12 x 18, remorque...

CARROSSE de marque "Thistle" propre comme un neuf...

3 LITS doubles avec sommiers et matelas...

BUNGALOW de 5 pièces, 220 vu, terrasse, asphalte, récemment construit...

MAISON de deux logis, située rue Montcalm, grand terrain et garage double...

MAISON de deux logis, située Blvd Boivin, construction brique, système de chauffage à eau chaude...

BUNGALOW situé rue Providence, trois chambres à coucher, salle à diner, salon, deux foyers, garage...

BUNGALOW situé rue Bégin, faut vendre, Cause: départ.

P. CLERMONT COURTIER
178 Carlier, Tél. 372-7866

MAISON neuve de 2 logis de 5 pièces, située 5 et 7 rue Fatima, coin Calixa-Lavallée...

ON DEMANDE jeune aide-cuisinière de 16 à 25 ans, avec expérience...

ON DEMANDE représentants et représentantes, devant être bilingues et posséder automobile...

SAVAIR INC.
St-Pie de Bashi, Demandez M. Jacques Guertin ou M. Gaston Lauzon.

CONTRACTEUR en couture, demande pour confection de vêtements de travail...

118 Services de bonnes
On demande FILLE pour ouvrage général dans un presbytère de Montréal...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

125 Autos, camions à vendre
FORD "Galaxy KL" 1964, convertible, siège baquet...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

125 Autos, camions à vendre
FORD "Mustang" 1965, régulière, transmission ordinaire...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

125 Autos, camions à vendre
FORD "Mustang" 1965, régulière, transmission ordinaire...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

125 Autos, camions à vendre
FORD "Mustang" 1965, régulière, transmission ordinaire...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

125 Autos, camions à vendre
FORD "Mustang" 1965, régulière, transmission ordinaire...

125 Autos, camions à vendre

CHEVROLET convertible "Impala" 1959, tout équipé, En bonne condition...

A VENDRE, VAUXHALL Viva 61, bas millage, très propre...

BLOCK 1963, 4 portes, H.T., tout vinyle, aucune offre raisonnable refuser...

OLDSMOBILE Super 88, 1962, 2 portes, H.T., en bonne condition...

PETITS chiens à vendre, Poméraniens, caniches (noirs, gris ou blancs), chiens cossais...

142 Maisons à vendre
BUNGALOW de 5 pièces, 220 vu, terrasse, asphalte, récemment construit...

MAISON de deux logis, située rue Montcalm, grand terrain et garage double...

MAISON de deux logis, située Blvd Boivin, construction brique, système de chauffage à eau chaude...

BUNGALOW situé rue Providence, trois chambres à coucher, salle à diner, salon, deux foyers, garage...

BUNGALOW situé rue Bégin, faut vendre, Cause: départ.

P. CLERMONT COURTIER
178 Carlier, Tél. 372-7866

MAISON neuve de 2 logis de 5 pièces, située 5 et 7 rue Fatima, coin Calixa-Lavallée...

ON DEMANDE jeune aide-cuisinière de 16 à 25 ans, avec expérience...

ON DEMANDE représentants et représentantes, devant être bilingues et posséder automobile...

SAVAIR INC.
St-Pie de Bashi, Demandez M. Jacques Guertin ou M. Gaston Lauzon.

CONTRACTEUR en couture, demande pour confection de vêtements de travail...

118 Services de bonnes
On demande FILLE pour ouvrage général dans un presbytère de Montréal...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

125 Autos, camions à vendre
FORD "Galaxy KL" 1964, convertible, siège baquet...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

125 Autos, camions à vendre
FORD "Mustang" 1965, régulière, transmission ordinaire...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

125 Autos, camions à vendre
FORD "Mustang" 1965, régulière, transmission ordinaire...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

125 Autos, camions à vendre
FORD "Mustang" 1965, régulière, transmission ordinaire...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

125 Autos, camions à vendre
FORD "Mustang" 1965, régulière, transmission ordinaire...

123 Perdus ou trouvés
PERDU, chat blanc en angora, âgé de 4 1/2 mois...

142b) Maisons à vendre ou à louer

A LOUER ou à vendre, bungalow de 3 grandes pièces plus solarium, situé rue Stanley à Roxton Pond...

4 PIÈCES, 220 volts, situés au 157 de la rue Sud, Pour informations, signalez: 378-0191.

5 PIÈCES, maison neuve, située dans quartier résidentiel, Pour de plus amples renseignements...

23 Logements à louer
LOGIS de 4 1/2 pièces, chauffés, ainsi que deux logis de 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés...

144 Argent à prêter
Tère et 2ème HYPOTHEQUE
Taux raisonnable, villes et campagnes, service rapide.

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT?
Prêts hypothécaires considérés de particuliers, hommes d'affaires, industriels et autres...

148 Gardiennes d'enfants
DESIRERAI PRENDRE JEUNE enfant en pension à la semaine. De la naissance à 2 ans...

GARDERAI enfants à la journée, Genre maternelle, Expérience des enfants, brevet d'enseignement...

GARDERAI BEBE à la semaine, Expérience avec les enfants, Signalez en toute confiance...

MARIEVILLE
4 1/2 PIÈCES, dans un haut, avec installation laveuse-sécheuse...

142 Maisons à vendre
FRELIGHBURG - Maison à vendre de 8 pièces, 2 salles de bain, foyer, chauffage central...

MAISON de 7 pièces, sous-sol fini, grand terrain, située rue Sud, Conditions faciles de paiement...

AIDE-CUISINIERE et LAYER de VAISSELLE demandés, Logés si désiré, Pour informations, signalez: 336-3378, Rougemont.

142b) Maisons à vendre ou à louer
A LOUER, bungalow de 5 1/2 pièces, ménage fait à neuf, situé 145 Avenue des Vétérans...

118 Services de bonnes
On demande BONNE pour ouvrage général de maison et soins enfants...

142 Maisons à vendre
12 PIÈCES, réservoir à eau chaude, 220 volts, installation laveuse-sécheuse...

142b) Maisons à vendre ou à louer
6 PIÈCES, avec installation laveuse-sécheuse, four encastré...

MAISON à vendre ou à louer, 7 pièces, chauffage central, eau chaude, cuisine équipée...

7 Commerces à vendre
COMMERCES de CIMENT à vendre, situés chemin Knowlton, Minimum de comptant requis...

142b) Maisons à vendre ou à louer
1 PIÈCES, ménage fait au complet, très propre, situé rue Shaw à Waterloo...

137a) Autobus, voyages
LES Jeunes Travailleurs de Waterloo organisent un voyage à l'Expo, le 20 août 1967...

142b) Maisons à vendre ou à louer
A VENDRE, immeuble commercial situé rue Principale à Waterloo, Revenu \$320,00 par mois...

23 Logements à louer
4 PIÈCES, ménage fait au complet, très propre, situé rue Shaw à Waterloo...

137a) Autobus, voyages
LES Jeunes Travailleurs de Waterloo organisent un voyage à l'Expo, le 20 août 1967...

142b) Maisons à vendre ou à louer
A VENDRE, immeuble commercial situé rue Principale à Waterloo, Revenu \$320,00 par mois...

23 Logements à louer
4 PIÈCES, ménage fait au complet, très propre, situé rue Shaw à Waterloo...

137a) Autobus, voyages
LES Jeunes Travailleurs de Waterloo organisent un voyage à l'Expo, le 20 août 1967...

142b) Maisons à vendre ou à louer
A VENDRE, immeuble commercial situé rue Principale à Waterloo, Revenu \$320,00 par mois...

MOCO
CINEMA pour les ENFANTS Samedi à 2 pm
A L'AFFICHE: UN FILM COMIQUE AVEC JERRY LEWIS dans 3 sur un Sofa EN COULEURS
EN PLUS: DESSINS ANIMES. ADMISSION 50¢

CINEMA pour les ENFANTS Samedi à 2 pm
A L'AFFICHE: UN FILM COMIQUE AVEC JERRY LEWIS dans 3 sur un Sofa EN COULEURS
EN PLUS: DESSINS ANIMES. ADMISSION 50¢

FERRINAND
ENCANS à COMMISSION
TOUS LES VENDREDIS à 7.30 P.M.
chez OLEY YOUNG
A 1/2 mille de Waterloo sur la route de Knowlton
Il y a des sièges pour tout le monde, cantine sur les lieux. Très grande facilité de stationnement.

FERRINAND
ENCANS à COMMISSION
TOUS LES VENDREDIS à 7.30 P.M.
chez OLEY YOUNG
A 1/2 mille de Waterloo sur la route de Knowlton
Il y a des sièges pour tout le monde, cantine sur les lieux. Très grande facilité de stationnement.

DES FRAIS SCOLAIRES à REGLER!
Des MENAGERES, comme vous, accumulent de belles sommes en représentant Avon. Des territoires sont actuellement disponibles pour des dames compétentes. Ecritez à: C. Fylen, C.P. 122, Outremont 8, P.Q. (46227)

DES FRAIS SCOLAIRES à REGLER!
Contribuez au budget familial. Gagnez avec Avon. Ecritez à: C. Fylen, C.P. 112, Outremont 8, P.Q. (46227)

Bureaux modernes à louer
Grandeurs variées de 300 pi. x 2.000 pi. car. Dans le centre de la ville. Accès au parc de stationnement à l'arrière. Idéal pour professionnel, salons de coiffure, etc... Tél.: 378-3083. (46331)

SAINTE-HYACINTHE
MAGASIN LE PLUS CENTRAL DE LA VILLE à LOUER
22 x 80, situé entre United Store et Sauvé Frères. Libre le 1er janvier 1968. S'adresser: M. André PERRAULT, 1700, rue Des Cascades Saint-Hyacinthe. Tél. 774-5609 (46161)

ANNONCES CLASSEES



CBFT CANAL 2

VENDREDI

6.00 Jeunesse Oblige "Expo"

6.25 Nouvelles du sport

6.30 Téléjournal

6.45 Aujourd'hui

7.30 Inspecteur Leclerc

8.00 France le volant

8.30 Cinéma international "Le prisonnier récal-trant"

10.15 Entretien d'été

10.45 Les affaires de l'état

11.00 Téléjournal

11.20 Supplément régional

11.30 Nouvelles du sport

11.35 Cinéma "Crime et châtiment"

1.15 Téléjournal

SAMEDI

9.20 Mire et Musique

10.20 Bonjour Expo

10.30 Grandgallo et Pettro

11.00 L'Aventurier des mers

11.30 Cinéma "L'aventurière de Gibraltar"

1.15 Images en tête

1.45 Les quatre saisons

2.00 Baseball

4.50 Echos du sport

5.00 Rue de l'Anse

5.30 Carnet Expo

6.00 Michel Vaillant

6.30 Téléjournal

6.35 Langue Vivante

7.00 Les Joyeux Naufragés

7.30 Le courrier du Désert

9.00 Anniversaire de Dieppe

10.30 Téléjournal

10.45 Nouvelles du Sport

11.00 Football canadien Toronto à Edmonton

CBMT CANAL 6

VENDREDI

6.00 Danger Man

6.31 Evening Report

7.00 Seven on Six

7.24 Sports

7.30 Let's talk Music

8.00 Centennial International

8.30 Get Smart

9.00 Friday Night Movies "These Thousand Hills"

9.15 CBC National News

11.19 Viewpoint

11.26 Night Report

11.36 Sports Final

11.47 Late Friday Movie "Dilemma"

1.15 Final Report

9.54 Today on CBMT

10.00 Pinocchio & The Wizard of Oz (c)

10.30 Marine Boy (c)

11.00 Daktari (c)

12.00 Roller Derby

1.00 U.S./ Canada Bowling

1.30 Summer Sports Magazine

2.00 CBC Sports Presents: Major League Baseball

4.30 CBC Sports Presents: "The Perfectionists" and "The Lure of Golf"

5.00 CBC Sports Presents: CPGA Golf

6.30 Sounds '67

6.45 CBC TV News

7.00 Up, Up and Away

7.30 Tarzan (c)

8.30 Beverly Hillsbillies (c)

9.00 Great Movies: "A Distant Trumpet" (c)

11.00 CBC Sports Presents: CFL Football: Toronto à Edmonton

1.15 CBC National News

1.30 Night Report

1.36 Weekend in Sports

CHLT CANAL 7

VENDREDI

6.00 Kakadou

6.30 Télébulletin

6.45 La météo

6.50 Edition sportive

7.00 Votre opinion

7.30 Echec et mat

8.30 Cinéma international

10.15 Entretien d'été

10.45 Politique

11.00 Téléjournal

11.20 Supplément régional

11.30 Nouvelles du sport

11.35 Cinéma 7 "Cet homme est armé"

SAMEDI

9.00 Cinéma du matin

10.30 Grandgallo et Pettro

11.00 L'aventurier des mers

11.30 Cinéma

1.30 Images en tête

1.45 Les quatre saisons

2.00 Baseball

4.30 Echos du sport

5.00 Rue de l'Anse

5.30 Carnet Expo

6.00 Ici Interpol

6.30 Télébulletin

6.45 La météo

6.50 Edition sportive

7.00 Variétés

7.30 Saviez-vous que?

8.00 Visite à l'Expo (c)

9.00 Anniversaire de Dieppe

9.30 Chevalier Tempête

10.00 Les Couches-Tard (c)

10.30 Téléjournal

10.45 Nouvelles du sport

11.00 Football canadien

CFTM CANAL 10

VENDREDI

6.00 Télé-Métro (C)

6.40 Sports-Images (C)

6.50 Télé-Métro (C)

7.00 Dernière Heure (C)

7.15 Télé-Métro (C)

7.30 En Première "Le scandale d'Esther Costello"

9.15 L'Ecole du Bonheur

9.30 Monsieur Banco

10.00 Les Enfants de Coeur

10.30 Toute la ville en parle

10.45 Dernière heure et météo (c)

11.00 La Ronde des Sports (C)

11.15 Cinéma "Dynamite Jack"

12.40 Dernière Edition (c)

12.45 Fermeture

SAMEDI

8.00 Mire-Musique

8.30 Méto-Matin

9.30 Ciné-Jeune "La charge héroïque"

11.30 Sur demande

12.00 Aventures d'outre-mer

12.30 Ciné-Samedi "L'Homme invisible"

2.00 Les Incorruptibles

3.00 Sur le matelas

4.00 La rampe sportive

4.30 Intrigues à Hawaii

5.30 C'est arrivé cette semaine

6.00 Terre des jeunes (c)

7.00 Jeunesse d'aujourd'hui (c)

8.00 Les arpents verts (c)

8.30 Les Grands spectacles "Talkum"

10.45 Dernière heure et météo (c)

11.00 La Ronde des sports (c)

11.15 Ciné-peur "Neutron contre l'assassin"

12.40 Dernière édition

12.45 Fermeture

CFCF CANAL 12

VENDREDI

6.00 The Pierre Berton Show

6.30 Pulse

7.00 Gunsmoke

8.00 CTV Friday Night Movie

10.00 Mission: Impossible "A Spool There Was"

11.00 CTV National News

11.18 Pulse

11.43 Pajama Playhouse "The Egyptian"

1.30 Your Guide to Expo 1.45 News

SAMEDI

11.00 Sign on news

11.15 Your guide to expo

11.30 Woody woodpecker (c)

12.00 Teledomenica

2.00 Continental miniature

2.30 Bon voyage (c)

3.00 Spectrum

3.30 Platform

4.00 This is expo (c)

4.30 Managers in action

5.00 Expo Review

5.30 Brand: new scene (c)

6.00 Iron Horse (c)

7.00 The monkees (c)

8.30 I Dream of Jennie (c)

9.00 Peyton place (c)

10.00 National news Test

10.30 This land is people

11.00 The national news (c)

11.15 Pulse (c)

11.45 Noranda Lectures

12.40 Your guide to Expo Sign off news

Cartes Professionnelles

SAINT-JEAN

14 Locaux à louer

BUREAU, 1.000 pi. car. 2 bureaux privés, 1 bureau général, chambre à papeterie, 2 salles de toilette, Air chaud et air conditionné. Un grand terrain de stationnement.

Loyer raisonnable.

Téléphone: 248-3149

ST-JEAN (40209)

VETERINAIRE

Dr Pierre Bonin

409 DENISON Ouest

TEL. 378-7712

(44109)

82 Bois et Matériaux

Plywood, 5 1/2 x 8 3/4

Plywood, 3 8 3/4 LA FEUILLE

Plywood, 1 4 x 8 3/4 LA FEUILLE

Plywood, 5 8 3/4 LA FEUILLE

Plywood, 3 4 x 8 3/4 LA FEUILLE

Briques: spécial à \$15.00 le mille

S'adresser à:

MAURICE BOURGEOIS INC.

259 St-Martin Napierville

Tél.: 245-3322

(40270)

ARGENT à PRETER

En premières et deuxièmes hypothèques sur:

a) maisons construites ou à construire — de 1 à plusieurs lots;

b) bâtisses commerciales.

Argent provenant de plusieurs particuliers, compagnies d'assurance et de "Trusts".

J. P. MATTON,

NOTAIRE

328 rue Principale — Granby (45985)

135 Machineries, Machinistes

MACHINERIE

"Lift Towmotor" 6000 lbs. lève hauteur 10 pi.

"Bulk Tank" Réservoir de Vrac, 60 bidons, 8 mois d'usage. Ces machines ou équipements sont très propres et en excellente condition. S'adresser à:

MAURICE BOURGEOIS INC.

259 rue St-Martin, Napierville, Tél.: 245-3322

(40533)

• STUCCO

• FINITION DE SOLAGE

• TUILLES

MENEGHETTI

380 Racine Granby

Tél.: 378-5361

(Prix modiques) (46579)

FARNHAM

23 Logements à louer

PIECES, eau chaude, 220 volts salle de bain, située au 556 de la rue Yamaska à Farnham, Libre le 1er septembre. S'adresser par téléphone au No 293-4529.

(46598)

PIECES, garage, chauffage électrique, tuiles, eau chaude, installation laveur-sècheuse dans un duplex d'un étage, situé Blvd Magenta à Farnham, Libre le 1er octobre. Pour informations, signalez: 293-5556.

(46638)

• Terre à parquer et remplissage

• Gravier à ciment et sable à vendre

• Chargement de béton mécanique et chargement de camion avec charrue, capacité 3 verges.

— Prix modiques —

J. P. AUCLAIR

CAMIONNEUR

Ste-Cécile de Milton Rang Mawcook Tél.: 378-6871

(46367)

125 Autos, camions à vendre

CAMION Dodge 1966, 1 tonne, roues doubles, boîte compense "Brandford" en bonne condition. S'adresser à M. R. Benjamin, R.R. No. 3, Farnham, Tél. 293-4912.

(46524)

NETTOYAGE TAPIS et MEUBLES

VENTE, POSE REPARATION: Tapis

NOUVEAUTÉS: Draperies

— Décoration intérieure par diplômée.

HORNER Cleaning

32 Lansdowne Granby

Tél. 372-5907

(46102)

ST-HYACINTHE

24 Logements demandés

ACHETERAIS ou louerais bureau ou chambre à St-Hyacinthe. S'adresser au Dr Jules Desrosiers, 10375, rue Verreille, Montréal ou signalez: Crescent 6-9998.

(46384)

ARGENT A PRETER

1ère et 2ème hypothèques sur

• Résidentiels

• Commerciaux

• Industriels

provenant de

• Particuliers

• Compagnies d'assurances

• Compagnie de fiduciaire

TAUX COURANT

S'adresser à:

JACQUES NOISEUX

ou **BERNARD TRUDEL**

NOTAIRES

237, RUE PRINCIPALE GRANBY TEL.: 372-3377

(4524)

110b) Femmes, filles demandées

On DEMANDE une FILLE de TABLE avec expérience, pour travail partiel dans un endroit romantique. Pour plus d'informations, signalez: 773-6565.

(46637)

ARGENT A PRETER

1ère et 2ème hypothèques sur

• Résidentiels

• Commerciaux

• Industriels

provenant de

• Particuliers

• Compagnies d'assurances

• Compagnie de fiduciaire

TAUX COURANT

S'adresser à:

JACQUES NOISEUX

ou **BERNARD TRUDEL**

NOTAIRES

237, RUE PRINCIPALE GRANBY TEL.: 372-3377

(4524)

Annances classées 372-5433

Gardez ce numéro à votre portée. Il vous sera utile.

ENCAN

sur la propriété d'antrefois

MAGASIN

"BONN'S FARNHAM ANTIQUES"

SITUE A L'ARRIERE DU 101 PRINCIPALE, FARNHAM

Samedi le 19 août 1967 à 11:00 a.m.

SERA VENDU:

Balances de marchandises du magasin, vaisselle, meubles antiques, comptoir, étagères, etc.

ANTIQUITES:

Armoires, table en pin, chaises droites et berçantes, chaises empilées, lits de Brass et autres, divan, tourte-disques, bureaux assortis, tables à billards, bureaux en pin, berceuse "decks" avec portes et tiroirs, baratte à beurre, four à pains, téléphone, étagères, horloges au mur et autres, chaudières de fonte, plaques, armoires, grosses croûtes en vitre set à feu, carosse miniature antique de très belles lames à l'huile suspendues, avec abat-jour garni de petits pendulants de cristal, et autres lampes avec réflecteurs, porte-journaux, fanal, armoire, bouillotte, en fonte, pourrie en cuivre, chaudières de fonte en cuivre, de tous modèles, quantité de très belles lampes, vaisselles, Carnaval bleues, Soupières, coupes, cadres, etc. etc.

Venez voir ces belles choses. Cause d'ancien. Abandonné des affaires.

Tout se vend sans réserves. Pour informations, s'adresser:

JEAN-GUY GELINEAU

Encanteur licencé

WEST-SHEFFOUD

Tél.: 372-4292

(46475)



pour vous:

une eau saine, fraîche, de meilleur goût.

PUITS ARTESIEN

Nous pouvons creuser votre puits en

UNE JOURNEE

OES DRILLING

KNOWLTON — TEL.: 243-6454 (39549)

La Croix-Rouge

C'EST VOUS C'EST MOI C'EST NOUS TOUS



CARRIERES ET PROFESSIONS

OPERATRICES

On demande des opératrices dans la couture pour nouvelle manufacture à Granby. S'adresser au 521 de la rue Cowie, Granby.

(46607)

VENDEURS D'EXPERIENCE

On demande vendeurs d'expérience pour un dépôt-taire GM. Position au-dessus de la moyenne pour personne qualifiée et agressive. Très bonne occasion pour celui qui veut avoir de l'avancement. Ecrire à Case 5140 La Voix de l'Est, Granby.

(46608)

OPPORTUNITE

Nous offrons à la personne que nous recherchons, une opportunité de faire d'excellents gains avec une importante manufacture de produits inventés, présentement en vente chez plusieurs des plus importants détaillants de l'Amérique du Nord, dans une expansion de plusieurs millions de dollars en toute sécurité. Un léger investissement pour l'inventaire vous est garanti entièrement remboursable. Nous vous contacterons pour une entrevue privée à notre manufacture ou dans votre région. Nous sommes très intéressés par la personne à laquelle nous donnerons ce poste. Nous accorderons du travail à temps partiel mais la personne doit être préparée après cette période d'essai à produire à plein temps. Ecrivez en mentionnant seulement vos nom, adresse et numéro de téléphone à Case 5139 La Voix de l'Est, Granby.

(46535)

CAISSIERE DEMANDEE

On demande une caissière de banque avec expérience. — Doit être bilingue.

SALAIRE A DISCUTER!

S.V.P. Téléphonez 372-5497 et demandez le comptable.

(46539)

ATTENTION HOMMES DEMANDES

Important dépositaire GM des Cantons de l'Est est à la recherche d'hommes compétents pour son programme d'expansion.

— Vendeurs

— Mécaniciens

— Hommes de service

— Assistants généraux de service

— Vendeurs de service

— Assistants généraux de pièces

— Commis pour les réclamations

— Assistants comptables.

Bonnes conditions de travail. Salaire selon compétence.

Ecrire à CASE 5138, LA VOIX DE L'EST, GRANBY (46503)

SECRETAIRE DEMANDEE

Pour ouvrage de bureau. Avec expérience.

— Dactylo

— Comptabilité

— Bilingue

Ecrire à:

C.P. 553, GRANBY, P.Q.

(46505)

ENCAN

M. ROBERT DALLAIRE

R.R. 1, Ste-Marie-d'Éby

M. GREGOIRE PLANTE

Samedi le 19 août 1967 à 1:00 P.M.

AVIS LEGAL

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT D'IBERVILLE

DANS LA COUR

No. 15709

AVIS LEGAL

DISTRICT D'IBERVILLE

BERNARD DUBOW, Exécutive de la Ville et du District de Montréal, P.Q. et Dame DORA LAND, épouse séparée de biens du dit BERNARD DUBOW, de la même adresse, Demandeurs

ENCAN

Sur la ferme de

ATHANASE QUINTE

13 Rang St-Edouard

IBERVILLE

Mercredi le 23 août '67 à 11 heures précises

Sera vendu:

Menage complet de la maison, équipement de camping, gros marteau avec moulin viande, 4 coffres à outils, tracteur 35 Massey-Ferguson, 900 heures d'ouvrage, set de chaînes à tracteur neufs, chargeur à billois Massey-Ferguson, 3 sets mécaniques, 2 scies à ruban, 300 pi. de pierres différentes couleurs "Stone", 46 pi. de clôture rustique en fer, 1 voiture-pneus, 1 presse à drilles neuve de marque "Beaver", tour à bois, capacité de 3/4 de force avec les couteaux, roulette servant de bureau.

Beaucoup d'autres articles.

RODRIGUE DEMERS

Encanteur licencé

Tél.: 609-S-2, ROXTON FALLS (46582)

AVIS LEGAL

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT D'IBERVILLE

DANS LA COUR

No. 15709

AVIS LEGAL

DISTRICT D'IBERVILLE

BERNARD DUBOW, Exécutive de la Ville et du District de Montréal, P.Q. et Dame DORA LAND, épouse séparée de biens du dit BERNARD DUBOW, de la même adresse, Demandeurs

— VS —

STUART KAMINSKY, de la Ville de NEW YORK, état de New-York, un des États-Unis et Dame DORIS KAMINSKY, de la ville de Dover Plains, État de New-York, un des États-Unis.

Il est ordonné aux Défendeurs de comparaître dans un mois. Une copie de bref et de déclaration est laissée au bureau de la Cour.

Saint-Jean, ce 15ième jour d'août 1967.

Signé:

JEAN-PAUL GUILLET, officier dument autorisé

CHAÏT, ARONOVITCH, SALOMON, GELBER & BRONSTEIN, Avocats des Demandeurs. (46585)

APPEL D'OFFRES

AGRANDISSEMENT PALAIS DES SPORTS

Des soumissions seront reçues par la Cité de Granby, jusqu'à 4.00 heures de l'après-midi, le 28 août 1967, pour l'agrandissement du palais des Sports. Les devis et formules de soumissions pourront être obtenus à compter du 18 août 1967, au bureau des Services Techniques de la Cité, chambre 29, Hôtel de Ville, Granby.

La Cité de Granby se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune soumission et n'encourt aucune obligation envers le ou les soumissionnaires. Daté à Granby, ce 16 août 1967.

AVIS PUBLIC

APPEL D'OFFRE NO 1

Ameublement pour classes maternelles

La Commission scolaire d'Iberville recevra jusqu'à 5:00 heures de l'après-midi (heure normale de l'Est), mardi, le 5 septembre prochain (1967), au bureau du secrétaire-sousigné (290, 5ème Avenue, Iberville, P.Q.) des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture d'ameublement pour classes maternelles;

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le formulaire préparé à cette fin par la commission scolaire susdite, auquel il joindra un chèque de garantie équivalent à au moins 5% du montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la "Commission scolaire d'Iberville" et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins;

L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la commission scolaire;

Les soumissionnaires pourront se procurer les cahiers des charges et autres documents à compter de jeudi, le 17 août courant, en s'adressant durant les heures de bureau (9:00 heures A.M. à 5:00 heures P.M.) à monsieur Germain Courtemanche, secrétaire-trésorier de la dite commission scolaire, à son bureau, dont l'adresse est mentionnée plus haut;

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, qui aura lieu à 8:00 heures de l'après-midi (heure normale de l'Est), mardi, le 5 septembre prochain, lors de la session des commissaires d'écoles dans la salle de l'école Notre-Dame de Lourdes de cette ville à la même adresse que le bureau du secrétaire-trésorier.

La Commission scolaire d'Iberville ne s'engage pas à accepter, ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes et elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Iberville, P.Q., ce 16 août 1967.

Le Secrétaire-Trésorier

GERMAIN COURTEMACHE

(46634)

AVIS LEGAL

Loi de faillite

Soumissions demandées

Dans l'affaire de la faillite de:

ANDRE DENIS

JOURNALIER

540, rue Gouin, RICHMOND, P.Q.

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES donné que des soumissions seront reçues au bureau du syndic, jusqu'à lundi soir, le 28 août 1967, à 5:00 heures P.M. pour l'achat des actifs suivants:

1) Ferme située à Kingsbury, Qué. (Lots P. 9c, P. 3d, 10b du 3ième rang, Canton de Melbourne avec bâtisses)

Valeur approx. \$4,500.00

Les soumissions doivent être faites par écrit et accompagnées d'un dépôt de 10% par mandat-poste ou chèque visé à titre d'arrhes, le solde étant payable sur acceptation par le syndic. La plus haute, ni aucune des soumissions ne devant être nécessairement acceptée et le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ces soumissions.

Les actifs sont visibles en tout temps.

Pour toutes autres informations s'adresser au sousigné.

Bureau: 317 rue Racine, GRANBY, Qué.

LUCIEN MONTFILS, C.A.

Syndic

Tél.: 378-7935

(46603)

AVIS LEGAL

Loi de faillite

Soumissions demandées

Dans l'affaire de la faillite de:

ANDRE DENIS

JOURNALIER

540, rue Gouin, RICHMOND, P.Q.

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES donné que des soumissions seront reçues au bureau du syndic, jusqu'à lundi soir, le 28 août 1967, à 5:00 heures P.M. pour l'achat des actifs suivants:

1) Ferme située à Kingsbury, Qué. (Lots P. 9c, P. 3d, 10b du 3ième rang, Canton de Melbourne avec bâtisses)

Valeur approx. \$4,500.00

Les soumissions doivent être faites par écrit et accompagnées d'un dépôt de 10% par mandat-poste ou chèque visé à titre d'arrhes, le solde étant payable sur acceptation par le syndic. La plus haute, ni aucune des soumissions ne devant être nécessairement acceptée et le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ces soumissions.

Les actifs sont visibles en tout temps.

Pour toutes autres informations s'adresser au sousigné.

Bureau: 317 rue Racine, GRANBY, Qué.

LUCIEN MONTFILS, C.A.

Syndic

Tél.: 378-7935

(46603)

LE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES EST AUSSI PRES DE VOUS QUE VOTRE TELEPHONE

SIGNALEZ 372-5433

AVANT 12.00 p.m. ET VOTRE ANNONCE PARAITRA DEMAIN

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC DEMANDE.

PROFESSEURS

Jusqu'à \$12,495 selon la scolarité et l'expérience

Ecoles du ministère de l'Éducation

CONDITIONS D'ADMISSION

1) INSTITUTS ET ECOLES DE L'ENSEIGNEMENT SPECIALISE :

- A.—Diplôme d'études techniques ou l'équivalent en formation.
 - B.—Avoir au moins trois années d'expérience professionnelle pertinente.
- Le présent appel s'adresse particulièrement aux spécialistes en :

MECANIQUE D'AUTOMOBILE
MENUISERIE
PLOMBERIE-CHAUFFAGE
TECHNOLOGIE DU POISSON
SOUDURE

2) ECOLES NORMALES

Licence ou maîtrise ou l'équivalent au niveau de la 17e année; quelques années d'expérience d'enseignement.

3) ECOLES MOYENNES D'AGRICULTURE

- A.—Professeur scientifique :
Baccalauréat en sciences agricoles; quelques années d'expérience professionnelle pertinente.
- B.—Professeur technicien :
Diplôme de technicien; quelques années d'expérience professionnelle pertinente.
- C.—Professeur de matières académiques :
Brevet d'enseignement.

4) ECOLES DES BEAUX-ARTS

Diplôme du cours régulier des Beaux-Arts; diplôme d'aptitude pédagogique (professeur) et diplôme d'enseignement spécialisé, et compétence reconnue.

5) EDUCATION PHYSIQUE

Baccalauréat en éducation physique; et, pour enseigner dans les Ecoles Normales, quelques années d'expérience d'enseignement.

Concours: 0-69 s'inscrire immédiatement.

COORDONNATEUR DE BUREAUX INTERREGIONAUX — Traitement initial jusqu'à \$18,500 à Québec et à Montréal; jusqu'à \$17,500 dans les autres régions. Ministère de l'Éducation. Poste à Québec, Montréal, Sherbrooke, Hull, Trois-Rivières, Chicoutimi et Rouyn-Noranda. — Diriger et coordonner les activités des conseillers régionaux en matière de programmes, examens, organisation scolaire, équipement, financement et planification. — Licence en sciences de l'homme ou en sciences de l'éducation. Plusieurs années d'expérience professionnelle dont sept au moins dans l'administration et la direction de groupes. — Concours 67S-1302. S'inscrire avant le 31 août pour la prochaine séance d'examen.

DIRECTEUR REGIONAL — Traitement initial jusqu'à \$15,500 selon la compétence. Direction générale de la main-d'œuvre. Ministère du Travail. Postes à Québec, Montréal, Sherbrooke, Hull, Trois-Rivières, Rimouski, Chicoutimi, Sept-Îles et Rouyn-Noranda. — Assumer la direction d'un bureau régional et des bureaux locaux qui en dépendent; être responsable de l'application des politiques de main-d'œuvre dans une des régions administratives du Québec. — Diplôme en sciences de l'homme ou en toute autre discipline universitaire appropriée, et plusieurs années d'expérience administrative au niveau de la direction, et compétence reconnue dans le domaine de la main-d'œuvre. — Concours 67S-1301. S'inscrire avant le 31 août pour la prochaine séance d'examen.

SPECIALISTE EN SCIENCES DE L'EDUCATION (Bureaux interrégionaux) — Traitement initial jusqu'à \$12,300 selon la compétence. Ministère de l'Éducation. Postes dans différentes régions administratives du Québec. — Conseiller les commissions scolaires, les organismes et les institutions d'enseignement en matière de programmes, d'examen, d'organisation scolaire et d'éducation populaire. Renseigner les groupes intéressés et veiller à l'application des lois de l'éducation. — Diplôme en sciences de l'éducation ou en toute autre discipline universitaire appropriée; ou expérience exceptionnelle et compétence reconnue en éducation; de préférence détenir une licence ou une maîtrise dans les domaines concernés. Bonne connaissance de la langue anglaise. — Concours 67P-2123. S'inscrire avant le 31 août pour la prochaine séance d'examen.

CONSEILLER EN MAIN-D'OEUVRE — Traitement initial jusqu'à \$13,860 selon la compétence. Direction générale de la main-d'œuvre. Ministère du Travail. Diverses régions du Québec. — Collaborer à la mise en application des politiques de main-d'œuvre. — Diplôme en sciences de l'homme ou en toute autre discipline universitaire appropriée, et plusieurs années d'expérience pertinente de préférence dans la formation professionnelle et le placement de la main-d'œuvre. — Concours 67P-2111. S'inscrire immédiatement.

METEOROLOGISTE — Traitement initial jusqu'à \$12,300 selon la compétence. Ministère des Richesses Naturelles: poste à Québec. — Recherches hydrométéorologiques et statistiques en rapport avec le contrôle des inondations. Etudes sur la physique de l'atmosphère et la climatologie. — Diplôme en physique, en génie physique ou en mathématiques, et maîtrise en météorologie. — Concours 67P-2118. S'inscrire avant le 31 août 1967.

BIOLOGISTE — Traitement initial jusqu'à \$11,280 selon la compétence. Ministère des Richesses Naturelles: poste à Québec et séjours occasionnels dans le Grand Nord. — Recherches sur les ressources animales et végétales du Nouveau-Québec à des fins sanitaires, récréatives ou commerciales. — Diplôme en biologie ou autre discipline connexe. Expérience souhaitable dans les ressources énergétiques. — Concours 67P-2113. S'inscrire avant le 31 août pour la prochaine séance d'examen.

CONSEILLER D'ORIENTATION PROFESSIONNELLE — Traitement initial jusqu'à \$12,000 selon la compétence. Ministère du Travail: Direction générale de la main-d'œuvre. Diverses régions de la province. — Aider les individus dans le cadre de programmes gouvernementaux d'éducation et de main-d'œuvre. — Etre membre de la Corporation des conseillers d'orientation professionnelle du Québec. — Concours 67P-2116. S'inscrire avant le 31 août pour la prochaine séance d'examen.

SURVEILLANT EN INSTITUTION — Traitement initial de \$3,465 à \$4,615 selon la compétence. Ministère de la Famille et du Bien-Être Social: postes à Québec et à Montréal; et ministère de l'Éducation: postes à Québec, Montréal et autres régions administratives. — Assurer l'ordre, la discipline et la sécurité dans des institutions gouvernementales. — 10e année d'études. Expérience de travail dont les fonctions exigent une discipline personnelle, des notions générales de psychologie et des aptitudes sur le plan des relations humaines. Etre âgé d'au moins 23 ans. — Concours 67P-5443. S'inscrire immédiatement.

OPERATEUR DE MACHINES A POLYCOPIER — Traitement initial de \$2,590 à \$3,840 selon la compétence. Divers ministères: Québec et Montréal. — Faire fonctionner diverses machines destinées à la reproduction de documents par les procédés de l'imprimerie ou de la photographie. — 10e année d'études. Pour le candidat âgé de 25 ans et plus, on accepte une scolarité moindre. — Concours 67P-5434. S'inscrire immédiatement.

AUXILIAIRE EN READAPTATION SOCIALE (moniteur, monitrice) — Traitement initial de \$3,830 à \$5,280 selon la compétence. Ministère de la Famille et du Bien-Être Social. Centres d'Observation: Québec et Montréal. — Diriger les activités qui s'adressent aux personnes sous les soins temporaires de l'Etat. — 11e année d'études. Une scolarité plus avancée peut compenser pour une partie de l'expérience nécessaire. Expérience non requise des détenteurs d'un B.A. Limite d'âge: 21-35 ans. — Concours 67PA-5413. S'inscrire avant le 8 septembre pour la prochaine séance d'examen.

EXAMINATEUR AU BUREAU DES VEHICULES-AUTOMOBILES — Traitement initial de \$4,135 à \$5,235 selon la compétence. Ministère des Transports et Communications. Poste à Baie-Comeau. — Faire subir les examens pour l'obtention de permis de conduire. — 11e année d'études. 6 ans d'expérience partiellement reliée à la fonction. Age: au moins 23 ans. — Concours 67P-5420. S'inscrire immédiatement.

DACTYLOGRAPHE — Traitement initial de \$2,690 à \$3,690 selon la compétence. Divers ministères. Postes à Québec et à Montréal. — Ecrire à la machine des textes variés. Travaux simples d'écriture à partir de brouillons, d'enregistrement, etc. — 10e année d'études. — Concours 67P-5417. S'inscrire immédiatement.

AGENT-VERIFICATEUR — Traitement initial de \$4,140 à \$5,540 selon la compétence. Divers ministères. Postes à Québec, Montréal, Matane et St-Joseph d'Alma. — 11e année d'études. 6 ans d'expérience dont 2 en comptabilité. Une scolarité plus avancée peut compenser pour une partie de l'expérience. — Concours 67P-5410. S'inscrire immédiatement.

COMMIS DE BUREAU — Traitement initial de \$2,585 à \$3,485 selon la compétence. Divers ministères: Québec et Montréal. — Tâches plus ou moins simples de travail de bureau. — 10e année d'études. — Concours 67P-5416. S'inscrire avant le 1er septembre pour la prochaine séance d'examen.

AGENT DE BUREAU — Traitement initial de \$3,110 à \$4,610 selon la compétence. Divers ministères: Québec et Montréal. — Travail de bureau de nature relativement complexe. — 11e année d'études et 2 ans d'expérience, ou 12e sans expérience. — Concours 67P-5403. S'inscrire avant le 1er septembre pour la prochaine séance d'examen.

AUXILIAIRE EN READAPTATION SOCIALE (monitrice seulement) — Traitement initial de \$3,830 à \$5,230 selon la compétence. Ministère de la Famille et du Bien-Être Social, Centre Berthelet, Montréal. — Diplôme de 11e année. Quatre années d'expérience de travail suffisamment reliée à la fonction. Limite d'âge: 21 - 35 ans. Une scolarité plus avancée peut compenser pour une partie de l'expérience exigée. — Concours 67PB-5413. S'inscrire immédiatement.

TECHNICIEN EN TOPOGRAPHIE — Traitement initial de \$4,240 à \$5,540 selon la compétence. Divers ministères. Poste à Québec. — Production et interprétation de photographies aériennes. Photogrammétrie. — Diplôme d'un institut de technologie; ou, 3 ans d'études post-secondaires avec matières dominantes en sciences, mathématiques, géographie, ou en dessin industriel ou cartographique; ou une 11e année d'études et 6 ans d'expérience pertinente. — Concours 67P-5456. S'inscrire immédiatement.

TECHNICIEN EN PHOTOGRAPHIE — Traitement initial jusqu'à \$6,875 selon la compétence. Ministère de la Justice: poste à Québec. — Assumer la direction du Service des casiers judiciaires et du fichier décadactylaire. Conseiller les intéressés en matière d'identité judiciaire. — 11e année et plusieurs années d'expérience pertinente. Connaissance de la photographie à des fins d'identité. — Concours 67S2-5451. S'inscrire avant le 21 août pour la prochaine séance d'examen.

On peut consulter des avis de concours plus complets dans tous les bureaux du Gouvernement à travers la province.

Les personnes qui désirent prendre part à ces concours doivent s'inscrire directement à la Commission de la fonction publique du Québec en remplissant le questionnaire "DEMANDE D'EMPLOI" qu'on peut se procurer aux bureaux de la Commission :

710, Place d'Youville, suite 700, Québec 4
1454, rue de la Montagne, Montréal 25
et aux bureaux locaux des ministères dans chaque région.

Seules les candidatures accompagnées d'une attestation officielle d'études sont considérées. Prière d'indiquer la fonction qui vous intéresse et le numéro de concours correspondant. Si vous posez votre candidature à plus d'une fonction, il est essentiel de soumettre une demande d'emploi distincte dans chaque cas.

DES OFFRES

Ministère de la Voirie

PROJET 8242-67 — Revêtement en béton bitumineux de divers chemins, dans la paroisse de Saint-Pie, comté de Bagot. Longueur de 2,61 milles.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principal place d'affaires dans les comtés de Arthabaska, Bagot, Nicolet, Drummondville, Richelieu, Saint-Hyacinthe, Yamaska et Rouville.

Un versement de \$10,00 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$2,200,00.
Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 6 septembre 1967.

PROJET 8249-67

Ensemencement hydraulique sur divers chemins, dans diverses municipalités des comtés d'Arthabaska, Brôme, Shefford et Nicolet. Superficie de 607,219 verges carrées.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans le Québec.

Un versement de \$10,00 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$8,000,00.
Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 6 septembre 1967.

PROJET 7219-67

Terrassement et gravelage de la route no 16, dans le canton Sagard, comté de Charlevoix. Longueur de 2,36 milles.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans le Québec.

Un versement de \$10,00 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$29,000,00.
Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 6 septembre 1967.

PROJET 9234-67

Terrassement, fondation et revêtement en béton bitumineux sur le chemin de la Station, dans la municipalité de Saint-Amand Ouest, comté de Missisquoi. Longueur de 0,21 mille.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans les comtés de Brôme, Missisquoi et Shefford.

Un versement de \$10,00 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$7,000,00.
Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 6 septembre 1967.

PROJET 9237-67

Revêtement en béton bitumineux du chemin du Moulin, dans la municipalité de Saint-Pierre-de-Véronne, comté de Missisquoi. Longueur de 2,35 milles.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans les comtés de Brôme, Missisquoi et Shefford.

Un versement de \$10,00 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$2,400,00.
Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 6 septembre 1967.

Pour ces projets les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le Sous-ministre
EDDY MONETTE, Ing.

Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation

GENIE RURAL L'HYDRAULIQUE AGRICOLE

Projet no 2709-15A-24-678

Exécution de travaux de drainage dans diverses BRANCHES du réseau de la rivière Turgeon, en les municipalités de la paroisse et de la ville de St-Rémi comté de Napierville, de la paroisse de St-Isidore comté de Laprairie et de la paroisse de St-Urbain-Premier comté de Châteauguay.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans la zone de l'Ouest, soit les districts électoraux d'Iberville, Maskinongé, Berthier, Joliette, Montcalm, L'Assomption, Labelle, Terrebonne, Argenteuil, Deux-Montagnes, Ile Jésus, Papineau, Rouyn-Noranda, Gatineau, Pontiac, Hull, Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon, Vaudreuil-Soulanges, St-Jean, Napierville-Laprairie, Chambly, Abitibi-Est, Abitibi-Ouest et Témiscamingue.

Projet no 11427-25-678

Exécution de travaux de drainage dans le cours d'eau GRAND-PRE et branches, en la municipalité de la paroisse de St-Barthélemi comté de Berthier.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans la région no 10 (Laurentides-Est), soit les districts électoraux de Berthier, Joliette, L'Assomption et Montcalm.

Pour chacun de ces projets, les documents nécessaires sont obtenus du chef de la division de l'Hydraulique Agricole, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, bureau 413, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Un versement de \$10,00 sous forme de chèque visé ou mandat, non remboursable, à l'ordre des Finances, est requis pour obtenir les plans, devis et formules de soumission.

Garanties: chèque visé à l'ordre du ministre des Finances ou cautionnement de soumission équivalent à 10 p. 100 du montant total de la soumission.

Clôture des soumissions: 2 h. 30 de l'après-midi (h.a.e.), bureau D-617, Hôtel du Gouvernement, Québec.

LE JEUDI, 7 SEPTEMBRE 1967

Le ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROMEO LALANDE,
Sous-ministre

Ministère de l'Éducation

Contrat pour travaux de construction de l'École des Mines de ROUYN.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans le Québec.

Les plans et devis préparés par René Richard, architecte, 85, rue Prud'Homme, Hull, P.Q., peuvent être obtenus en versant une somme de deux cent dollars (\$200,00) sous forme de mandat-poste ou chèque visé fait à l'ordre du Ministère des Finances, le ou après le 18 août 1967 au bureau de l'architecte ci-haut mentionné.

Clôture des soumissions à 4:00 p.m.

LE 15 SEPTEMBRE 1967
au Ministère de l'Éducation,
Direction Générale de l'Équipement,
585, Boulevard Charest Est,
Québec.

Garanties: chèque visé à l'ordre du Ministère des Finances au montant de \$135,000,00 ou d'un cautionnement de soumission équivalent à ce montant.

Pour les sous-contrats suivants:
— Electricité
— Plomberie
— Chauffage
— Ventilation
— Ameublement de laboratoire
— Structure d'acier
Clôture des soumissions à 2:00 p.m.

LE 8 SEPTEMBRE 1967
au bureau des Soumissions Déposées de Rouyn, Québec, Montréal et Hull.

Garanties: un cautionnement de soumission ou un chèque visé à l'ordre du Ministère des Finances équivalent à 10% de leur soumission.

YVES R. MAHEU,
Sous-ministre adjoint.

Ministère des Travaux Publics

PROJET No. 35-67

FABRICATION ET LIVRAISON des sellettes en acier pour câbles sur les tours et les sellettes d'épanouissement en acier sur les ancrages du nouveau pont suspendu, sur le fleuve Saint-Laurent, entre Saint-Nicolas et Sainte-Foy, Québec.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Canada et pouvant prouver leur expérience dans la fabrication de pièces moulées, usinées et soudées de cette nature.

Les plans et devis seront fournis, au porteur, sur un versement de \$100,00 (chèque visé ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Travaux Publics, à 2700, boulevard Laurier, Ste-Foy, Qué. (centre d'achat Place Laurier - 3ième étage, section ouest); si les plans et devis doivent être expédiés par la poste, la demande devra être adressée au ministère des Travaux Publics, Hôtel du Gouvernement, Québec. Ce dépôt est remboursable (aux soumissionnaires seulement) sur remise des plans et devis lorsque retournés en bon état dans les 30 jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Clôture des soumissions à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), à Place Laurier, 2700, boulevard Laurier, Ste-Foy, Québec.

LUNDI, le 11 SEPTEMBRE 1967.

GARANTIES: Cautionnement de soumission au montant de \$50,000,00 avec soumission. A la signature du contrat: Un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations de l'entrepreneur pour gages, matériaux et services, chacun au montant de 50% du prix du contrat.

Le ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le sous-ministre
HERVE-A. GAUVIN, Ing.

DU PERSONNEL

AGENT CULTUREL — Traitement initial jusqu'à \$10,770 selon la compétence. Divers ministères. Postes présentement vacants au ministère des Affaires culturelles à Québec et à Montréal dans les domaines suivants: Coopération avec l'étranger. Centres culturels. Arts et lettres. Arts plastiques. Enseignement artistique. Monuments historiques. Musée de l'homme. Musée du costume. Immigration. — Elaboration et application de programmes reliés au développement, à la diffusion et à la conservation de la culture dans le domaine des arts, des lettres et du spectacle. — Diplôme universitaire en arts, histoire, lettres ou autre discipline appropriée. — Concours 67P-2107. S'inscrire immédiatement.

PSYCHOLOGUE — Traitement initial jusqu'à \$12,300 selon la compétence. Ministère de l'Éducation. Postes à Québec. — Orienter, rééduquer et réadapter les individus et les groupes dans le cadre de programmes gouvernementaux d'éducation et d'assistance. — Etre membre de la Corporation des psychologues du Québec. — Concours 67P-2122. S'inscrire immédiatement.

BIBLIOTHECAIRE — Traitement initial jusqu'à \$10,030 selon la compétence. Divers ministères. Postes à Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Chicoutimi, Rimouski et St-Hyacinthe. — Organiser et rendre accessible aux intéressés la documentation des bibliothèques publiques ou scolaires. — Baccalauréat en bibliothéconomie. — Concours 67P-2112. S'inscrire immédiatement.

AGENT DE LA GESTION FINANCIERE — Traitement initial jusqu'à \$11,780 selon la compétence. — Divers ministères: Québec et Montréal. — Travail de comptabilité ou de vérification. — Licence ou maîtrise en sciences commerciales; ou baccalauréat en commerce et au moins 2 années d'expérience professionnelle; ou membre d'une association reconnue de comptables professionnels. — Ministère des Finances: poste à Québec. — Etudes du marché des capitaux et participation à la gestion de la dette publique. — Diplôme universitaire en commerce avec option en finances et quelques années d'expérience reliée à ce secteur d'activités. — Concours 67P-2103. S'inscrire immédiatement.

AGENT D'APPROVISIONNEMENT — Traitement initial jusqu'à \$13,860 selon la compétence. Service général des achats. — De préférence, diplôme universitaire en génie, en commerce ou toute autre discipline reliée à la fonction. Habileté démontrée et compétence reconnue en gestion des approvisionnements. Age minimum: 30 ans. — Concours 67S-2111. S'inscrire avant le 11 septembre pour la prochaine séance d'examen.

TRADUCTEUR — Traitement initial jusqu'à \$10,770 selon la compétence. Secrétariat de la Province: postes à Québec. — Traduction du français à l'anglais, et occasionnellement de l'anglais au français, de textes administratifs et juridiques. Révision et correction d'épreuves. — Diplôme en lettres ou en toute autre discipline universitaire appropriée; ou expérience exceptionnelle et compétence reconnue dans le domaine de la traduction. — Concours 67P-2125. S'inscrire immédiatement.

TRAVAILLEUR SOCIAL — Traitement initial jusqu'à \$10,770 selon la compétence. Ministère de la Famille et du Bien-Être Social, et de la Justice. Postes à Québec et à Montréal. — Service social auprès des individus et des groupes pour les aider à résoudre leurs problèmes de réadaptation sociale. — Etre membre de la Corporation des travailleurs sociaux professionnels du Québec. — Concours 67P-2126. S'inscrire immédiatement.